

Owner's Manual – The Bosch Drive System Drive Unit | On-board computer | Battery | Charger (20 mph)

BDU330 | BDU380 | BDU385 | BDU480 CX | BUI215 | BUI255 | BUI330 | BUI350 | CUI100 | BBP285 | BBP286 | BBP287 |
BBP288 | BBP295 | BBP296 | BBS266 | BBS276 | BBR266 | BBR276 | BCS210 | BCS230



en Original operating instructions
fr Notice d'utilisation d'origine
es Instrucciones de servicio originales

This manual contains important safety, performance and service information. Read and understand it along with the information provided to you by your bicycle manufacturer before using the product, and keep it for reference.

Age:
Âge: **16+**
Edad:



Table of Contents

Introduction	2
About Warnings.....	2
General Warnings	2
Using Your Operator’s Manual.....	3
Bosch Drive System Overview	4
Bicycle View (Standard)	4
Bicycle View (Rack-Type).....	5
Bicycle View (PowerTube)	6
Operating your Bosch Drive System	7
Getting Ready to Ride.....	7
Safe Start-up Procedure	8
Notes on cycling with the eBike system	9
Transport	10
Maintenance/Cleaning.....	10
Battery Recycling Program.....	12

Introduction

Thank You for Purchasing a Bosch Drive System Equipped Bicycle!

Your Bosch eBike Systems team appreciates having you as a customer and wishes you many years of safe and satisfied use of your bicycle.

About Warnings

This manual contains many **DANGER**, **WARNING**, and **CAUTION** indicators concerning the consequences of failure to use, assemble, maintain, store, inspect and dispose of a Bosch-equipped eBike in a safe manner.

- The combination of the safety alert symbol and the word **DANGER** indicates a hazardous situation that, if not avoided, will result in death or serious injury.
- The combination of the safety alert symbol and the word **WARNING** indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in death or serious injury.
- The combination of the safety alert symbol and the word **CAUTION** indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in minor or moderate injury.

General Warnings



Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in death or serious injury.

Save all safety warnings and instructions for future reference.

The term **battery pack** used in these operating instructions refers to all original Bosch eBike battery packs.

- ▶ **The Bosch Drive System is intended for use by persons 16 years of age and above.** Riders must have the physical coordination, reaction and mental capabilities to control a bike and manage traffic, road conditions, and sudden situations, as well as to respect the laws and instructions governing bicycle use.

⚠ WARNING

- ▶ **This manual contains important safety, performance and service information.** Read it before you take the first ride on your new bicycle, and keep it for reference. The manual can also be found online at www.bosch-ebike.com.

- ▶ **This manual is intended to be read together with the separate user manual provided with your bicycle.** Be sure to read all provided documents including labels on the product before your first ride.
- ▶ **Read ALL accompanying manuals before riding the bike for the first time.** Your Bosch Drive System comes with additional manuals and documents provided by the manufacturer of the bicycle and other components. Failure to read and understand safety information can result in death or serious injury.
- ▶ **Take responsibility for your own SAFETY.** If you have any questions or do not understand something, consult with your dealer or the bicycle or component manufacturer.
- ▶ **Some eBike accessories may present a choking hazard to small children.** Keep these accessories away from children.

⚠ CAUTION

- ▶ **The Bosch Drive System adds weight to your bicycle which you may not be used to lift.** Avoid injury, use proper lifting techniques.

Using Your Operator's Manual

Your operator's manual consists of several parts:

- Operating instructions for the Bosch eBike system (this manual)
- Operating instructions for the drive unit
- Operating instructions for the on-board computer
- Operating instructions for the charger
- Operating instructions for the battery

► **Read and observe the safety warnings and instructions in all operating instructions of the eBike system and your eBike.**

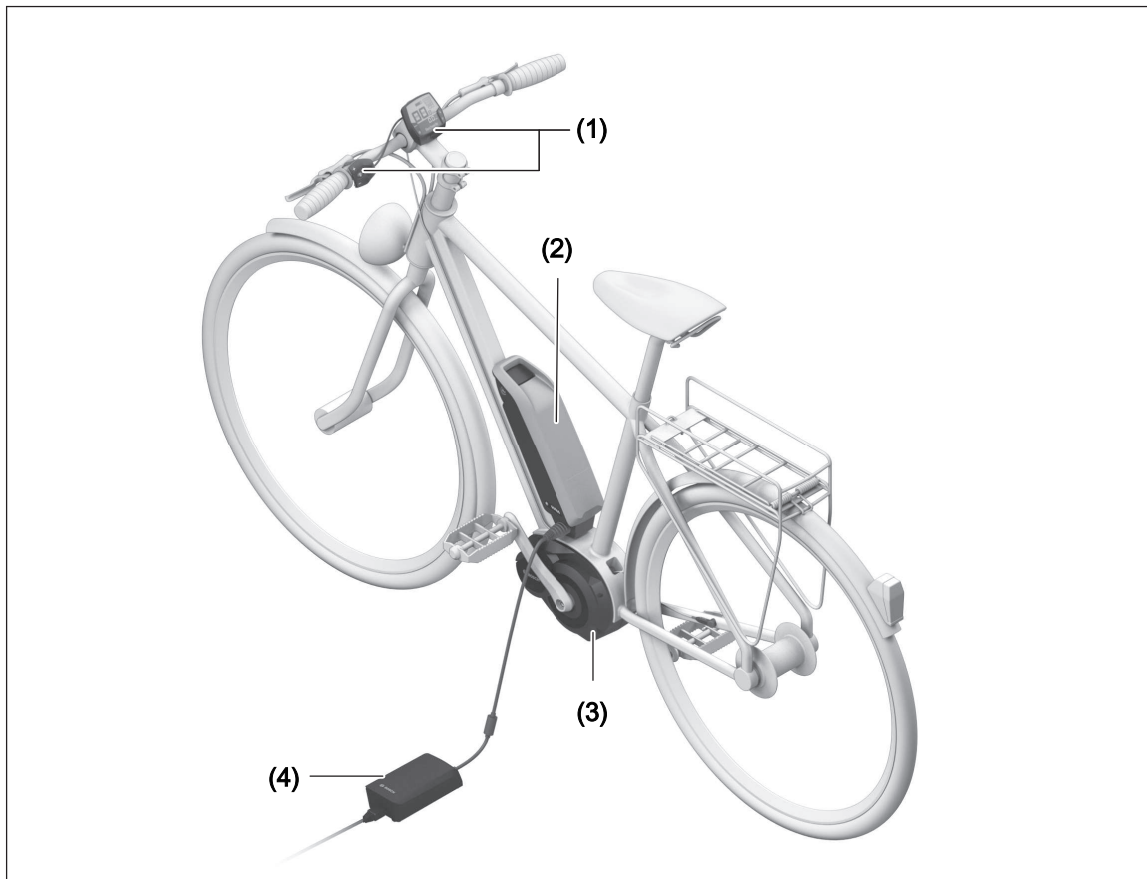
Graphics

The bicycle shown in this manual may differ slightly from your bicycle, but will be similar enough to help you understand our instructions.

RIGHT-HAND and LEFT-HAND sides are determined by facing in the direction the bicycle will travel when going forward. When you see a broken line (-----), the item referred to is hidden from view.

Bosch Drive System Overview

Bicycle View (Standard)

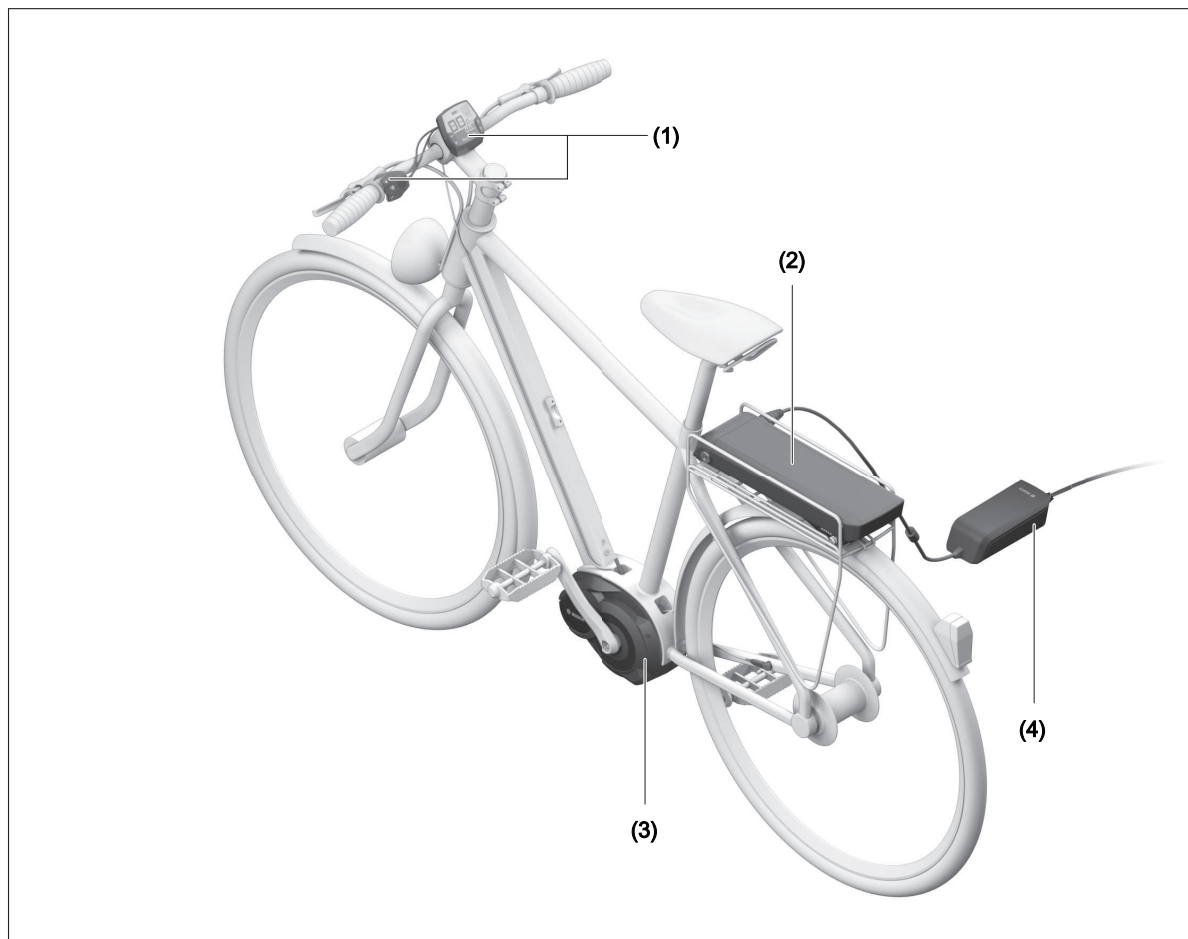


Bosch Drive System Components

All representations of bike components are schematic and can deviate from your eBike.

- (1)** On-board computer
- (2)** Standard battery "PowerPack"
- (3)** Drive unit
- (4)** Charger

Bicycle View (Rack-Type)

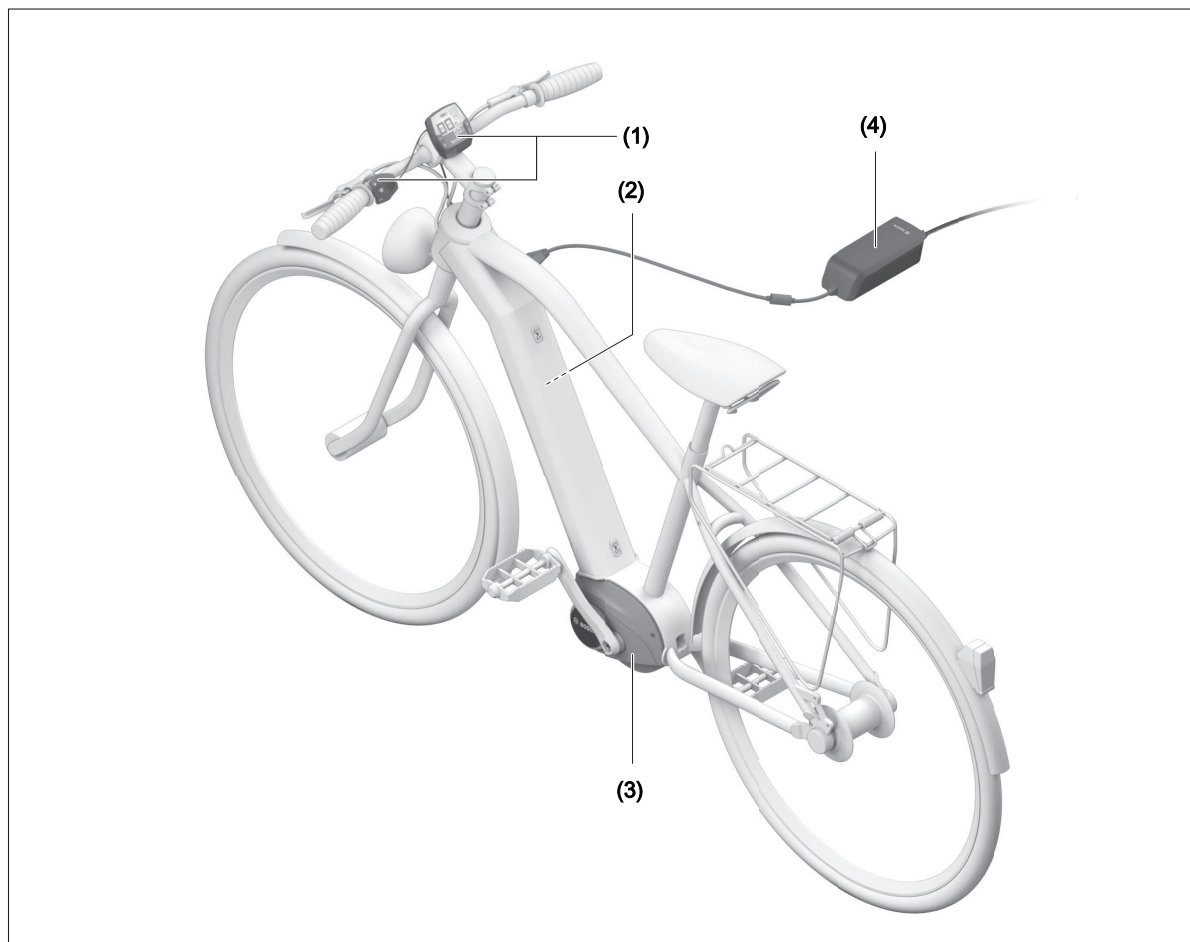


Bosch Drive System Components

All representations of bike components are schematic and can deviate from your eBike.

- (1)** On-board computer
- (2)** Rack-mounted battery "PowerPack"
- (3)** Drive unit
- (4)** Charger

Bicycle View (PowerTube)



Bosch Drive System Components

All representations of bike components are schematic and can deviate from your eBike.

- (1)** On-board computer
- (2)** Frame-mounted battery "PowerTube"
- (3)** Drive unit
- (4)** Charger

Operating your Bosch Drive System

Getting Ready to Ride

⚠ WARNING

- ▶ **Read and understand all safety warnings and instructions.** Failure to follow the below warnings could result in death or serious injury.
- ▶ **Protect others from death or serious injury. Prevent unauthorized use.** Always remove battery from the bicycle when not in use and store in a secure location. Failure to secure your bicycle from unauthorized use can result in death or serious injury to others.
- ▶ **Read and understand the influences on the operating range when planning your ride** (see "Influences on range", page English – 9).

Before your first ride

Check your bicycle owner's manual for important information about the bike components, such as the brakes, pedals, gears, gear shifting, etc.

⚠ WARNING

- ▶ **While riding, do not become distracted by the onboard computer and always remain alert to all riding conditions.** The on-board computer should only be used in a stationary and safe start-up position. Utilize the operating unit to change motor assistance levels while riding.
- ▶ **Check your bicycle manual for maximum riding weight of your bicycle.** Overloading your bicycle can result in component failure which can result in death or serious injury. Typically maximum riding weight is defined by the sum of the rider's weight plus the weight of any luggage.
- ▶ **Wearing a helmet can prevent a severe head injury. Whenever riding, always wear a helmet that meets or exceeds established safety standards.** Approved helmets in the USA must meet the US Consumer Product Safety Commission standard, so look for a CPSC reference.

Intended Use

⚠ WARNING

- ▶ **Understand your bike and its intended use by consulting your bicycle owner's manual.** Using your bike the wrong way and for a purpose it was not designed can result in death or serious injury.

The Bosch Drive System components are intended exclusively for your eBike and must not be used for other purposes.

Your Bosch drive unit is not intended for towing another bicycle. For trailer towing, consult your bicycle owner's manual and trailer owner's manual for towing instructions and towing compatibility.

Safe Start-up Procedure

⚠ WARNING

- ▶ **Follow the safe startup procedure below.** Failure to follow safe startup procedure can result in death or serious injury.

Preparations

Before starting check the following:

- Check that you have unplugged the battery charger
- Your battery pack is locked in place (Pull on the battery pack to ensure it is locked in place)
- Remove the battery pack key

Start Riding

- Sit in the saddle with both feet touching the ground and two hands on the handlebars.
- Once you are in a stable position, turn on the Bosch on-board computer. The Bosch Drive System will always start up in **OFF** mode.
- Place both hands on the handlebars and begin pedaling.

Notes on cycling with the eBike system

When does the eBike drive work?

The eBike drive assists your cycling only when you are pedaling. If you do not pedal, the assistance will not work. The motor output always depends on the pedaling force you apply.

If you apply less force, you will receive less assistance than if you apply a lot of force. This applies irrespective of the assistance level.

The eBike drive automatically switches off at speeds over **20 mph**. When the speed falls below **20 mph**, the drive automatically becomes available again.

An exception applies to the push assistance function, in which the eBike can be pushed at low speed without pedaling. The pedals may rotate when the push assistance is in use.

You can also use the eBike as a normal bicycle without assistance at any time, either by switching off the eBike system or by setting the assistance level to **OFF**. The same applies when the battery is drained.

Interaction between the eBike system and gear-shifting

The gear-shifting should be used with an eBike drive in the same way as with a normal bicycle (observe the operating instructions of your eBike on this point).

Irrespective of the type of gear-shifting, it is advisable to briefly stop pedaling when changing gear. This will facilitate the gear change and reduce wear on the powertrain.

By selecting the correct gear, you can increase your speed and range while applying the same amount of force.

Test the range of your eBike in different conditions before planning longer and more demanding trips.

► **Read and understand the influences on the operating range when planning your ride** (see "Influences on range", page English – 9).

Influences on range

The range is affected by a number of factors, such as:

- Assistance level
- Speed
- Gear shifting behavior
- Tire type and tire pressure
- Age and condition of the battery
- Route profile (gradients) and conditions (road surface)
- Headwind and ambient temperature
- Weight of eBike, rider and luggage

For this reason, it is not possible to predict the range accurately before and during a trip. However, as a general rule:

- With the **same** assistance level on the eBike drive: The less energy you need to exert in order to reach a certain speed (e.g. by changing gears optimally), the less energy the eBike drive will consume and the higher the range per battery charge will be.
- The **higher** the selected assistance level under otherwise constant conditions, the smaller the range will be.

Note: Plan your routes so that you can always reach your destination without motor assistance.

Transport

⚠ WARNING

- ▶ **Always remove the battery pack from the bicycle before transporting the bicycle on a vehicle bike rack.** Failure to remove the battery pack when using a vehicle bike rack can lead to death or serious injury. The battery may detach during transport and cause an accident to following vehicles.
- ▶ **Always use an approved and compatible bicycle rack when transporting your eBike. The Bosch drive system adds weight to the bicycle.** Refer to your bicycle rack manual to be sure your eBike is compatible. Overloading a bike rack can result in death or serious injury.
- ▶ **Use proper lifting techniques as electric bikes are generally heavier than bicycles.**

Ship batteries only when the housing is undamaged. Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging. Inform your parcel service that the package contains dangerous goods. Please also observe possibly more detailed national regulations. Always check state and federal regulations before attempting to ship your battery.

- ▶ **If you transport your eBike attached to the outside of your car, e.g. on a bike rack, remove the on-board computer and the eBike battery to avoid damaging them.**

If you have any questions about transporting the batteries, contact an authorized bicycle dealer. You can also order suitable transport packaging from the dealer.

Maintenance/Cleaning

⚠ WARNING

- ▶ **Do not open any of the components. Service should only be carried out at an authorized Bosch eBike dealer.** Failure to follow above warning can cause death or serious injury. Refer to your bicycle manual or component manual for all non-Bosch drive system components.
- ▶ **Always remove the battery pack before performing any bicycle inspection, maintenance or repair.** Failure to remove the battery pack before performing bicycle inspection, maintenance or repair can lead to serious injury.
- ▶ **If you suspect that something is loose, do not ride your bike.** See your Bosch eBike dealer, only a qualified service provider should perform work on your Bosch Drive System. All nuts, bolts, screws require the correct tightening force. Too little force and the fastener may not hold securely. Too much force and the fastener can strip threads, stretch, deform or break. Either way, incorrect tightening

force can result in component failure, which can cause you to lose control and fall.

- ▶ **If replacing your battery, buy only a genuine Bosch battery pack from an approved source. See your Bosch eBike dealer for original Bosch parts.**
- ▶ **Always switch the battery pack off, when inserting or removing it from the holder.** Never attempt to insert or remove the battery pack while riding the bike.
- ▶ **Do not charge or use your eBike in any area with a potentially explosive atmosphere, such as at a fueling area, or in areas where the air contains chemicals or particles (such as grain, dust, or metal powders).** Obey all signs and instructions.
- ▶ **Do not submerge your eBike components in water, or wash with pressurized hose.** Your Bosch drive unit is designed to be water tight to rain water or non-pressure hose washing.

- ▶ **Note down the manufacturer and the number of the key.** In case of loss of the keys, please refer to an authorised Bosch eBike dealer. Please provide the name of the manufacturer and the number of the key.
- ▶ **Do not paint any components of the Bosch drive system as they may cause premature failure of the component.**

Taking care of your eBike

Please observe the operating and storage temperatures of the eBike components. Protect the drive unit, on-board computer and battery against extreme temperatures (e.g. from intense sunlight without adequate ventilation). Extreme temperatures can cause the components (especially the battery) to become damaged.

Have your eBike system checked by an expert at least once a year (including mechanical parts, up-to-date-ness of system software).

Please have your eBike serviced and repaired by an authorized bicycle dealer.

After-sales service and advice on using products

If you have any questions about the eBike system and its components, contact an authorized bicycle dealer.

For contact details of authorized bike dealerships, please visit www.bosch-ebike.com.

Please contact an authorized bicycle dealer if the battery is no longer working.

Cleaning

- ▶ **Do not submerge your eBike components in water, or wash with pressurized hose.** Your Bosch drive unit is designed to be water tight to rain water or non-pressure hose washing.

Keep all components of your eBike clean, especially the battery-pack contacts and corresponding holder contacts. All components including the drive unit may not be immersed in water or cleaned with a high-pressure cleaner. Keep all components of your eBike

clean, especially the batterypack contacts and corresponding holder contacts. Clean them carefully with a soft, damp cloth (using only mild soap and water).

Battery Recycling Program



The drive unit, on-board computer incl. operating unit, battery, speed sensor, accessories and packaging should be disposed of in an environmentally correct manner.

Do not dispose of eBikes and their components with household waste.



You may recycle your Bosch battery pack by calling 1.800.822.8837.

Table des matières

Introduction.....	2
À propos des avertissements.....	2
Avertissements généraux.....	2
Utilisation de votre notice d'utilisation	4
Vue d'ensemble du système d'entraînement Bosch	5
Vue du vélo (standard)	5
Vue du vélo (type de support).....	6
Vue du vélo (PowerTube)	7
Utilisation de votre système d'entraînement Bosch	8
Préparez-vous à rouler	8
Procédure de démarrage sûre	9
Informations sur la conduite avec le système eBike	10
Transport	11
Entretien/nettoyage.....	11
Programme de recyclage des accus.....	13

Introduction

Merci d'avoir acheté un vélo équipé du système d'entraînement Bosch !

L'équipe eBike Systems de Bosch apprécie de vous compter parmi ses clients et vous souhaite de nombreuses années d'utilisation de votre vélo en toute sécurité et pour votre entière satisfaction.

À propos des avertissements

Cette notice contient de nombreuses mentions de danger de type **DANGER, AVERTISSEMENT** et **ATTENTION** destinées à attirer l'attention sur les conséquences d'erreurs, dans le but d'utiliser, d'assembler, d'entretenir, de conserver et d'éliminer dans les règles et en toute sécurité les vélos électriques dotés d'un système eBike Bosch.

- Le symbole de sécurité et le mot **DANGER** signalent une situation à risque élevé, qui entraîne inévitablement des blessures graves, voire la mort, si elle n'est pas évitée.

- Le symbole de sécurité et le mot **AVERTISSEMENT** signalent une situation à risque élevé, pouvant entraîner des blessures graves, voire la mort, si elle n'est pas évitée.
- Le symbole de sécurité et le mot **ATTENTION** signalent une situation à risque modéré pouvant entraîner des blessures légères ou modérées si elle n'est pas évitée.

Avertissements généraux



Lisez tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Le fait de ne pas respecter les avertissements et les instructions peut entraîner des blessures graves ou mortelles.

Conservez tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme **accu** utilisé dans la présence notice d'utilisation désigne un accu/une batterie d'eBike Bosch d'origine.

- ▶ **Le système d'entraînement Bosch est conçu pour une utilisation par des personnes de 16 ans ou plus.** Les conducteurs de vélo électrique doivent avoir les capacités physiques et mentales et la capacité de réaction requises pour bien maîtriser leur vélo, pour pouvoir faire face aux conditions de circulation et aux situations inattendues et pour respecter la législation en vigueur concernant l'utilisation de vélos.

⚠ AVERTISSEMENT

- ▶ **Cette notice contient d'importantes informations sur la sécurité, les performances et l'entretien.** Veuillez la lire avant d'utiliser votre vélo pour la première fois, et la conserver pour référence ultérieure. Vous pouvez également retrouver cette notice en ligne à l'adresse www.bosch-ebike.com.
- ▶ **Cette notice est destinée à être lue conjointement avec le manuel utilisateur séparé fourni avec votre vélo.** Assurez-vous de lire tous les documents fournis y compris les étiquettes apposées sur le produit avant la première utilisation.
- ▶ **Lisez TOUS les manuels et TOUTES les notices jointes avant d'utiliser votre vélo pour la première fois.** Votre système d'entraînement Bosch est livré avec d'autres manuels et documents fournis par le fabricant du vélo et des autres éléments. Ne pas lire ou ne pas comprendre les informations de sécurité peut entraîner des blessures graves ou mortelles.

- ▶ **Assumez la responsabilité de votre propre SÉCURITÉ.** En cas de question ou d'incompréhension, contactez votre revendeur ou le fabricant du vélo ou de l'élément.
- ▶ **Certains accessoires de l'eBike peuvent présenter un risque d'étouffement pour les petits enfants.** Conservez ces accessoires hors de portée des enfants.

⚠ ATTENTION

- ▶ **Le système d'entraînement Bosch alourdit votre vélo. Vous n'avez peut-être pas l'habitude de le soulever.** Évitez de vous blesser en utilisant des techniques de levage appropriées.

Utilisation de votre notice d'utilisation

Votre notice d'utilisation se compose de plusieurs parties :

- une notice d'utilisation pour le système eBike Bosch (cette notice)
 - une notice d'utilisation pour l'unité d'entraînement
 - une notice d'utilisation pour l'ordinateur de bord
 - une notice d'utilisation pour le chargeur
 - une notice d'utilisation pour l'accu
- **Lisez et respectez les consignes de sécurité et les instructions de toutes les notices d'utilisation du système eBike, ainsi que la notice d'utilisation de votre eBike.**

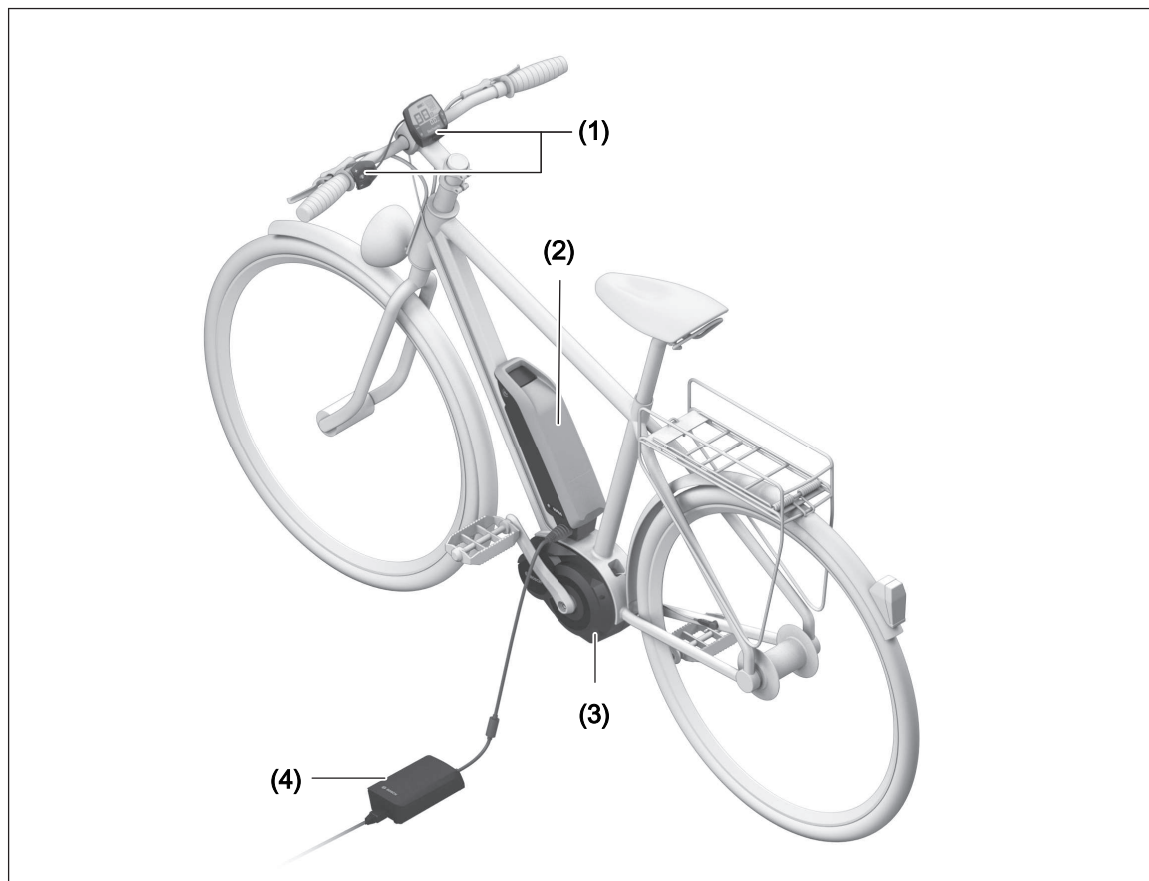
Graphiques

Le vélo illustré dans cette notice peut être légèrement différent de votre vélo, mais il est suffisamment similaire pour vous permettre de comprendre nos instructions.

Les côtés DROIT et GAUCHE sont déterminés en se plaçant en situation, dans le sens de la marche du vélo. Lorsqu'une ligne en pointillé (-----) apparaît, l'élément auquel il est fait référence n'est pas visible.

Vue d'ensemble du système d'entraînement Bosch

Vue du vélo (standard)

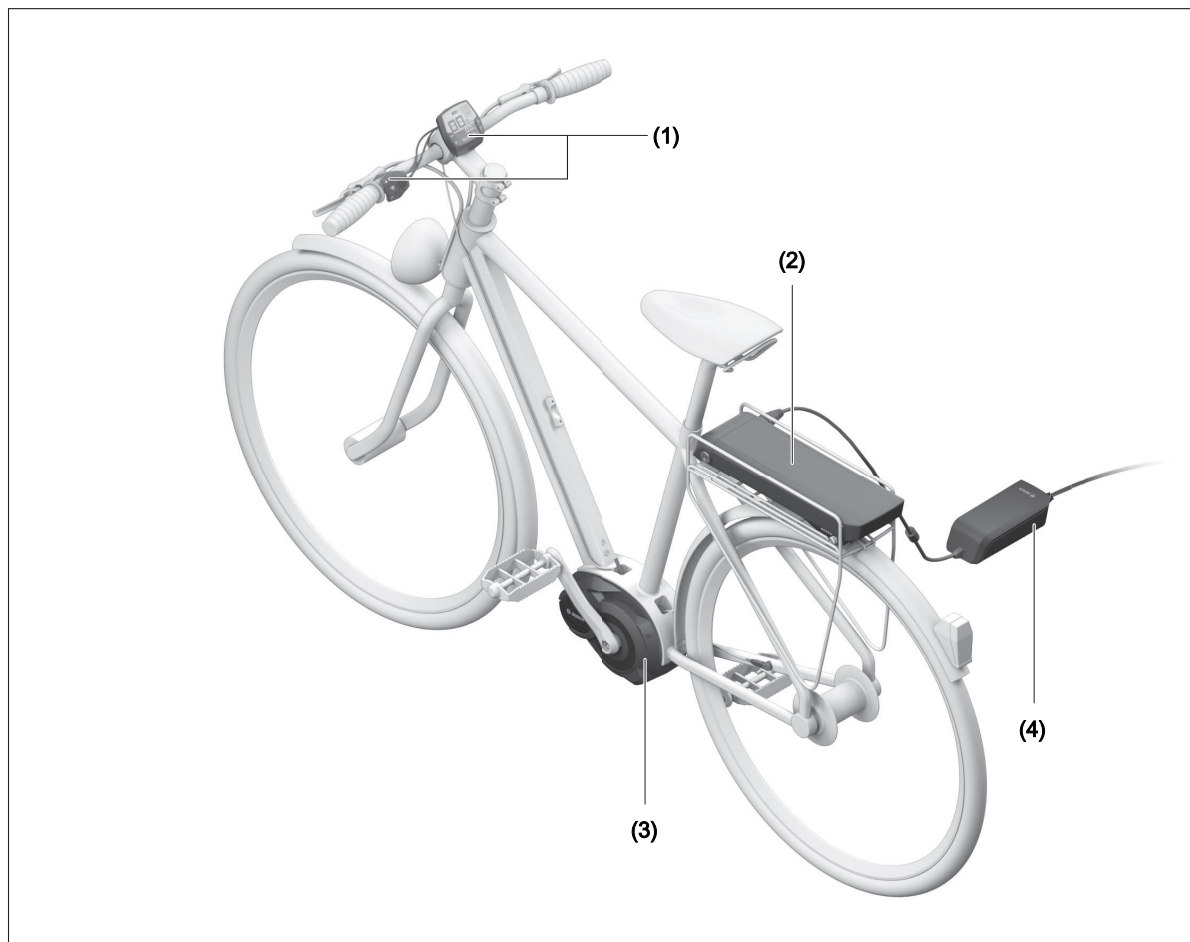


Éléments du système d'entraînement Bosch

Toutes les représentations des éléments du vélo, à l'exception des éléments de l'eBike, sont schématiques et peuvent être différentes de votre eBike.

- (1) Ordinateur de bord
- (2) Batterie standard « PowerPack »
- (3) Drive Unit
- (4) Chargeur

Vue du vélo (type de support)

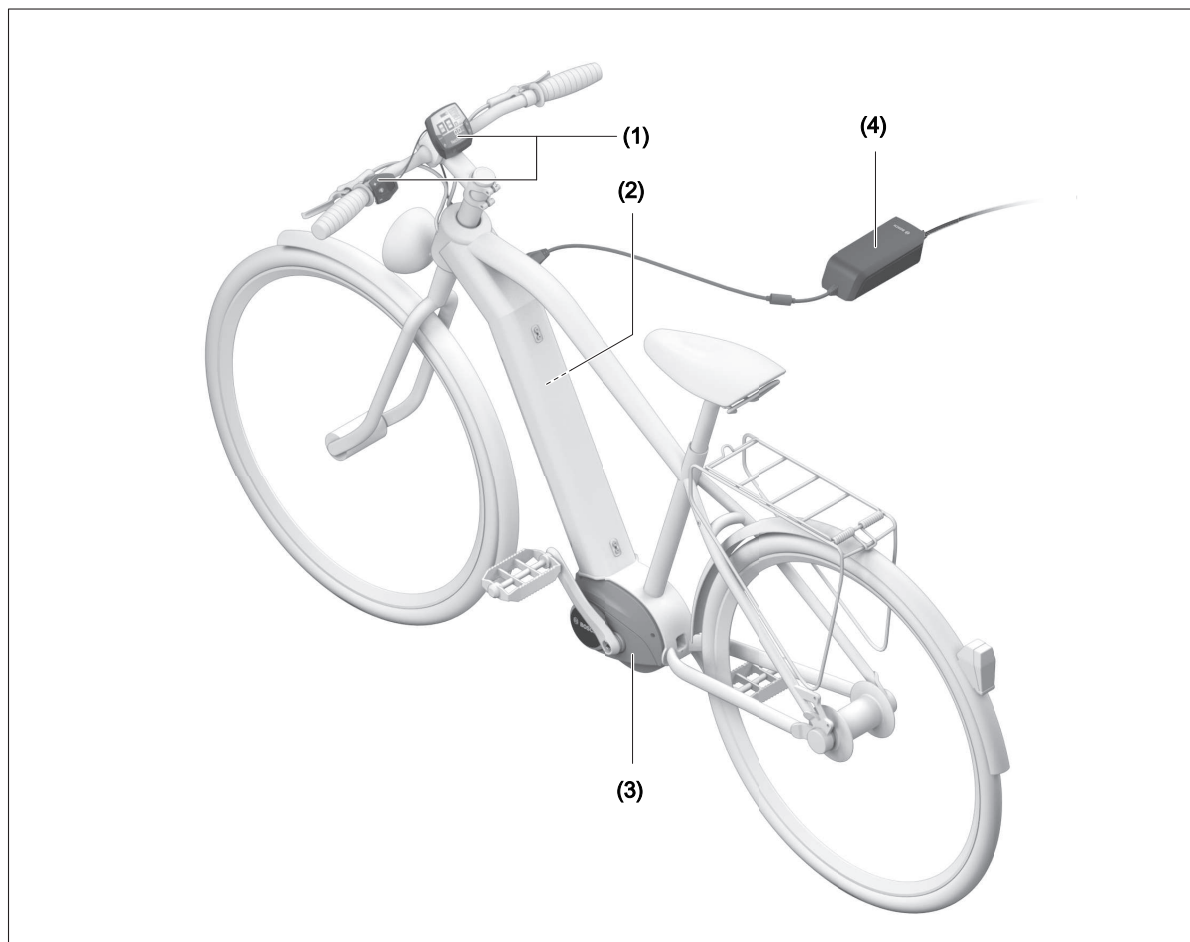


Éléments du système d'entraînement Bosch

Toutes les représentations des éléments du vélo, à l'exception des éléments de l'eBike, sont schématiques et peuvent être différentes de votre eBike.

- (1)** Ordinateur de bord
- (2)** Batterie de porte-bagages « PowerPack »
- (3)** Drive Unit
- (4)** Chargeur

Vue du vélo (PowerTube)



Éléments du système d'entraînement Bosch

Toutes les représentations des éléments du vélo, à l'exception des éléments de l'eBike, sont schématiques et peuvent être différentes de votre eBike.

- (1)** Ordinateur de bord
- (2)** Batterie de cadre « PowerTube »
- (3)** Drive Unit
- (4)** Chargeur

Utilisation de votre système d'entraînement Bosch

Préparez-vous à rouler

⚠ AVERTISSEMENT

- ▶ **Lisez et comprenez tous les avertissements et toutes les instructions.** Le fait de ne pas respecter les avertissements ci-dessous peut entraîner des blessures graves ou mortelles.
- ▶ **Protégez les autres personnes contre les blessures graves ou mortelles. Empêchez toute utilisation non autorisée.** Retirez toujours la batterie du vélo lorsqu'ils ne sont pas utilisés et rangez-les dans un endroit sûr. Le fait de ne pas sécuriser votre vélo contre toute utilisation non autorisée peut entraîner des blessures graves ou mortelles chez d'autres personnes.
- ▶ **Informez-vous sur les facteurs influant sur l'autonomie lors de la planification de vos trajets** (voir « Facteurs influant sur l'autonomie », Page Français – 10).

Avant la première utilisation

Consultez le manuel de votre vélo pour connaître toutes les informations importantes relatives aux éléments du vélo tels que les freins, les pédales, les changements de vitesses, etc.

⚠ AVERTISSEMENT

- ▶ **Lorsque vous roulez, ne vous laissez pas distraire par l'ordinateur de bord et restez toujours attentif en toutes circonstances.** L'ordinateur de bord doit uniquement être utilisé dans une position stationnaire ou de démarrage sécurisé. Utilisez l'unité de commande pour changer les niveaux d'assistance moteur pendant que vous roulez.
- ▶ **Consultez le manuel de votre vélo pour connaître le poids maximal de votre vélo.** L'excès de poids sur votre vélo peut entraîner une défaillance d'un élément et par là-même des blessures graves ou mortelles. Le poids maximal est générale-

ment défini par le total du poids du conducteur et le poids des éventuels bagages.

- ▶ **Le port d'un casque peut prévenir des blessures graves à la tête. Lorsque vous faites du vélo, portez toujours un casque qui respecte ou dépasse les normes de sécurité en vigueur.** Aux États-Unis, les casques doivent être conformes à la norme de la Commission américaine sur la sécurité des produits (US Consumer Product Safety Commission). Assurez-vous donc de la présence d'un label CPSC.

Utilisation conforme

⚠ AVERTISSEMENT

- ▶ **Apprenez à connaître votre vélo et à l'utiliser en consultant le manuel de votre vélo.** Utiliser votre vélo de manière incorrecte et pour un usage auquel il n'est pas destiné peut entraîner des blessures graves ou mortelles.

Les composants du système d'entraînement Bosch sont uniquement conçus pour une utilisation avec votre vélo électrique. Toute autre utilisation est interdite.

Votre unité d'entraînement n'est pas conçue pour remorquer un autre vélo. Pour l'utilisation d'une remorque, consultez la notice d'utilisation de votre vélo et de la remorque. Vous y trouverez les restrictions/conditions d'utilisation ainsi que les consignes de remorquage.

Procédure de démarrage sûre

AVERTISSEMENT

- **Respectez la procédure de démarrage sûre ci-dessous.** Le non-respect de la procédure de démarrage sûre peut entraîner des blessures graves ou mortelles.

Préparations

Avant de commencer, vérifiez ce qui suit :

- Le chargeur de batterie est bien débranché du vélo
- Votre accu est verrouillé en place (tirez sur l'accu pour vous assurer qu'il est verrouillé en place)
- Retirez la clé du verrou de l'accu

Commencer à rouler

- Asseyez-vous sur la selle avec les deux pieds touchant le sol et avec les deux mains sur le guidon.
- Une fois que vous vous trouvez dans une position stable, mettez en marche l'ordinateur de bord Bosch. Le système d'entraînement Bosch se trouve toujours dans le mode **OFF** lorsqu'il est mis en marche.
- Placez vos deux mains sur le guidon et mettez-vous à pédaler.

Informations sur la conduite avec le système eBike

Quand l'assistance électrique fonctionne-t-elle ?

L'assistance électrique vous aide à avancer tant que vous pédalez. Pas de pédalage, pas d'assistance. La puissance développée par le moteur dépend toujours de l'effort exercé sur les pédales.

Plus vous appuyez sur les pédales, plus l'assistance électrique est élevée. Et cela indépendamment du niveau d'assistance.

L'assistance électrique s'arrête automatiquement à une vitesse supérieure à **20 mph**. Le système eBike se réactive automatiquement dès que la vitesse redescend en dessous de **20 mph**.

La fonction d'assistance à la poussée constitue une exception : elle aide à pousser le vélo électrique à faible vitesse sans avoir à pédaler. Lors de l'utilisation de l'assistance à la poussée, les pédales peuvent être entraînées et se mettre à tourner.

Vous pouvez à tout moment utiliser le vélo électrique comme un vélo normal sans assistance. Il vous suffit pour cela de désactiver le système eBike ou de sélectionner le niveau d'assistance **OFF**. Il en va de même si la batterie est vide.

Interaction entre le système eBike et le système de changement de vitesses

Même avec l'assistance électrique, vous devez changer de vitesses de la même façon qu'avec un vélo normal (consultez la notice d'utilisation de votre vélo électrique).

Indépendamment du type de système de changement de vitesses, il est recommandé d'arrêter brièvement de pédaler pendant que vous changez de vitesse. Ceci facilite le changement de vitesse et réduit l'usure du mécanisme d'entraînement.

En choisissant la vitesse appropriée, vous pouvez – à effort égal – rouler plus vite et bénéficier d'une plus grande autonomie.

Testez l'autonomie de votre vélo électrique dans différentes conditions avant de planifier des trajets longs et exigeants.

► **Informez-vous sur les facteurs influant sur l'autonomie lors de la planification de vos trajets** (voir « Facteurs influant sur l'autonomie », Page Français – 10).

Facteurs influant sur l'autonomie

L'autonomie dépend de nombreux facteurs, notamment :

- Niveau d'assistance,
- Vitesse de roulage,
- Comportement de changement de vitesses,
- Type de pneus et pression de gonflage,
- Âge et état d'entretien de la batterie,
- Profil (dénivelés) du parcours et nature du revêtement de la chaussée,
- Vent contraire et température ambiante,
- Poids du vélo électrique, du conducteur et des bagages.

C'est pourquoi il n'est pas possible de prédire avec exactitude l'autonomie avant un trajet et pendant un trajet. Règles générales :

- à niveau d'assistance **égal** du système eBike : moins vous aurez à exercer d'effort pour atteindre une certaine vitesse (par exemple, via une utilisation optimale des vitesses), moins le système d'entraînement eBike aura besoin d'énergie et plus l'autonomie par charge de batterie sera grande.
- Plus le niveau d'assistance sélectionné sera **élevé**, moins l'autonomie sera grande (dans les mêmes conditions de conduite).

Remarque : Programmez vos trajets de façon à pouvoir arriver à destination à tout moment même sans assistance moteur.

Transport

⚠ AVERTISSEMENT

- ▶ **Retirez toujours l'accu du vélo avant de transporter le vélo sur un porte-vélos.** Le fait de ne pas retirer l'accu lorsque vous utilisez un porte-vélos peut entraîner des blessures graves ou mortelles. La batterie peut se détacher pendant le transport et provoquer un accident avec les véhicules environnants.
- ▶ **Utilisez toujours un porte-vélos compatible et approuvé lorsque vous transportez votre eBike. Le système d'entraînement Bosch représente un poids supplémentaire pour votre vélo.** Reportez-vous au manuel de votre porte-vélo pour vous assurer que votre eBike est compatible. L'excès de poids sur un porte-vélos peut entraîner des blessures graves ou mortelles.
- ▶ **Utilisez des techniques de levage correctes car les vélos électriques sont généralement plus lourds que les vélos traditionnels.**

Expédiez les accus uniquement si leur boîtier n'est pas endommagé. Protégez les contacts et emballez l'accu de manière à ce qu'il ne puisse pas se déplacer dans l'emballage. Prévenez l'expéditeur qu'il s'agit d'un produit classé comme matière dangereuse. Veuillez également respecter les réglementations supplémentaires éventuellement en vigueur dans votre pays. Vérifiez toujours les réglementations départementales et nationales avant de tenter d'expédier votre batterie.

- ▶ **Si vous devez transporter votre vélo électrique à l'extérieur de votre voiture, par exemple, sur une galerie de toit, retirez l'ordinateur de bord et la batterie afin d'éviter qu'ils soient endommagés.**

Pour toute question concernant le transport des batteries, adressez-vous à un vélociste agréé. Vous pouvez également commander un emballage de transport approprié auprès d'un commerçant spécialisé.

Entretien/nettoyage

⚠ AVERTISSEMENT

- ▶ **N'ouvrez aucun élément. L'entretien doit uniquement être effectué par un revendeur eBike Bosch autorisé.** Le fait de ne pas respecter l'avertissement ci-dessus peut entraîner des blessures graves ou mortelles. Reportez-vous au manuel de votre vélo ou au manuel de l'élément pour tous les éléments ne faisant pas partie du système d'entraînement Bosch.
- ▶ **Retirez toujours l'accu avant d'inspecter un vélo, de procéder à son entretien ou à sa réparation.** Le fait de ne pas retirer l'accu avant d'inspecter un vélo, de procéder à son entretien ou à sa réparation peut entraîner des blessures graves.
- ▶ **Si vous suspectez une défaillance, n'utilisez pas votre vélo.** Consultez votre revendeur eBike Bosch, seul un revendeur qualifié doit intervenir sur votre système d'entraînement Bosch. Tous les

écrous, les boulons et les vis requièrent une force de serrage correcte. Une force de serrage trop faible ne permet pas la fixation sécurisée des composants. Une force de serrage excessive risque au contraire de briser les filets, et d'étendre, de déformer ou de casser les éléments de fixation. D'une manière ou d'une autre, une force de serrage incorrecte peut entraîner une défaillance de l'élément, ce qui peut vous faire perdre le contrôle de votre vélo et vous faire tomber.

- ▶ **Si vous remplacez votre batterie, achetez uniquement un accu Bosch d'origine auprès d'une source fiable et approuvée. Contactez votre revendeur eBike Bosch pour les pièces Bosch d'origine.**
- ▶ **Arrêtez toujours l'accu lorsque vous le montez ou le retirez de son support.** Ne tentez jamais de

monter ni de retirer l'accu lorsque vous roulez à vélo.

- ▶ **Ne rechargez pas et n'utilisez pas votre eBike dans une zone présentant une atmosphère potentiellement explosive, par exemple dans une station-service ou dans des zones dans lesquelles l'air contient des produits chimiques ou des particules (telles que des grains, de la poussière ou des poudres métalliques).** Respectez tous les panneaux et toutes les instructions.
- ▶ **Ne plongez pas vos composants eBike dans l'eau et ne les lavez pas avec un pulvérisateur haute pression.** Votre unité d'entraînement Bosch est conçue pour être étanche à l'eau de pluie ou à un tuyau d'arrosage sans pression.
- ▶ **Notez le nom du fabricant et le numéro de la clé.** Si vous perdez les clés, contactez un revendeur eBike Bosch autorisé. Veuillez fournir le nom du fabricant et le numéro de la clé.
- ▶ **Ne peignez aucun élément du système d'entraînement Bosch car cela peut entraîner une défaillance prématurée de l'élément.**

Entretien du système eBike

Respectez les températures de fonctionnement et de stockage des composants du système d'assistance électrique. Protégez l'unité d'entraînement, l'ordinateur de bord et la batterie des températures extrêmes (par exemple d'une exposition intense aux rayons du soleil en l'absence d'aération). Les composants (notamment la batterie) peuvent être endommagés lorsqu'ils sont exposés à des températures extrêmes.

Faites contrôler votre système eBike au moins une fois par an sur le plan technique (partie mécanique, version du logiciel système, etc.).

Pour le service après-vente ou les réparations sur votre vélo électrique, adressez-vous à un vélociste agréé.

Service après-vente et conseil utilisateurs

Pour toutes les questions concernant le système eBike et ses éléments, adressez-vous à un vélociste agréé.

Vous trouverez les données de contact de vélocistes agréés sur le site internet www.bosch-ebike.com.

Si la batterie ne fonctionne plus, adressez-vous à un vélociste agréé.

Nettoyage

- ▶ **Ne plongez pas vos composants eBike dans l'eau et ne les lavez pas avec un pulvérisateur haute pression.** Votre unité d'entraînement Bosch est conçue pour être étanche à l'eau de pluie ou à un tuyau d'arrosage sans pression.

Maintenez tous les éléments de votre vélo électrique propres, surtout les contacts de l'accu et les supports de fixation. Ne plongez pas dans l'eau les éléments, y compris l'unité de l'entraînement et ne les nettoyez pas à l'aide d'un nettoyeur haute pression. Maintenez tous les éléments de votre vélo électrique propres, surtout les contacts de l'accu et les supports de fixation. Nettoyez-les soigneusement à l'aide d'un chiffon doux et humide (en utilisant uniquement du savon doux et de l'eau).

Programme de recyclage des accus



L'unité d'entraînement, l'ordinateur de bord et son unité de commande, la batterie, le capteur de vitesse, les accessoires et l'emballage doivent être triés afin d'être recyclés de façon respectueuse de l'environnement.

Ne jetez pas les systèmes eBike et leurs éléments constitutifs dans les ordures ménagères !



Pour recycler votre batterie Bosch, appelez le 1.800.822.8837.

Índice

Introducción	2
Acerca de las advertencias	2
Advertencias generales	2
Utilización de su Manual de usuario	4
Visión general del sistema de accionamiento de Bosch	5
Vista de la bicicleta (estándar)	5
Vista de la bicicleta (modelo con batería en el portaequipajes)	6
Vista de la bicicleta (PowerTube)	7
Uso del sistema de accionamiento de Bosch	8
Preparación para montar en bicicleta	8
Procedimiento de arranque seguro.....	9
Indicaciones sobre la conducción con el sistema eBike.....	10
Transporte	11
Mantenimiento/limpieza	11
Programa de reciclaje de baterías	13

Introducción

¡Gracias por adquirir una bicicleta equipada con el sistema de accionamiento de Bosch!

El equipo eBike Systems de Bosch le aprecia como cliente y le desea muchos años de satisfacción y seguridad con el uso de su bicicleta.

Acerca de las advertencias

Este manual contiene muchos **PELIGROS**, **ADVERTENCIAS**, y **PRECAUCIONES** sobre las consecuencias de una falta de uso, montaje, mantenimiento, almacenamiento, inspección y eliminación de una eBike equipada por Bosch de modo seguro.

- La combinación del símbolo de alerta de seguridad y la palabra **PELIGRO** indica una situación peligrosa que, si no se evita, ocasionará la muerte o lesiones graves.

- La combinación del símbolo de alerta de seguridad y la palabra **ADVERTENCIA** indica una situación peligrosa que, si no se evita, podría provocar la muerte o lesiones graves.
- La combinación del símbolo de alerta de seguridad y la palabra **PRECAUCIÓN** indica una situación peligrosa que, si no se evita, podría ocasionar lesiones leves o moderadas.

Advertencias generales



Lea íntegramente todas las indicaciones de seguridad e instrucciones. No seguir las advertencias e instrucciones siguientes puede provocar la muerte o lesiones graves.

Guarde todas las indicaciones de seguridad e instrucciones para posibles consultas futuras.

El término **batería** empleado en este manual del usuario se refiere a todas las baterías para eBike originales de Bosch.

► **Bosch Drive System está diseñado para ser utilizado por personas de 16 años de edad y más.**

Los usuarios deben tener la coordinación física, la reacción y las capacidades mentales para controlar una bicicleta y gestionar el tráfico, las condiciones de la carretera y las situaciones repentinas así como también respetar las leyes e instrucciones concernientes al uso de la bicicleta.

▲ ADVERTENCIA

► **Este manual contiene información importante de seguridad, rendimiento y mantenimiento.** Léalo antes de usar su nueva bicicleta y guárdelo a

modo de referencia. Puede encontrar el manual también en línea en www.bosch-ebike.com.

- **Este manual está previsto para su lectura junto con el manual de usuario aparte que venía con su bicicleta.** Antes de usar la bici por primera vez, asegúrese de leer toda la documentación facilitada, incluidas las etiquetas que lleva el producto.
- **Lea TODOS los manuales incluidos antes de montar en la bicicleta por primera vez.** Su sistema de accionamiento de Bosch incluye manuales y documentación adicionales proporcionados por el fabricante de la bicicleta y de otros componentes. No leer o desconocer la información de seguridad puede provocar la muerte o lesiones graves.
- **Por su propia SEGURIDAD, sea responsable.** Si tiene dudas o no entiende algo, consúltelo con su distribuidor o con el fabricante de la bicicleta o del componente.
- **Algunos accesorios de la eBike pueden suponer un peligro de atragantamiento para los niños pequeños.** Mantenga esos accesorios alejados de los niños.

⚠ PRECAUCIÓN

- ▶ **El sistema de accionamiento de Bosch incrementa el peso de su bicicleta, que puede que no esté acostumbrado a levantar.** Evite las lesiones; utilice técnicas de elevación adecuadas.

Utilización de su Manual de usuario

Las instrucciones de uso se dividen en varias partes:

- unas instrucciones de uso para el sistema eBike de Bosch (estas instrucciones)
- unas instrucciones de uso para el motor
- unas instrucciones de uso para el ordenador de a bordo
- unas instrucciones de uso para el cargador
- unas instrucciones de uso para la batería

► **Lea y siga todas las indicaciones de seguridad e instrucciones de todos los manuales de uso del sistema eBike, así como las instrucciones de uso de su eBike.**

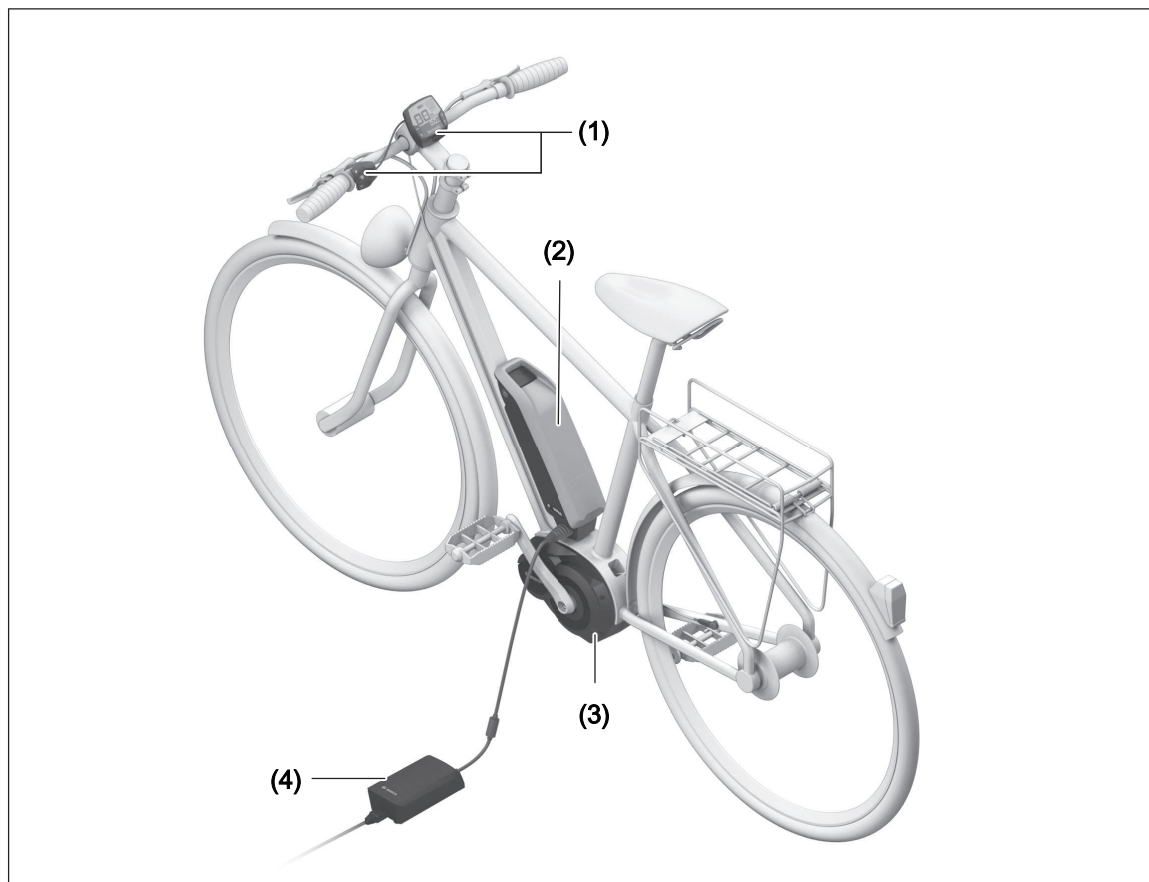
Gráficos

La bicicleta que se muestra en este manual puede diferir ligeramente de la suya; no obstante, las similitudes son suficientes para ayudarle a entender nuestras instrucciones.

Los lados DERECHO e IZQUIERDO se indican mirando en el sentido que la bicicleta tendrá al circular hacia delante. Si ve una línea discontinua (-----), el elemento al que se refiere está oculto a la vista.

Visión general del sistema de accionamiento de Bosch

Vista de la bicicleta (estándar)

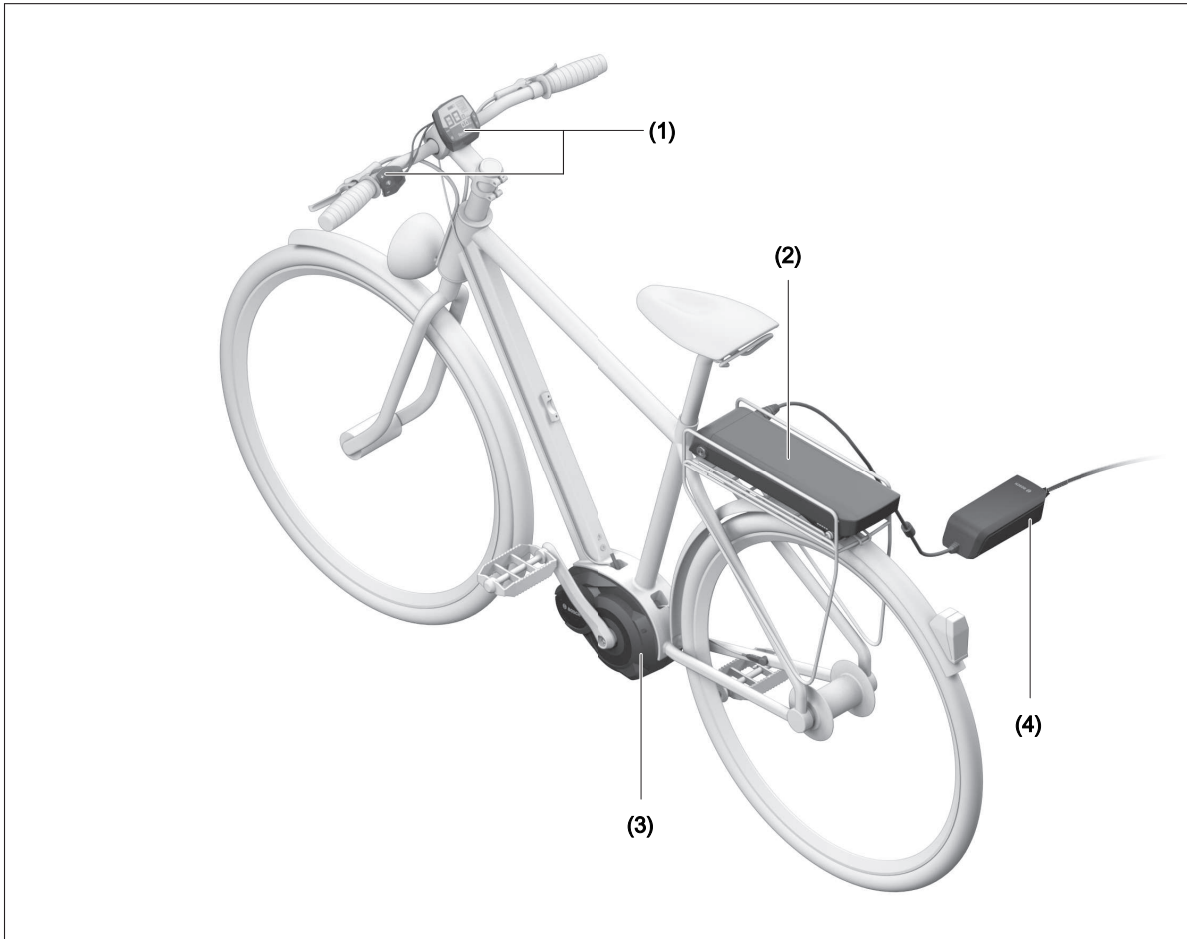


Componentes del sistema de accionamiento de Bosch

Todas las representaciones de los componentes de la bicicleta, a excepción de las baterías y sus soportes, se muestran de manera esquemática y pueden diferir de su eBike.

- (1) Ordenador de a bordo
- (2) Acumulador estándar "PowerPack"
- (3) Unidad de accionamiento
- (4) Cargador

Vista de la bicicleta (modelo con batería en el portaequipajes)

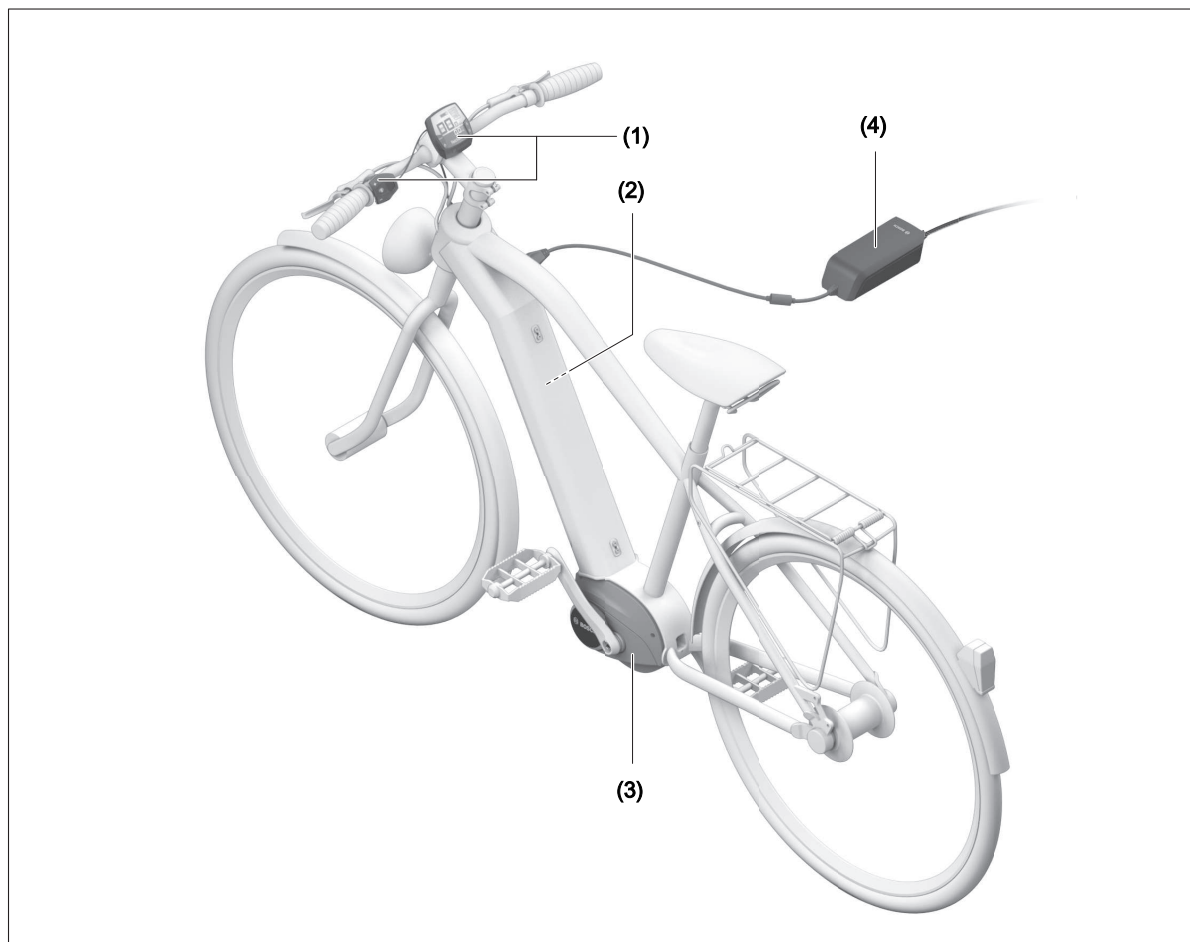


Componentes del sistema de accionamiento de Bosch

Todas las representaciones de los componentes de la bicicleta, a excepción de las baterías y sus soportes, se muestran de manera esquemática y pueden diferir de su eBike.

- (1) Ordenador de a bordo
- (2) Acumulador para portaequipajes "PowerPack"
- (3) Unidad de accionamiento
- (4) Cargador

Vista de la bicicleta (PowerTube)



Componentes del sistema de accionamiento de Bosch

Todas las representaciones de los componentes de la bicicleta, a excepción de las baterías y sus soportes, se muestran de manera esquemática y pueden diferir de su eBike.

- (1)** Ordenador de a bordo
- (2)** Acumulador de bastidor "PowerTube"
- (3)** Unidad de accionamiento
- (4)** Cargador

Uso del sistema de accionamiento de Bosch

Preparación para montar en bicicleta

⚠ ADVERTENCIA

- ▶ **Lea y conozca todas las indicaciones de seguridad y las instrucciones.** No seguir las advertencias siguientes puede provocar la muerte o lesiones graves.
- ▶ **Proteja a otras personas de la muerte o de lesiones graves. Evite el uso no autorizado.** Extraiga siempre el acumulador de la bicicleta cuando no se estén usando y guárdelos en un lugar seguro. No asegurar su bicicleta frente a usos no autorizados puede provocar la muerte o lesiones graves a terceros.
- ▶ **Lea y comprenda las influencias en el rango operativo en el cual planifica su viaje** (ver "Influencias sobre la autonomía", Página Español – 10).

Antes de montar en la bicicleta por primera vez

Consulte el manual de usuario de su bicicleta y localice la información importante sobre los componentes de la misma, tales como los frenos, los pedales, las marchas, los cambios, etc.

⚠ ADVERTENCIA

- ▶ **Cuando vaya en la bicicleta, no se distraiga con el ordenador de a bordo y manténgase siempre alerta a todas las condiciones de circulación.** El ordenador de a bordo debe manejarse únicamente en parado y en una posición segura de arranque. Utilice el cuadro de mandos para cambiar los niveles de asistencia del motor mientras esté circulando.
- ▶ **Consulte el manual de su bicicleta para conocer el peso máximo de circulación de la misma.** Si sobrecarga la bicicleta puede provocar un fallo en los componentes, lo que puede causar la muerte o lesiones graves. Por lo general, el peso de circulación

máximo viene definido por la suma del peso del ciclista más el peso del equipaje.

- ▶ **Llevar casco puede evitar lesiones graves en la cabeza. Cuando conduzca, lleve siempre un casco que cumpla o exceda lo dispuesto en las normas sobre seguridad.** Los cascos homologados en EE.UU. deben cumplir las normas de la Comisión de Seguridad de Productos del Consumidor de EE.UU. (CPSC, por sus siglas en inglés). Busque, por tanto, cascos que cumplan las normas de la CPSC.

Utilización reglamentaria

⚠ ADVERTENCIA

- ▶ **Conozca su bicicleta y su uso previsto a partir de la consulta de su manual de usuario de la bicicleta.** Si utiliza su bicicleta de manera incorrecta y con un fin para el que no haya sido diseñada, puede causar la muerte o lesiones graves.

Los componentes del sistema de accionamiento de Bosch están destinados exclusivamente a su eBike y no pueden utilizarse para otros fines.

Su unidad motriz Bosch no está diseñada para remolcar otra bicicleta. Para el remolque, consulte el manual del propietario de su bicicleta y el manual del propietario del remolque para obtener instrucciones de remolque y compatibilidad con el remolque.

Procedimiento de arranque seguro

ADVERTENCIA

- ▶ **Siga el procedimiento de arranque seguro que se recoge a continuación.** Incumplir el procedimiento de arranque seguro puede provocar la muerte o lesiones graves.

Preparación

Antes de empezar, compruebe lo siguiente

- Compruebe que ha desenchufado el cargador
- La batería está asegurada en su sitio (tire de la batería para asegurarse de que está asegurada en su sitio)
- Retire la llave de la batería

Empiece a circular

- Siéntese en la silla con ambos pies tocando el suelo y las dos manos en el manillar.
- Una vez que esté en una posición estable, encienda el ordenador de a bordo Bosch. El sistema motriz de Bosch siempre arranca en el modo **OFF**.
- Coloque ambas manos en el manillar y comience a pedalear.

Indicaciones sobre la conducción con el sistema eBike

¿Cuándo funciona el accionamiento de la eBike?

El accionamiento de la eBike le asiste siempre que Ud. vaya pedaleando. La asistencia cesa cuando deja de pedalear. La potencia del motor depende siempre de la fuerza aplicada al pedalear.

Si la fuerza aplicada es baja la asistencia es menor que al aplicar gran fuerza. Ello es independiente del modo de asistencia seleccionado.

El accionamiento de la eBike se desconecta automáticamente a velocidades superiores a **20 mph**. Si la velocidad cae por debajo de **20 mph**, el accionamiento vuelve a estar disponible automáticamente.

Existe una excepción para la función de asistencia de empuje, en la que la eBike puede desplazarse a poca velocidad sin necesidad de pedalear. Los pedales pueden girar cuando se utiliza el pedaleo asistido.

La eBike se puede utilizar siempre también sin asistencia como una bicicleta normal, ya sea desconectando el sistema eBike o posicionando el nivel de asistencia en **OFF**. Lo mismo es válido con un acumulador vacío.

Funcionamiento combinado del sistema eBike con el mando del cambio

También con el accionamiento de la eBike, el cambio deberá utilizarse igual que en una bicicleta convencional (consulte al respecto las instrucciones de servicio de su eBike).

Independientemente del tipo de cambio empleado es recomendable dejar de pedalear brevemente antes de efectuar un cambio de marcha. Ello no sólo facilita el cambio de marcha sino que también reduce el desgaste del mecanismo de accionamiento.

Seleccionando el cambio de marcha correcto Ud. puede aumentar la velocidad y el alcance aplicando la misma fuerza muscular.

Pruebe la autonomía de su eBike bajo diferentes condiciones antes de planificar viajes más largos y desafiantes.

► **Lea y comprenda las influencias en el rango operativo en el cual planifica su viaje** (ver "Influencias sobre la autonomía", Página Español – 10).

Influencias sobre la autonomía

La autonomía depende de muchos factores, como:

- el nivel de asistencia,
- la velocidad,
- los cambios de marcha,
- el tipo de neumáticos y la presión de los mismos,
- la antigüedad y el estado de la batería,
- el perfil de la ruta (subidas) y sus características (superficie de la calzada),
- el viento en contra y la temperatura ambiente, y
- el peso de la eBike, del conductor y del equipaje.

Por este motivo no es posible prever con exactitud la autonomía restante antes de emprender un viaje ni durante el mismo. Sin embargo, como regla general se aplica:

- Con el **mismo** nivel de asistencia del motor de la eBike: cuanto menos fuerza deba aplicar para alcanzar una velocidad determinada (p. ej. mediante el uso óptimo de las marchas), menos energía consumirá el motor de la eBike y mayor será la autonomía de la carga del acumulador.
- Cuanto **mayor** sea el nivel de asistencia, manteniendo iguales las demás condiciones, tanto menor será la autonomía obtenida.

Indicación: Planifique sus rutas de manera que en todo momento pueda alcanzar su destino sin ayuda del motor.

Transporte

⚠ ADVERTENCIA

- ▶ **Si lleva su eBike en el exterior del automóvil, por ejemplo en un portaequipajes externo al vehículo, retire el ordenador de a bordo y la batería de la eBike para evitar daños.**
- ▶ **Extraiga siempre la batería de la bicicleta antes de transportarla en un portabicicletas sobre un vehículo.** No extraer la batería cuando se utiliza un portabicicletas sobre un vehículo puede causar la muerte o lesiones graves. La batería podría soltarse durante el transporte y causar un accidente a otros vehículos.
- ▶ **Utilice en todo caso un portabicicletas homologado y compatible cuando transporte su eBike. El sistema de accionamiento de Bosch incrementa el peso de la bicicleta.** Consulte el manual de su portabicicletas para asegurarse de que la

eBike es compatible. Sobrecargar un portabicicletas puede causar la muerte o lesiones graves.

- ▶ **Utilice técnicas de elevación adecuadas, ya que las bicicletas eléctricas suelen ser más pesadas que las normales.**

Transporte únicamente baterías cuya carcasa esté intacta. Pegue los contactos abiertos y empaquete la batería de manera que no se mueva dentro del embalaje. Indique al servicio de paquetería que se trata de mercancía peligrosa. Observe también la normativa nacional aplicable. Compruebe siempre las normativas estatales y regionales antes de transportar sus baterías.

En todas las consultas referentes al transporte de los acumuladores diríjase a una tienda de bicicletas autorizada. En dichas tiendas puede Ud. adquirir también un embalaje de transporte apropiado.

Mantenimiento/limpieza

⚠ ADVERTENCIA

- ▶ **No abra ninguno de los componentes. El mantenimiento debe llevarse a cabo exclusivamente por parte de un distribuidor de eBike de Bosch autorizado.** El incumplimiento de la advertencia anterior puede causar la muerte o lesiones graves. Consulte su manual de la bicicleta o de aquellos componentes del sistema de accionamiento que no sean de Bosch.
- ▶ **Retire siempre la batería antes de realizar cualquier inspección, reparación o trabajo de mantenimiento en la bicicleta.** No retirar la batería antes de realizar cualquier inspección, reparación o trabajo de mantenimiento en la bicicleta puede causar la muerte o lesiones graves.
- ▶ **Si cree que hay algo suelto, no utilice la bicicleta.** Consulte a su distribuidor de eBike de Bosch;

solo un proveedor de servicios cualificado puede efectuar trabajos en su sistema de accionamiento de Bosch. Las tuercas, los pernos y los tornillos necesitan la fuerza de apriete correcta. Con una fuerza menor de la necesaria, el cierre podría no estar bien sujeto. Con una fuerza excesiva, el cierre puede estropear las roscas, forzarse, deformarse o romperse. En todo caso, una fuerza de apriete incorrecta puede provocar un fallo en los componentes, lo que le puede hacer perder el control y caer.

- ▶ **Si cambia la batería, adquiera únicamente baterías originales de Bosch en un punto de venta autorizado. Diríjase a su distribuidor de eBike de Bosch para adquirir recambios originales.**
- ▶ **Desconecte siempre la batería cuando la introduzca o extraiga del soporte.** Nunca intente intro-

ducir ni extraer la batería con la bicicleta en marcha.

- ▶ **No cargue ni utilice la eBike en lugares con una atmósfera potencialmente explosiva, como gasolineras, ni en zonas en las que el aire contenga productos químicos o partículas (como semillas, polvo o polvo de metales).** Obedezca todas las señales e instrucciones.
- ▶ **No sumerja los componentes eBike en el agua ni los limpie con una manguera a presión.** El accionamiento de Bosch está diseñado para ser impermeable al agua de lluvia o a una limpieza con manguera sin presión.
- ▶ **Apunte el fabricante y el número de la llave.** Si pierde las llaves, diríjase a un distribuidor de eBike de Bosch autorizado. Facilite el nombre del fabricante y el número de la llave.
- ▶ **No pinte los componentes del sistema de accionamiento de Bosch, ya que eso podría causar un fallo temprano de los mismos.**

Manejo cuidadoso de la eBike

Observe la temperatura de funcionamiento y almacenamiento de los componentes de la eBike. Proteja la unidad de accionamiento, el ordenador de a bordo y la batería de temperaturas extremas (p. ej. debido a una irradiación solar intensa sin ventilación simultánea). Las temperaturas extremas pueden dañar los componentes (especialmente las baterías).

Deje revisar su sistema eBike al menos una vez al año (entre otros el sistema mecánico, la actualización del software del sistema).

Para el servicio o las reparaciones de la eBike, contáctese con un distribuidor de bicicletas autorizado.

Servicio técnico y atención al cliente

En caso de cualquier consulta sobre el sistema eBike y sus componentes, diríjase a un distribuidor de bicicletas autorizado.

Los detalles de contacto de los distribuidores de bicicletas autorizados se pueden encontrar en el sitio web www.bosch-ebike.com.

Si su acumulador ya no funciona acuda por favor a una tienda de bicicletas autorizada.

Limpieza

- ▶ **No sumerja los componentes eBike en el agua ni los limpie con una manguera a presión.** El accionamiento de Bosch está diseñado para ser impermeable al agua de lluvia o a una limpieza con manguera sin presión.

Mantenga limpios los componentes de su eBike, especialmente los contactos del acumulador y del respectivo soporte. Todos los componentes inclusive la unidad motriz no deberán sumergirse en agua ni tratarse con una limpiadora de alta presión. Mantenga limpios todos los componentes de su eBike, especialmente los contactos de la batería y del soporte correspondiente. Límpielos con un paño suave y húmedo (utilice únicamente jabón neutro y agua).

Programa de reciclaje de baterías



La unidad de accionamiento, el ordenador de a bordo incl. la unidad de mando, el acumulador, el sensor de velocidad, los accesorios y los embalajes deben reciclarse de forma respetuosa con el medio ambiente.

¡No arroje eBikes y sus componentes a la basura!



Puede reciclar su paquete de baterías de Bosch llamando al 1.800.822.8837.

Cette notice contient d'importantes informations sur la sécurité, les performances et l'entretien. Lisez-les et comprenez-les ainsi que les informations fournies par le fabricant de votre vélo avant d'utiliser le produit, et conservez-les pour référence ultérieure.

Robert Bosch GmbH

72757 Reutlingen
Germany

www.bosch-ebike.com

0 275 U07 XSC (2020.04) T / 41

Este manual contiene información importante de seguridad, rendimiento y mantenimiento. Léalo y asegúrese de entenderlo junto con la información que le ha facilitado el fabricante de su bicicleta antes de usar el producto; guárdelo a modo de referencia.

Battery Guide 2022



BOSCH

Invented for life

THE eBIKE BATTERY GUIDE

Bosch eBike Systems | EN
[bosch-ebike.com](https://www.bosch-ebike.com)

Contents

PowerPacks and PowerTubes are the energy sources for Bosch eBike systems. Useful tips to determine and optimize range, efficiency and service life are provided on the following pages, as well as pointers for safety and handling.

- 4** — Bosch batteries and chargers
- 12** — Range
- 20** — Handling, care and transport
- 28** — Replace or repair?
- 30** — Recycling
- 32** — Safety
- 34** — Questions & Answers
- 35** — Test bench measurement R200



Lithium-ion batteries

Everything you need to know about eBike batteries



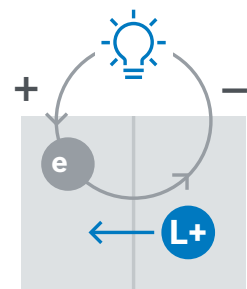
Areas of application

Lithium-ion batteries are used in smartphones, cordless screwdrivers and electric cars, as well as eBikes.



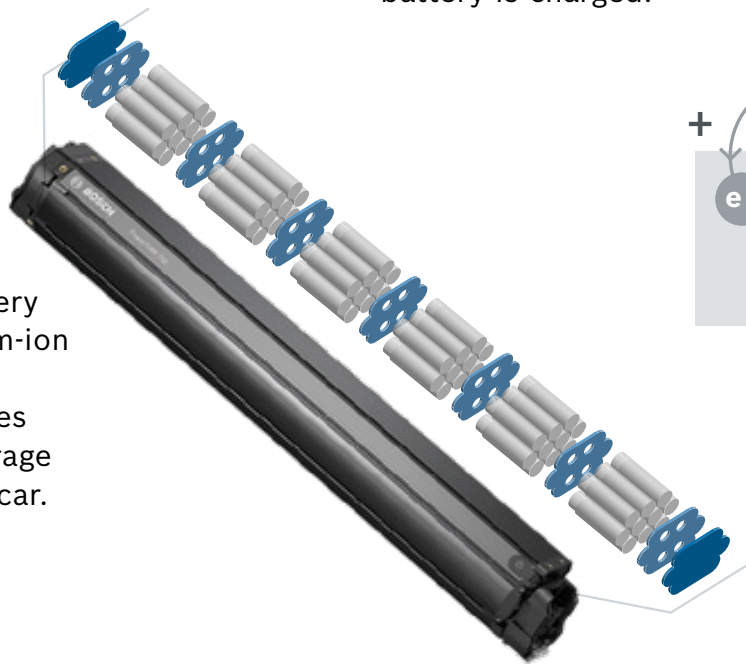
How it works

A lithium-ion battery generates electromotive force by displacing lithium ions. While the eBike is in motion, the electrodes move from the negative anode via the drive unit to the positive cathode. The lithium ions provide balance. The reverse process takes place when the battery is charged.



Engineering

A common eBike battery contains 40-60 lithium-ion cells. In terms of cell volume, 130 eBikes correspond to an average of about one electric car.



Costs

The cost of filling the tank of a passenger car is approximately \$38.28; the full charge of an eBike battery costs only 6 cents*. Thus, 638 eBike battery charges cost as much as filling the tank once.

Service life

In its service life, an eBike battery can take you an equivalent distance up to 1 1/2 times around the world.



Recycling

Some dealers will accept used eBike batteries and recycle them free of charge. Depending on the recycling process for a specific region, more than 80% of the precious raw materials can be recovered and recycled.



* All totals rounded to nearest cent. U.S. estimated national average gasoline price: \$3.19/Gal. U.S. estimated average cost of energy: \$0.11/kWh. Average sedan fuel tank size: 12 gallons. Thus, it only costs 6 cents to charge a battery with 500 Wh. Sources: ADAC battery test; Federal Environment Agency; Lithium-ion battery handbook; U.S. Dept. of Energy; EIA.gov

BOSCH BATTERIES AND CHARGERS

More energy for traveling

Bosch batteries provide the energy source for eBikes. They combine impressive range, a long service life and low weight at approximately 5.5 to 9.7 lbs. (2.5 to 4.4 kg.), with ergonomic design and convenient handling. The high-quality lithium-ion batteries are equipped with a Battery Management System (BMS). It continuously monitors the battery, detects potential sources of error and protects the cells as much as possible from overload.



Benefits

Reasons to choose Bosch eBike batteries

Efficient, durable, state-of-the-art technology: There are good reasons why Bosch eBike batteries are some of the most popular on the market.

▶ **No memory effect**

Bosch batteries with lithium-ion cells can be charged quickly and at any time irrespective of their charge level. Interruptions of the charging process do not harm the battery. Complete discharge is not required.

▶ **Low self-discharge**

Even after long periods of storage, e.g. during winter months, the battery can be used without recharging. For longer storage, a charge status of approximately 30-60% is recommended as is charging after a longer period in storage.

▶ **Long service life**

Bosch batteries are designed for lots of trips, miles and years of service. The intelligent, electronic Bosch Battery Management System (BMS) continuously protects against excessive operating temperatures, overloading and deep discharge. The BMS checks every cell, extending the life of the battery.

▶ **Rapid charging**

Bosch chargers are available in a range of different sizes and performance levels, and enable rapid charging according to your needs.

▶ **Easy to remove**

Bosch batteries can be removed with a few simple hand movements. The battery can therefore be charged and stored away from the eBike. This simplifies use, for example, when using in the winter. As the battery delivers less power at lower temperatures, in winter it should be stored at room temperature until shortly before a ride.

▶ **Extremely efficient**

Bosch batteries represent an economical drive solution. It costs no more than 6 cents to fully charge a PowerPack 500 (based on a green electricity rate of 11 cents per kWh).

▶ **Competent service**

Bosch batteries are well-protected and require little maintenance. Should support be required, a competent service team is available to provide assistance.

▶ **Safety matters**

Our complete eBike system is certified to UL 2849 safety standard and meets all rigorous requirements of this safety standard for peace of mind.

Bosch batteries

Powerful in every design



Frame battery

PowerPack Frame

Sporty and dynamic: When used as a frame battery, the PowerPack 400 or 500 sits close to the center of gravity of the bike to ensure optimal weight distribution.



PowerPack 400
PowerPack 500



Integrated battery

PowerTube

Stylishly elegant: There are two versions of the PowerTube: horizontal or vertical. Both are installed by the manufacturer according to the eBike's specific design. They are available in 400, 500 or 625 versions. There is a PowerTube with 750 Wh for the smart system.



PowerTube 400
PowerTube 500
PowerTube 625
PowerTube 750*



PowerPack 400
PowerPack 500



Rack battery

PowerPack Rack

Comfortably convenient: On step-through models, the rack battery frees up space and allows the rider to mount and dismount safely. Available in two variants: 400 or 500.



2 x PowerPack
2 x PowerTube
PowerPack + PowerTube



DualBattery

DualBattery

Double the power: Combining two Bosch eBike batteries provides energy content up to 1,250 Wh.**

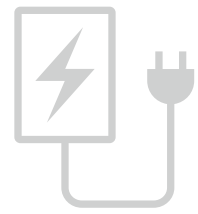
* Only available with components of the smart system.

** DualBattery is not available in combination with PowerTube 400.

*** Advertised battery capacity is an approximation. Due to many different factors, the measured capacity of the battery may vary slightly from the advertised battery capacity.

Bosch chargers

Reliable power sources



Bosch chargers are handy, lightweight and robust. Wherever your journey may take you: The 2 A Compact Charger, the 4 A Standard Charger, and the 4A Charger for the smart system, supply Bosch eBikes with power quickly and reliably. All Bosch chargers work quietly and are suitable for all battery types. They also feature a practical velcro fastener for easily stowing the cable.



Compact Charger



Faithful companion: The Compact Charger is ideal for all cyclists who are constantly on the move. It weighs less than 600 g and is 40% smaller than the Standard Charger—small enough to fit into many saddlebags.

Standard Charger



All-rounder: The robust and functional Standard Charger features a unique balance between performance, size and weight. It is suitable for every possible use.



4A Charger

Compact: As a small and lightweight charger, the 4A Charger is ideal when you are on the go. It charges the PowerTube 750* in a short period of time.

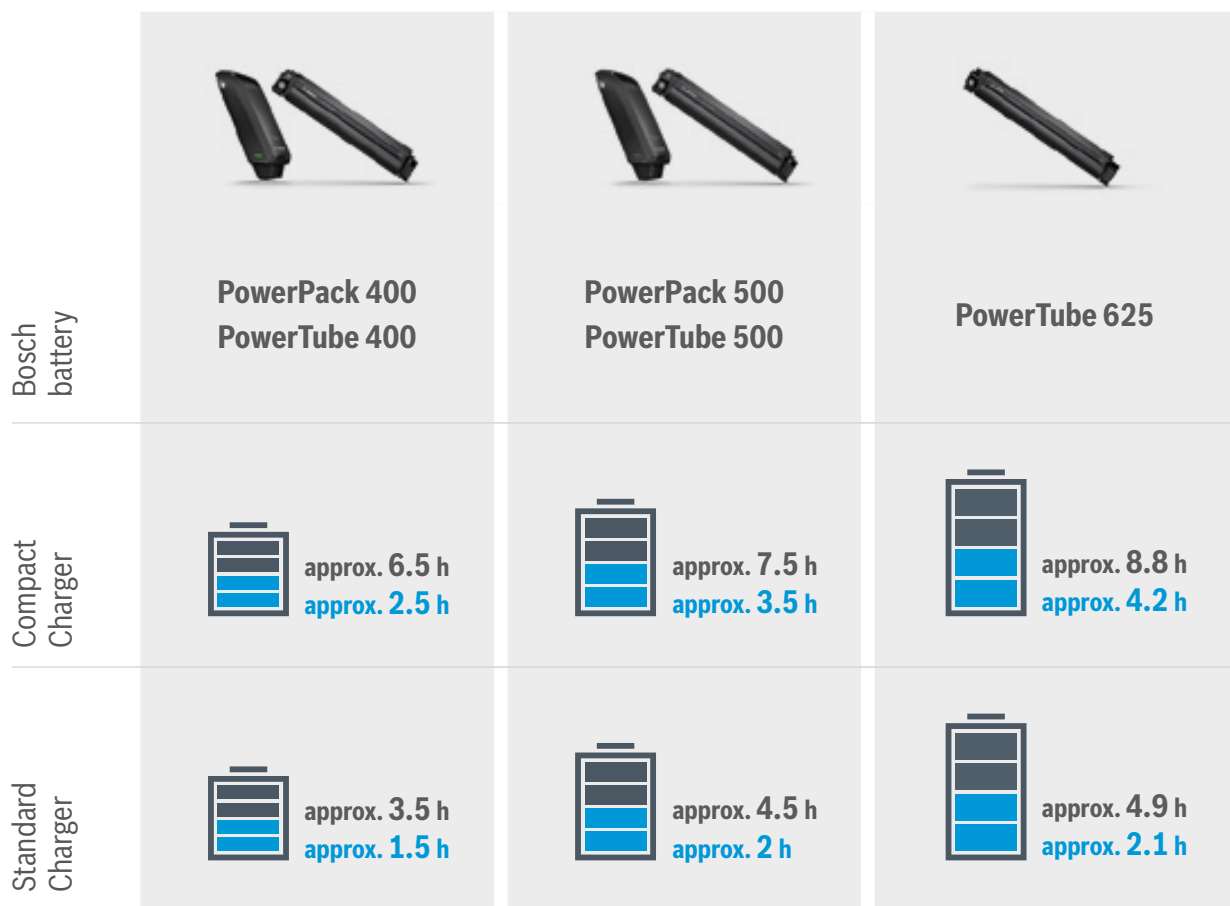
* Only available with components of the smart system.

Charging times

As fast as you like








Charging times depend on the capacities of the batteries and the type of charger. The graphics below show how quickly various batteries can be charged with a particular charger.



■ 50% charge ■ 100% charge



The smart system

 <p>DualBattery 1250*</p>	<p>Bosch battery</p>	 <p>PowerTube 750**</p>
 <p>approx. 17.6 h approx. 8.4 h</p>	<p>4A Charger (smart system)</p>	 <p>approx. 6 h approx. 2.3 h</p>
 <p>approx. 9.8 h approx. 4.2 h</p>		

* DualBattery is not available in combination with PowerTube 400.

** Only available with components of the smart system.

RANGE

What is the range of a single battery charge?

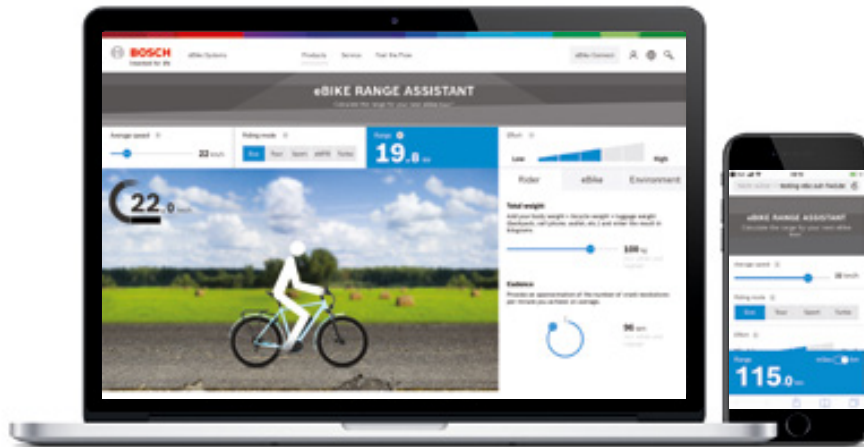
This is a common question for many riders. There is a vast number of factors that have an effect on the range. Sometimes a single battery charge will take you less than 12 miles (20 km), while at other times it will take you much farther than 62 miles (100 km). Following a few tips can help maximize the range of the battery.



The Bosch Range Calculator

Easier planning

The range of Bosch batteries depends on numerous factors. Range is influenced by the rider and the chosen support mode, as well as the drive unit or battery installed in the eBike. Environmental factors such as temperature, wind conditions and riding surface also play a key role in how far you can get on a battery charge.



Our **range calculator** tool makes it possible to estimate typical range under various parameters. This online tool will show important information regarding battery range in a visual, easy-to-understand way.






Calculate the range for yourself:
bosch-ebike.com/range



Product line ranges

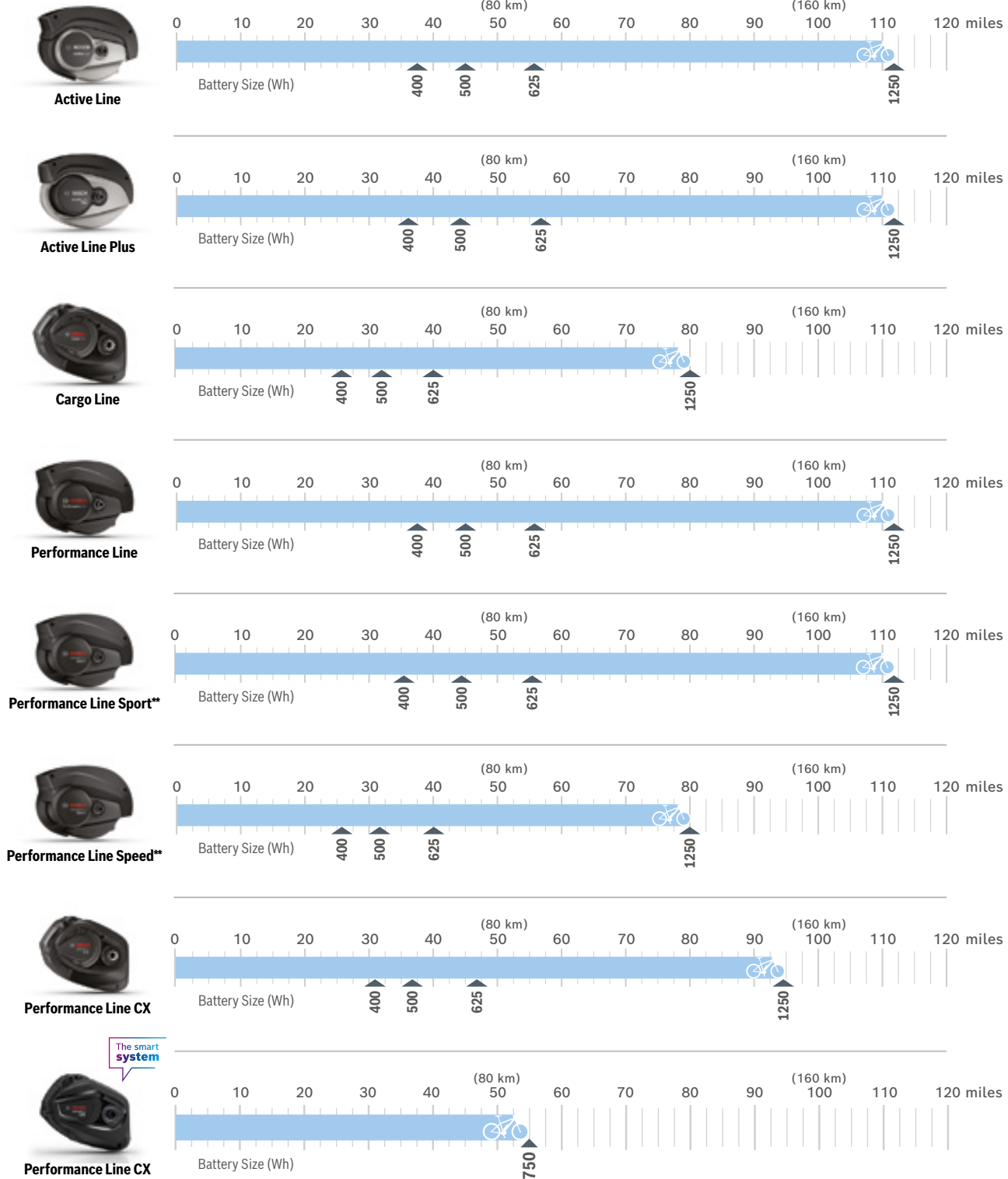
Extending your range

The range graphs show how far the product lines can travel with different batteries under favorable conditions (average value of all support levels). The range will be reduced in difficult conditions.

			
		Favorable conditions*	Difficult conditions*
 Rider	Cadence	50–70 rpm	70–90 rpm
	Total weight (Overall weight consisting of rider including eBike and cargo)	231 lbs. (105 kg.) 330 lbs. (150 kg.) for Cargo Line	253 lbs. (115 kg.) 375 lbs. (170 kg.) for Cargo Line
	Rider type/ rider performance	Average	Average
 eBike	Bosch eBike system	Drive Unit, battery and Intuvia	Drive Unit, battery and Intuvia
	Shifting system	Derailleur system	Derailleur system
	Tire tread	City bike tires	MTB tires
	Bicycle type	City	MTB
 Environment	Terrain type	Hilly	Low mountain ranges
	Surface	Mainly gravel and paved forest paths	Dirt tracks and off-road trails (e.g. trail biking)
	Starting frequency	Bike ride with occasional standing starts	Bike ride with regular standing starts
	Wind conditions	Slight wind	Moderate wind

* The ranges are typical values of new rechargeable batteries, which may vary if one of the conditions listed above changes.

Range of the various Bosch batteries in mixed modes*



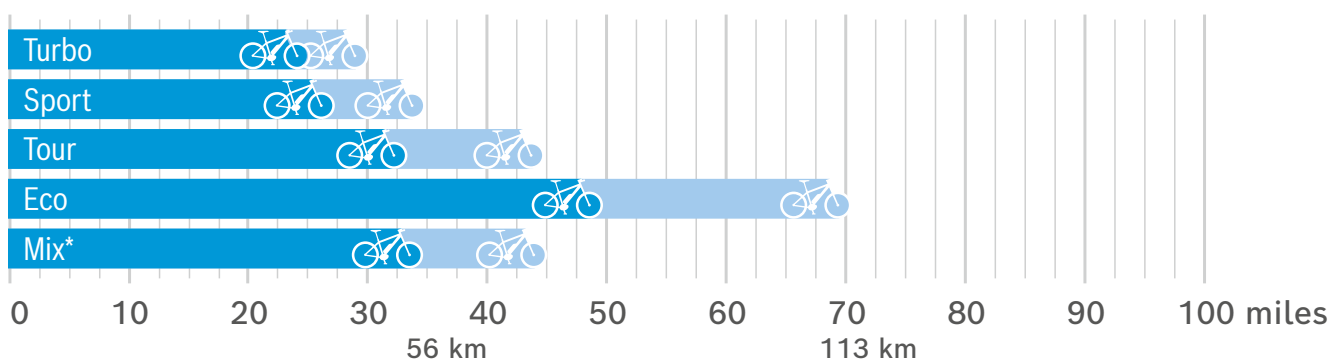
* Average of combined use of all modes and favorable conditions.
 ** These drive units are not available in Canada.

Range and riding modes

How they relate

The range of the Bosch eBike system is largely dependent on the level of support. A choice of different riding modes is available. The graphic shows their effect on the range in favorable (light blue) and difficult (dark blue) conditions.

Range based on the example of the Active Line with PowerPack 500 or PowerTube 500 taking account different riding modes.



Difficult conditions*









Favorable conditions*

For a definition of conditions, see p. 14.

* The ranges are typical values of the new rechargeable batteries, which may vary if one of the conditions listed above changes.

Overview of riding modes

-  **Eco** Efficient support for maximum range
-  **Tour** Consistent support for longer rides
-  **Tour+*** Continuous support for energy-saving rides
-  **Sport** Powerful support for all types of riding
-  **eMTB**** Dynamic support for a natural feel
-  **Turbo** Maximum support for challenging rides

*Contact your local dealer to find out whether your eBike can be updated with Tour+ mode.
**The eMTB mode replaces the Sport mode on eBikes with the Performance Line and the Performance Line CX drive units.



Tips & tricks

To maximize range

▶ Cadence

Cadences above 50 revolutions per minute optimize the efficiency of the drive unit. Very slow pedaling, especially in high gears, on the other hand, costs the battery more energy.

▶ Weight

Weight should be minimized by keeping the total weight of the bicycle and cargo from being unnecessarily high.

▶ Starting & braking

As with a car, frequent starting and stopping is less economical than long distances at almost constant speed.

▶ Shifting system

Correct gear shifting also makes eBiking more efficient. It is best to start off and tackle inclines in a low gear, then shift to a higher gear in accordance with the terrain and speed. The computer provides shift recommendations.*

▶ Tire pressure

Rolling resistance can be minimized with the right tire pressure. Tip: To maximize the range, inflate the tires to the maximum permissible pressure.

▶ Motor performance indicator

Use the motor performance indicator on the Intuvia, Kiox and Nyon computers to monitor the motor and adapt your riding style accordingly. A longer bar indicates higher power consumption.

▶ Battery & temperature

With decreasing ambient temperature, the performance and range of a battery is temporarily reduced, as the electrical resistance increases. Therefore, in cold temperatures, a temporary decrease in the usual range is to be expected.

* Except Purion, SmartphoneHub, and Kiox 300.



HANDLING, CARE AND TRANSPORT

High-tech can still be simple

Batteries are highly complex components and some simple rules and instructions should be followed for handling, caring for and transporting them. This makes it easy to handle batteries and also has a positive effect on their service life.



Charging

At home and on the road

Charging on the eBike

PowerPacks and PowerTubes are easy to charge directly on the eBike itself. Simply insert the plug on the charger into the socket in the battery mount and insert the power plug into the wall outlet. The batteries should be charged at room temperature in a dry location where a smoke detector is installed.

Charging a removed battery

If the battery cannot be charged directly on the eBike, the PowerPack and PowerTube can be easily removed.



Removal and installation

A few simple steps

Bosch batteries are seated securely in their mounts, even when riding over rough terrain. They can, however, be easily removed for storage or charging purposes: Simply open the lock and remove the battery from the mount.

Bosch batteries also can be reinserted just as easily and intuitively. Their low weight, handy dimensions and the precise fit of battery and mount make this possible. The battery engages positively in its holder and thus sits firmly in the frame or on the eBike.

► PowerPacks

All PowerPacks are equipped with an ergonomic handle, which enables the battery to be conveniently inserted, removed, carried and charged.



► PowerTube

A convenient function means that the PowerTube moves approximately .78 in (2 cm) out of the frame when unlocked, making it easier to handle. In addition, a safety mechanism prevents the battery from falling out of its mount. The battery is also protected by the frame.



Removing the battery



Open the frame cover, if applicable.



When the battery is unlocked using a key (depending on the manufacturer), it automatically drops into the restraint support.



Push the top of the battery to detach it from the restraint support. The battery then lowers into your hand.



Remove the battery from the frame.

Inserting the battery

The battery is inserted by following steps 1 to 5 in the reverse order. Depending on the manufacturer, the key must be turned (5) to insert the battery. Finally, the battery must be checked for a secure fit.



Care

How to increase the service life of the battery

The Bosch battery is an important component of the eBike. With the correct handling and care, its service life can be lengthened.

Cleaning & care

A damp cloth is recommended for cleaning the battery. Plug connections should be cleaned occasionally and lightly greased. The battery should be removed before cleaning the eBike. To protect the electronic components, the battery must never be cleaned with a direct jet of water or high pressure hose.

Storage during winter

Store the battery in a dry location at room temperature. Fully charging or fully discharging results in higher loading of the battery. The ideal charge status for lengthy periods of storage is approximately 30-60% or two to three LEDs on the battery indicator.

Winter use

During winter use, particularly below 32°F (0°C), charge and store the battery at room temperature and insert it in the eBike immediately before a ride. For longer journeys in cold conditions, use thermal protective covers.



Service life

Tips for maximizing your charge

The service life of Bosch batteries is influenced mainly by the type and duration of use. Like every lithium-ion battery, a Bosch battery also ages over time, even if you do not use it. Over time, it loses capacity.



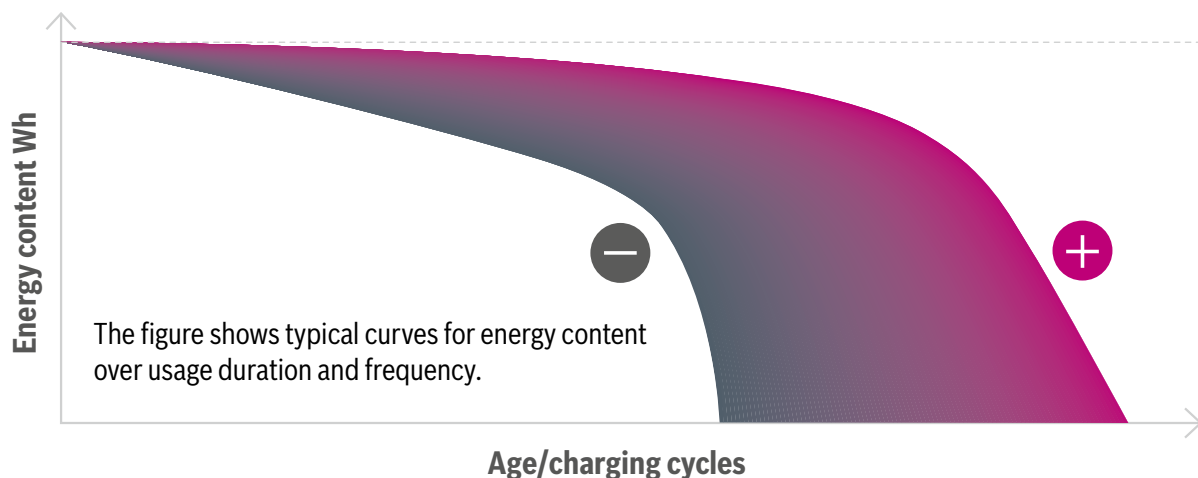
Factors that shorten the service life:

- ▶ Heavy-duty use
- ▶ Storage at more than 86°F (30°C) ambient temperature
- ▶ Prolonged storage in below 32°F (0°C) charged or fully discharged state
- ▶ Exposure to direct sunlight
- ▶ Regular complete discharge of the battery



Factors that extend the service life:

- ▶ Low load
- ▶ Storage at temperatures between 32°F (0°C) and 68°F (20°C)
- ▶ Storage at approximately 30-60% charge status
- ▶ Storage in a shaded or cool location



Transport

Safety while on the go

Lithium-ion batteries store large amounts of energy. That's why some precautions are necessary during transport. Ideally, the battery should be set to approx. 30% discharged and only fully charged again at the destination.





By car

If the eBike is being transported with a bike rack, remove the battery first and place it in a safe location inside the car.



By plane

The International Air Transport Association has forbidden the transportation of eBike batteries on passenger planes. Renting a Bosch eBike battery at your destination is recommended. Check in advance whether the airline will transport eBikes without a battery.



By train

In trains with bicycle compartments, most eBikes may be transported without any hassle. eBikes often need an extra ticket and a reservation. The eBike battery must remain permanently installed during the journey and must not be charged. Contact the respective service provider for precise information on the transport conditions. In some cases, it is not possible to take eBikes on all routes.



On commuter services and long-distance buses

On commuter services—light rail services, for example—it is often permissible to take a bike on board at regional off-peak times, provided you have purchased a bicycle ticket. It is advisable to obtain information from the relevant transport authority before traveling. The policies for transporting pedelecs on long-distance buses varies from company to company. In this case, you should also inquire in good time before starting your journey.



A eBike battery is a hazardous item. **When shipping,** the special regulations of the hazardous goods law apply. It is therefore practically impossible for private individuals to ship a battery.

REPLACE OR REPAIR?

When the battery starts to run down

eBike batteries are wearing parts and all lithium-ion batteries lose capacity over time. For safety reasons, faulty, old or “worn-out” batteries should not be repaired or refreshed, but should be recycled in the appropriate manner.

Risks attached to repairing or refreshing Bosch eBike batteries

Lithium-ion batteries are complex, finely tuned systems with a high energy content. In the case of repair or “refreshing,” i.e. when replacing originally installed cells with supposedly identical individual cells as part of a repair, correct function and optimum interaction with the Battery Management System can no longer be guaranteed. There is a risk that the Bosch eBike battery pack, once opened, will catch fire due to a short circuit as a result of improper repair. After it is broken, the seal of the housing can no longer be guaranteed. Ingress of water or dust can damage the monitoring electronics or the cells themselves. Here, too, there is a risk that the Bosch eBike battery could catch fire due to short circuiting. These dangers also exist at a later point in time if an eBike battery, once opened, is used again.

In addition, there is a safety risk, and opening or modifying the battery may void any warranty or guarantee claims. Furthermore, approval for transport and safety of the battery, which has been carefully developed and tested as a type according to international regulations, will be rendered void.

For safety reasons, batteries must pass an elaborate series of tests in which the test specimens are pushed to their load limits. Only then may the batteries be brought to market. These series tests are not feasible for an individual repaired battery due to the number of test samples required. All of this can have safety-relevant consequences.



For safety reasons, Bosch strongly advises against having batteries repaired. In such cases, it is necessary to replace the entire product.

RECYCLING

Sustainable use of raw materials

The CO₂ footprint of an eBike is largely determined by the production, use and recycling of the battery. The longer an eBike is used and the more trips by other means of transport it replaces, the better for the environment. To ensure that valuable raw materials can be reused at the end of their lifetime, the battery must be properly recycled.



Recycling

Once a battery has reached the end of its lifetime, it must be disposed of appropriately. Bosch urges eBike users to take defective or disused batteries to their local dealer, who can ensure they are disposed in the appropriate manner. Appropriate recycling practices save resources, and valuable raw materials are returned to the materials cycle.

Responsibilities

Responsibility for recycling lies with the battery manufacturer. As soon as the eBike crosses a national border, however, the importer (in countries outside of Germany, this means the bicycle manufacturer or bicycle retailer) automatically becomes the manufacturer. Because of this, Bosch eBike Systems can only provide a direct solution for battery recycling in Germany. We support eBike manufacturers in the other countries as best we can.

Recycling efficiency

Bosch eBike Systems supports new and sustainable recycling methods. The efficiency of recovery depends on the recycling process. In the recycling processes used by the German GRS industry solution, many valuable raw materials are recovered to more than 80% and can be reused for new products. As a result, these recycling processes are considered to be very environmentally friendly.

Second use

Our batteries are specially designed and certified for use with eBikes. We cannot guarantee reliable operation in other application areas.

More on sustainability:
bosch-ebike.com/sustainability



SAFETY

Safe handling of batteries

Bosch batteries are lithium-ion cells, which are developed and manufactured to the state of the art. In their charged state, these batteries have a high energy content. The constituents of lithium-ion cells are flammable under certain conditions. The operating manual contains instructions on safe handling.

► **Double the protection**

Each individual cell in a Bosch battery is protected by a rugged steel cup and held in a plastic or aluminium housing. This housing must not be opened. Direct impact, major shocks, dropping and excessive heat (including unnecessary direct sunlight) must also be avoided at all costs, as this could damage the battery cells and cause flammable contents to leak.

► **Safe charging**

In conjunction with the Battery Management System integrated within the battery, Bosch chargers protect the battery against overload during charging, as well as damage caused by extreme overcharging and short circuits. Bosch batteries are to be charged exclusively with authentic Bosch chargers because

these are designed exclusively for eBikes with Bosch drives and the components ensure a perfectly coordinated charging and discharging process. Batteries must only be charged in a dry state and must not be charged in the vicinity of heat sources or flammable materials. We recommend storage in dry, well-ventilated and uninhabited rooms with smoke detectors that are not designated for use in escape routes. After charging, batteries and chargers should be disconnected from the power supply.

► Storage

Excessive heat and direct sunlight must be avoided. Bosch batteries and chargers must not be stored in the vicinity of heat sources or flammable materials. We recommend removing the battery from the eBike for storage purposes and keeping it in well-ventilated rooms fitted with smoke detectors. Dry locations with an ambient temperature of approximately 68°F (20°C) are the most suitable. Bosch batteries must not be stored at below 50°F (10°C) or above 104°F (40°C).



► Inspection

Using the Bosch DiagnosticTool, the bicycle dealer can check the status of the eBike, especially the battery, and determine the number of completed charging cycles. The CapacityTester can also be used to determine the current energy content of the battery.

► Cleaning

Cleaning with a damp cloth is recommended. To protect the electronic components, the batteries must never be cleaned with a direct jet of water or high pressure hose.

► Disposal

Used batteries must be disposed of properly at the end of their service life. Some bicycle dealers will accept the return of used or defective batteries free of charge and take care of their proper disposal. eBike batteries do not belong in the household waste or in ordinary battery collection containers.



Bosch eBike batteries must never be opened, not even if they are being repaired. Opening the battery always means interfering with its certified condition and entails safety risks. Further important information about safety risks and risks from battery repairs can be found on Pages 28 and 29.

QUESTIONS & ANSWERS

Everything you need to know about batteries

► What should I do if water gets into the battery mount?

The mount is designed in such a way that water can drain off and the contacts can dry. To ensure that this happens, the mount and plug area should be kept clean. The contacts are supplied with a coating which protects the surface against corrosion and wear. Terminal greases or technical Vaseline may also be used to maintain the contacts if required.

► What happens to defective batteries?

Heavily damaged batteries should not be touched with bare hands as electrolyte may leak out, causing skin irritation. Damaged batteries are best stored in a safe place outdoors with the connection contacts taped over before being taken to the dealer for disposal.

► Can I use replacement batteries from other manufacturers?

Original Bosch spare parts are the only way to guarantee your safety. Bosch eBike Systems components are precisely matched and certified as a complete system. They offer the highest level of reliability and efficiency.

► Are chargers from other manufacturers safe to use?

Bosch chargers are adapted specifically to the Bosch eBike system and have the correct software for charging and managing Bosch batteries optimally. Using a different charger may reduce the service life of the battery or cause other damage or malfunctions in the eBike system.

► I have found a used battery for the Bosch eBike system online. Can I use it?

When purchasing used batteries, always make sure that they have not been damaged by their previous owner. Damaged or repaired batteries are offered online from time to time, but these may pose a possible high safety risk and can lead to dangerous malfunctions. Sometimes illegal, e. g. stolen goods, also are sold online. If applicable, ownership of such goods cannot be acquired legally in accordance with § 935 BGB [Bürgerliches Gesetzbuch, German civil code].

TEST BENCH MEASUREMENT R200

Making battery performance comparable

In order to be able to measure the range of eBikes in a standardized way for comparison purposes, Bosch eBike Systems, working in cooperation with ZIV (Germany's bicycle industry association) and other companies from the bicycle industry, has developed a standardized range test, R200. This will enable manufacturers, dealers and customers to compare the range of different eBikes on an objective basis.



The same conditions for transparent values

Previous test results for eBike range depended heavily on the rider and the external conditions (total weight, tires, air pressure, surface, weather, etc.). The R200 measurement method compares eBike performance with a uniform support factor of 200% (hence the name, R200). This means that the tested drive system supports an average rider performance of 70 watts with 140 watts, which corresponds to a medium-to-high-support factor.

R200 provides practical comparison

The result of the test is a specific indication of how many miles an eBike will cover under these standard conditions. Manufacturers need, however, to test each model individually using the R200 method. The operator simply enters the values from the list of requirements.



4054289006686



Robert Bosch LLC

Bosch eBike Systems
27211 Burbank
Foothill Ranch, CA 92610
USA

Connect with us:



[bosch-ebike.com](https://www.bosch-ebike.com)



[/BoscheBikes](https://www.facebook.com/BoscheBikes)



[/boschebikesystems.us](https://www.instagram.com/boschebikesystems.us)



[/BoscheBikeUS](https://www.twitter.com/BoscheBikeUS)

Owner's Manual – The Bosch Drive System Charger

BPC3410



en Original operating instructions
fr Notice d'utilisation d'origine
es Instrucciones de servicio originales

This manual contains important safety, performance and service information. Read and understand it along with the information provided to you by your bicycle manufacturer before using the product, and keep it for reference.



Table of Contents

Introduction	2
About Warnings	2
General Warnings	2
Using your Manual	3
On-Product Warning Labels Charger	4
Operating the Charger	5
Safety Instructions	5
Product Description and Specifications	7
Operation	9
Maintenance/cleaning	11
Troubleshooting	12
Battery Recycling Program	13

Introduction

About Warnings

This manual contains many **DANGER**, **WARNING**, and **CAUTION** indicators concerning the consequences of failure to use, assemble, maintain, store, inspect and dispose of a Bosch-equipped eBike in a safe manner.

- The combination of the safety alert symbol and the word **DANGER** indicates a hazardous situation that, if not avoided, will result in death or serious injury.
- The combination of the safety alert symbol and the word **WARNING** indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in death or serious injury.
- The combination of the safety alert symbol and the word **CAUTION** indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in minor or moderate injury.

General Warnings



Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in death or serious injury.

Save all safety warnings and instructions for future reference.

The term **battery pack** used in these operating instructions refers to all original Bosch eBike battery packs.

WARNING

- ▶ **This manual contains important safety, performance and service information.** Read it before you take the first ride on your new bicycle, and keep it for reference. The manual can also be found online at www.bosch-ebike.com.
- ▶ **This manual is intended to be read together with the separate user manual provided with your bicycle.** Be sure to read all provided documents including labels on the product before your first ride.
- ▶ **Read ALL accompanying manuals before riding the bike for the first time.** Your Bosch Drive System comes with additional manuals and documents provided by the manufacturer of the bicycle and other components. Failure to read and understand safety information can result in death or serious injury.

- ▶ **Take responsibility for your own SAFETY.** If you have any questions or do not understand something, consult with your dealer or the bicycle or component manufacturer.
- ▶ **Some eBike accessories may present a choking hazard to small children.** Keep these accessories away from children.

CAUTION

- ▶ **The Bosch Drive System adds weight to your bicycle which you may not be used to lift.** Avoid injury, use proper lifting techniques.

Using your Manual

In addition to the functions outlined here, changes to software relating to troubleshooting and functional modifications may be introduced at any time.

Graphics

The bicycle shown in this manual may differ slightly from your bicycle, but will be similar enough to help you understand our instructions.

RIGHT-HAND and LEFT-HAND sides are determined by facing in the direction the bicycle will travel when going forward. When you see a broken line (-----), the item referred to is hidden from view.

On-Product Warning Labels Charger

eBike Battery Charger BPC3410 This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

4A Charger EB12.110.000 For safe operation see manual. Risk of electric shock. Indoor use only. Charge only batteries of the Bosch eBike Systems. Other batteries may burst causing personal damage. Do not replace the plug assembly as risk of fire or electric shock may result.

Input: 100-120 V~ 50-60 Hz 3.2 A

Output: 36 V== 4 A

CAN ICES-002(B) / NMB-002(B)

Made in Vietnam

Robert Bosch GmbH

72757 Reutlingen

Germany

⚠ WARNING

⚠ ADVERTENCIA



⚠ AVERTISSEMENT





⚠ 警告

Para un funcionamiento con seguridad, ver el manual Peligro de sacudida eléctrica. Utilice solamente en lugares secos. Cargar únicamente baterías de sistemas eBike de Bosch. Otras baterías podrían reventar, causando lesiones personales y daños. No reemplace el ensamblaje del enchufe, ya que el resultado puede ser riesgo de incendio o sacudidas eléctricas.

Pour un fonctionnement sûr, reportez-vous au manuel. Risque de choc électrique. Utiliser en lieu sec uniquement. A utiliser uniquement avec les batteries des systèmes d'assistance électrique eBike de Bosch. D'autres batteries risqueraient d'éclater et de causer des blessures corporelles et des dommages. Ne pas remplacer la connectique car un risque d'incendie ou de choc électrique pourrait en résulter.

・使用前には、必ず取り扱い説明書をお読みください。・指定のボッシュリチウムイオンバッテリー以外の充電に使用しないでください。・屋内専用品です。雨に濡らしたり、湿度の多い場所で使用しないでください。・燃えやすい物の側で、使用しないでください。・分解や、改造をしないでください。・使用前にはコードの損傷を確認し、コードが損傷した物は使用しないでください。

A short version of important safety warnings in English, French, Spanish and Japanese with the following content can be found on the bottom side of the charger (marked with number **(4)** in the representation on the graphics page):

- For safe operation, see manual.
- Risk of electric shock
- Indoor use only
- Charge only batteries for the Bosch eBike Systems. Other batteries may burst causing personal damage.
- Do not replace the plug assembly as risk of fire or electric shock may result.

Operating the Charger

Safety Instructions

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS SAVE THESE INSTRUCTIONS –

This manual contains important safety and operating instructions for this battery charger.

- ▶ Before using battery charger, read all instructions and cautionary markings on battery charger, battery, and product using battery.

CAUTION

- ▶ **To reduce risk of injury, charge only batteries of the Bosch eBike Systems.** Other types of batteries may burst causing personal injury and damage.



- ▶ **Read and understand all safety warnings and instructions.** Failure to follow the below warnings could result in death or serious injury.

Save all safety warnings and instructions for future reference.

The term **battery pack** used in these operating instructions refers to all original Bosch eBike battery packs.

DANGER

- ▶ **Only charge eBike-approved Bosch lithium-ion battery packs. The battery pack voltage must match the battery pack charging voltage of the charger.** Otherwise, there is risk of fire and explosion.



Do not expose the charger to rain or wet conditions. If water enters a charger, there is a risk of electric shock.

WARNING

- ▶ **Use only the original Bosch battery charger supplied with your eBike or one approved for your eBike by the manufacturer and purchased from a trusted source.** Bypassing the battery charger or

the use of a non-approved or counterfeit battery charger can lead to death or serious injury.

- ▶ **Keep the battery charger clean.** Contamination can lead to the risk of an electric shock. Clean only with the use of a damp cloth (mild soap/water).
- ▶ **Always check the charger, cable and plug before use. Stop using the charger if you discover any damage. Do not open the charger.** Damaged chargers, cables and plugs increase the risk of electric shock.
- ▶ **Do not operate the charger on an easily ignited surface (e.g. paper, textiles, etc.) or in a flammable environment.** There is a risk of fire due to the charger heating up during operation.
- ▶ **Take care if you touch the charger while it is charging. Wear protective gloves.** The charger can get very hot, especially when the ambient temperature is high.
- ▶ **The battery may give off fumes if it becomes damaged or is used incorrectly. Ensure the area is well ventilated and seek medical attention should you experience any adverse effects.** These fumes may irritate the respiratory tract.
- ▶ **The eBike battery must not be left unattended while charging.**
- ▶ **Batteries must not be subjected to mechanical shock.** There is a risk of the battery being damaged.
- ▶ **Keep the battery charger away from children.** This will ensure that children do not play with the charger.
- ▶ **Persons who are not capable of safely operating the charger because of their physical, sensory or mental limitations, or because of their lack of experience or knowledge, may only use this charger under supervision or after having been**

instructed by a responsible person. Otherwise, there is a risk of operating errors and injuries.

- ▶ **Read and observe the safety warnings and instructions in all operating instructions of the eBike system and your eBike.**

NOTICE: This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

1. This device must not cause harmful interference, and
2. this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

NOTICE: Changes or modifications made to this equipment not expressly approved by the Robert Bosch GmbH may void the FCC authorization to operate this equipment.

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio fre-

quency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Responsible party:

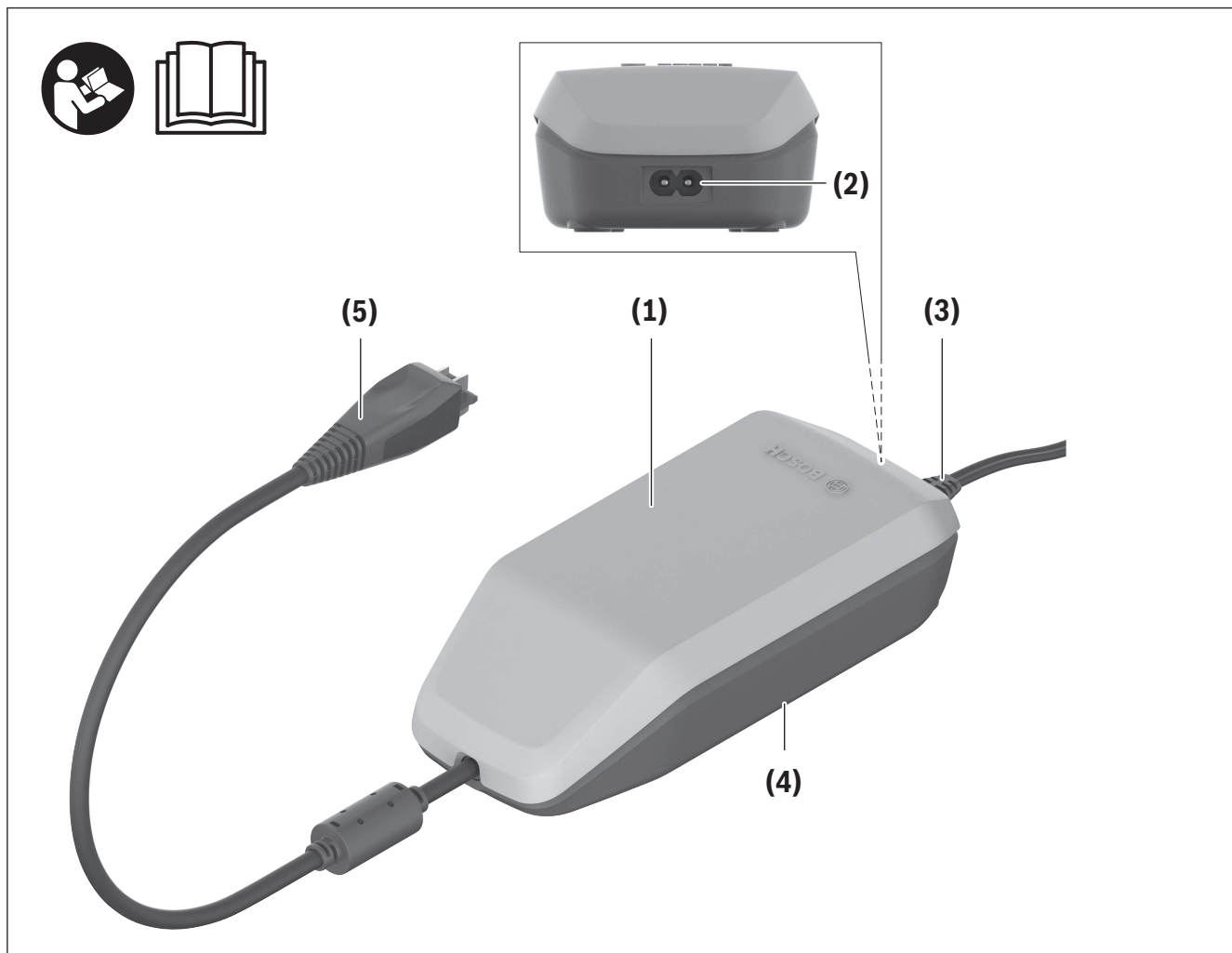
Bosch eBike Systems Americas

Robert Bosch LLC

27211 Burbank, Foothill Ranch, CA 92610, USA,

www.bosch-ebike.com/us/

Product Description and Specifications



Product Features

- (1) Charger
- (2) Device socket
- (3) Device connector
- (4) Charger safety instructions
- (5) Charging connector

Technical data

Charger		4A Charger
Product code		BPC3410
Input voltage	V~	90–132
Frequency	Hz	47–63
Rated voltage of the rechargeable battery	V=	36
Charging current (max.)	A	4
Charging time for PowerTube 750 approx.	h	6
Operating temperature	°F	32 to 104
Storage temperature	°F	50 to 104
Weight, approx.	lb	1.5
Protection rating		IP40

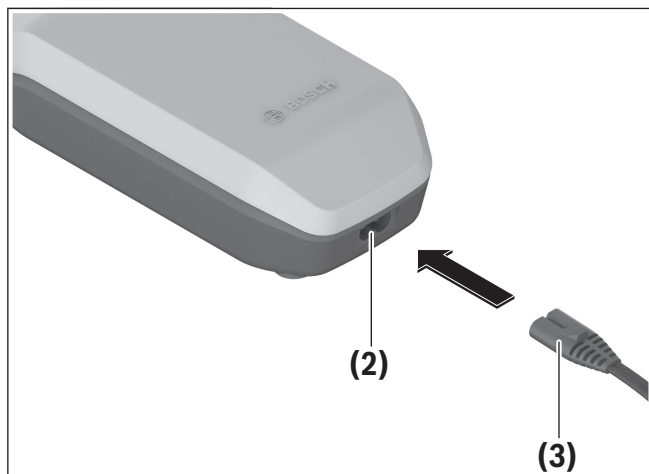
Power cable		
Article number		1 270 020 343
Rated voltage – cables	V~	300
Rated voltage – connectors/plug-in connectors	V~	125
Rated current – connectors/plug-in connectors	A	10
Material – cables		PVC
Safety standard – cables		UL 62
Safety standard – connectors/plug-in connectors		UL 817
Length, approx.	ft	6

With regard to electromagnetic compatibility (EMC), the charger is classified as a table-top device.

Operation

Start-up

Connecting the charger to the mains

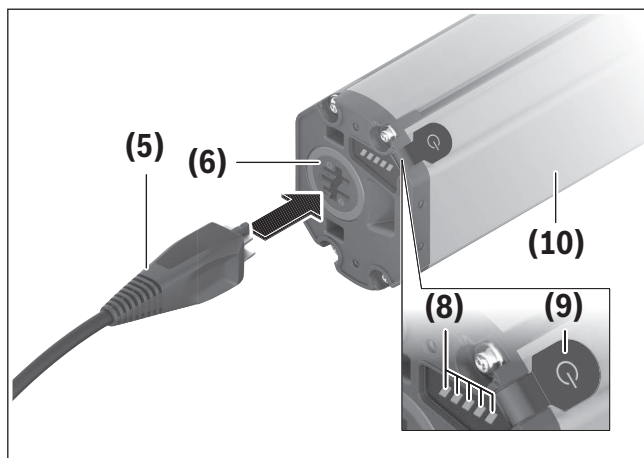


(2) Device socket

(3) Device connector

- ▶ **Note the household voltage!** The voltage of the power supply must correspond to the specifications given on the battery charger nameplate. Plug the device connector **(3)** of the power cable into the device socket **(2)** on the charger. Connect the power cable (country-specific) to the mains. Use only the supplied input connection: standard AC power cord **((3)** in the diagram) when connecting to the household electrical supply.

Charging the battery when removed



(5) Charging connector

(6) Socket for charging connector

(8) Operation/battery charge indicator

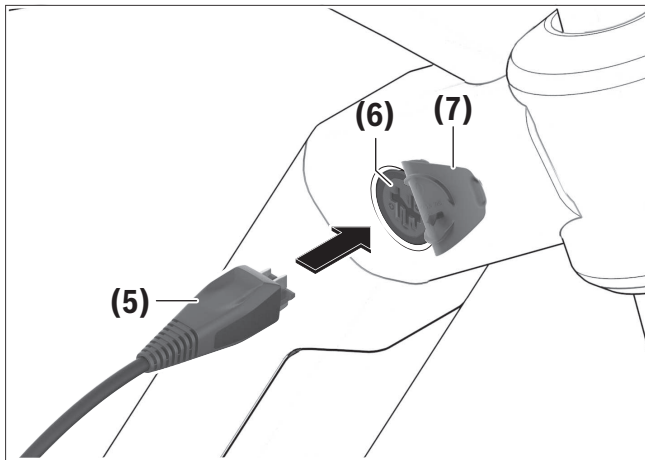
(9) On/off button for battery

(10) PowerTube

Switch the battery off and remove it from its holder on the eBike. When doing so, read and observe the operating instructions of the battery.

- ▶ **Ensure the battery is placed on clean surfaces only.** Avoid getting dirt, e.g. sand or soil, in the charging socket and contacts in particular. Plug the charging connector **(5)** of the charger into the socket **(6)** on the battery.

Charging the battery when inserted in the bicycle



- (5) Charging connector
- (6) Socket for charging connector
- (7) Charging socket cover

Switch the battery off. Clean the cover of the charging socket (7). Avoid getting dirt, e.g. sand or soil, in the charging socket and contacts in particular. Lift the cover of the charging socket (7) and plug the charging connector (5) into the charging socket (6).

► **There is a risk of fire due to the charger heating up during charging. Ensure the battery on the bike is completely dry and placed on a fireproof surface before charging.** If this is not possible, remove the battery from the holder and charge it in a more suitable location. When doing so, read and observe the operating instructions of the battery.

Charging process

The charging process begins as soon as the charger is connected to the battery or charging socket on the bike and to the mains.

Note: The charging process is only possible when the temperature of the eBike battery is within the permitted charging temperature range.

Note: The drive unit is deactivated during the charging process.

The battery can be charged with or without the on-board computer. When charging without the on-

board computer, the charging progress can be observed via the battery charge indicator.

When the on-board computer is connected, a charging notification appears on the display.

The state of charge is displayed by the battery charge indicator (8) on the battery and by the bars on the on-board computer.

The LEDs on the battery charge indicator (8) will flash during the charging process. Each solid illuminated LED represents approximately 20 % of the charging capacity. The flashing LED indicates the next 20 % currently charging.

Once the eBike battery is fully charged, the LEDs extinguish immediately and the on-board computer is switched off. The charging process is terminated. The state of charge can be displayed for 5 seconds by pressing the on/off button (9) on the eBike battery. Disconnect the charger from the mains and the battery from the charger.

When the battery is disconnected from the charger, the battery is automatically switched off.

Note: If you have charged the battery on the bike, carefully close the charging socket (6) with the cover (7) after charging, so that no dirt or water can get in. If the charger is not disconnected from the battery after charging, the charger will switch itself back on after a few hours, check the state of charge of the battery and begin the charging process again if necessary.

Maintenance/cleaning

⚠ WARNING

- ▶ **Do not open any of the components. Service should only be carried out at an authorized Bosch eBike dealer.** Failure to follow above warning can cause death or serious injury. Refer to your bicycle manual or component manual for all non-Bosch drive system components.
- ▶ **Do not charge or use your eBike in any area with a potentially explosive atmosphere, such as at a fueling area, or in areas where the air contains chemicals or particles (such as grain, dust, or metal powders).** Obey all signs and instructions.
- ▶ **Do not submerge your eBike components in water, or wash with pressurized hose.** Your Bosch drive unit is designed to be water tight to rain water or non-pressure hose washing.
- ▶ **Do not paint any components of the Bosch drive system as they may cause premature failure of the component.**




After-sales service and advice on using products

If you have any questions about the eBike system and its components, contact an authorized bicycle dealer.

For contact details of authorized bike dealerships, please visit www.bosch-ebike.com.

Please contact an authorized bicycle dealer if the battery is no longer working.

Troubleshooting

Cause	Corrective measures
 <p>Battery defective</p>	<p>Two LEDs flash on the battery. Contact an authorized bike dealership.</p>
 <p>Battery too warm or too cold</p>	<p>Three LEDs flash on the battery. Disconnect the battery from the charger until the charging temperature range has been reached. Do not reconnect the battery to the charger until it has reached the correct charging temperature.</p>
 <p>The charger is not charging.</p>	<p>No LEDs flashing (one or more LEDs will remain permanently lit depending on the state of charge of the eBike battery). Contact an authorized bike dealership.</p>
Charging not possible (no indicator on battery)	
Connector not attached properly	Check all connections.
Battery contacts dirty	Carefully clean the battery contacts.
Socket outlet, cable or charger defective	Check the mains voltage, have the charger checked over by a bike dealership.
Battery defective	Contact an authorized bike dealership.

Battery Recycling Program



The drive unit, on-board computer incl. operating unit, battery, speed sensor, accessories and packaging should be disposed of in an environmentally correct manner.

Do not dispose of eBikes and their components with household waste.



You may recycle your Bosch battery pack by calling 1.800.822.8837.

Table des matières

Introduction	2
À propos des avertissements.....	2
Avertissements généraux.....	2
Utilisez votre notice d'utilisation	3
Étiquettes d'avertissement sur le chargeur	4
Utilisation du chargeur	5
Consignes de sécurité	5
Description et caractéristiques techniques du produit.....	7
Fonctionnement	9
Maintenance/nettoyage	11
Résolution des problèmes	12
Programme de recyclage des accus.....	13

Introduction

À propos des avertissements

Cette notice contient de nombreuses mentions de danger de type **DANGER, AVERTISSEMENT** et **ATTENTION** destinées à attirer l'attention sur les conséquences d'erreurs, dans le but d'utiliser, d'assembler, d'entretenir, de conserver et d'éliminer dans les règles et en toute sécurité les vélos électriques dotés d'un système eBike Bosch.

- Le symbole de sécurité et le mot **DANGER** signalent une situation à risque élevé, qui entraîne inévitablement des blessures graves, voire la mort, si elle n'est pas évitée.

- Le symbole de sécurité et le mot **AVERTISSEMENT** signalent une situation à risque élevé, pouvant entraîner des blessures graves, voire la mort, si elle n'est pas évitée.
- Le symbole de sécurité et le mot **ATTENTION** signalent une situation à risque modéré pouvant entraîner des blessures légères ou modérées si elle n'est pas évitée.

Avertissements généraux



Lisez tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Le fait de ne pas respecter les avertissements et les instructions peut entraîner des blessures graves ou mortelles.

Conservez tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme **accu** utilisé dans la présence notice d'utilisation désigne un accu/une batterie d'eBike Bosch d'origine.

▲ AVERTISSEMENT

- ▶ **Cette notice contient d'importantes informations sur la sécurité, les performances et l'entretien.** Veuillez la lire avant d'utiliser votre vélo pour la première fois, et la conserver pour référence ultérieure. Vous pouvez également retrouver cette notice en ligne à l'adresse www.bosch-ebike.com.
- ▶ **Cette notice est destinée à être lue conjointement avec le manuel utilisateur séparé fourni avec votre vélo.** Assurez-vous de lire tous les documents fournis y compris les étiquettes apposées sur le produit avant la première utilisation.

- ▶ **Lisez TOUS les manuels et TOUTES les notices jointes avant d'utiliser votre vélo pour la première fois.** Votre système d'entraînement Bosch est livré avec d'autres manuels et documents fournis par le fabricant du vélo et des autres éléments. Ne pas lire ou ne pas comprendre les informations de sécurité peut entraîner des blessures graves ou mortelles.
- ▶ **Assumez la responsabilité de votre propre SÉCURITÉ.** En cas de question ou d'incompréhension, contactez votre revendeur ou le fabricant du vélo ou de l'élément.
- ▶ **Certains accessoires de l'eBike peuvent présenter un risque d'étouffement pour les petits enfants.** Conservez ces accessoires hors de portée des enfants.

▲ ATTENTION

- ▶ **Le système d'entraînement Bosch alourdit votre vélo. Vous n'avez peut-être pas l'habitude de le soulever.** Évitez de vous blesser en utilisant des techniques de levage appropriées.

Utilisez votre notice d'utilisation

Nous nous réservons le droit d'apporter à tout moment des modifications au logiciel pour corriger des erreurs ou pour modifier les fonctionnalités décrites dans la présente notice.

Graphiques

Le vélo illustré dans cette notice peut être légèrement différent de votre vélo, mais il est suffisamment similaire pour vous permettre de comprendre nos instructions.

Les côtés DROIT et GAUCHE sont déterminés en se plaçant en situation, dans le sens de la marche du vélo. Lorsqu'une ligne en pointillé (-----) apparaît, l'élément auquel il est fait référence n'est pas visible.

Étiquettes d'avertissement sur le chargeur

eBike Battery Charger BPC3410 This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

4A Charger EB12.110.000 For safe operation see manual. Risk of electric shock. Indoor use only. Charge only batteries of the Bosch eBike Systems. Other batteries may burst causing personal damage. Do not replace the plug assembly as risk of fire or electric shock may result.

Input: 100-120 V~ 50-60 Hz 3.2 A **WARNING**

Output: 36 V== 4 A **ADVERTENCIA** Para un funcionamiento con seguridad, ver el manual Peligro de sacudida eléctrica. Utilice solamente en lugares secos. Cargar únicamente baterías de sistemas eBike de Bosch. Otras baterías podrían reventar, causando lesiones personales y daños. No reemplace el ensamblaje del enchufe, ya que el resultado puede ser riesgo de incendio o sacudidas eléctricas.

CAN ICES-002(B) / NMB-002(B) **UL** CERTIFIED **ADVERTENCIA** Para un funcionamiento con seguridad, ver el manual Peligro de sacudida eléctrica. Utilice solamente en lugares secos. Cargar únicamente baterías de sistemas eBike de Bosch. Otras baterías podrían reventar, causando lesiones personales y daños. No reemplace el ensamblaje del enchufe, ya que el resultado puede ser riesgo de incendio o sacudidas eléctricas.

Made in Vietnam **CE** **ADVERTENCIA** Para un funcionamiento con seguridad, ver el manual Peligro de sacudida eléctrica. Utilice solamente en lugares secos. Cargar únicamente baterías de sistemas eBike de Bosch. Otras baterías podrían reventar, causando lesiones personales y daños. No reemplace el ensamblaje del enchufe, ya que el resultado puede ser riesgo de incendio o sacudidas eléctricas.

Robert Bosch GmbH **ADVERTENCIA** Para un funcionamiento con seguridad, ver el manual Peligro de sacudida eléctrica. Utilice solamente en lugares secos. Cargar únicamente baterías de sistemas eBike de Bosch. Otras baterías podrían reventar, causando lesiones personales y daños. No reemplace el ensamblaje del enchufe, ya que el resultado puede ser riesgo de incendio o sacudidas eléctricas.

72757 Reutlingen **ADVERTENCIA** Para un funcionamiento con seguridad, ver el manual Peligro de sacudida eléctrica. Utilice solamente en lugares secos. Cargar únicamente baterías de sistemas eBike de Bosch. Otras baterías podrían reventar, causando lesiones personales y daños. No reemplace el ensamblaje del enchufe, ya que el resultado puede ser riesgo de incendio o sacudidas eléctricas.

Germany **ADVERTENCIA** Para un funcionamiento con seguridad, ver el manual Peligro de sacudida eléctrica. Utilice solamente en lugares secos. Cargar únicamente baterías de sistemas eBike de Bosch. Otras baterías podrían reventar, causando lesiones personales y daños. No reemplace el ensamblaje del enchufe, ya que el resultado puede ser riesgo de incendio o sacudidas eléctricas.

警告 使用前には、必ず取り扱い説明書をお読みください。・指定のポッシュリチウムイオンバッテリー以外の充電に使用しないでください。・屋内専用です。雨に濡らしたり、湿気の多い場所で使用しないでください。・燃えやすい物の側で、使用しないでください。・分解や、改造をしないでください。・使用前にはコードの損傷を確認し、コードが損傷した物は使用しないでください。

Energy Verified

Vous trouverez sous le chargeur un résumé des consignes de sécurité importantes en anglais, français, espagnol et japonais avec le texte suivant (voir la position **(4)** sur la page avec les graphiques) :

- Pour un fonctionnement sûr, reportez-vous au manuel.
- Risque de choc électrique
- Utiliser en lieu sec uniquement
- À utiliser uniquement avec les batteries des systèmes d'assistance électrique eBike de Bosch.
- D'autres batteries risqueraient d'éclater et de causer des blessures corporelles et des dommages.
- Ne pas remplacer la connectique car un risque d'incendie ou de choc électrique pourrait en résulter.

Utilisation du chargeur

Consignes de sécurité

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS –

Ce manuel contient des consignes de sécurité et d'utilisation importantes pour ce chargeur de batterie.

- ▶ Avant d'utiliser le chargeur, lisez attentivement toutes les instructions et tous les avertissements relatifs au chargeur, à la batterie et au produit utilisant la batterie.

⚠ ATTENTION

- ▶ **Pour réduire les risques d'accident, ne chargez que les batteries du système eBike Bosch.** Les autres types de batteries risquent de provoquer des blessures et des dommages matériels.



- ▶ **Lisez et comprenez tous les avertissements et toutes les instructions.** Le fait de ne pas respecter les avertissements ci-dessous peut entraîner des blessures graves ou mortelles.

Conservez tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme **accu** utilisé dans la présence notice d'utilisation désigne un accu/une batterie d'eBike Bosch d'origine.

⚠ DANGER

- ▶ **Ne chargez que des batteries Lithium-Ion autorisées par Bosch pour les vélos électriques. La tension de la batterie doit correspondre à la tension de charge du chargeur.** Sinon, il y a risque d'incendie et d'explosion.



N'exposez pas le chargeur à la pluie ou à de l'humidité. En cas de pénétration

d'eau dans un chargeur il y a risque de choc électrique.

⚠ AVERTISSEMENT

- ▶ **Utilisez uniquement le chargeur de batterie Bosch d'origine fourni avec votre vélo électrique ou un chargeur homologué par le fabricant et acheté auprès d'une source fiable.** Tout court-circuitage ou toute utilisation d'un chargeur de contre-façon ou non homologué peut entraîner des blessures graves ou mortelles.
- ▶ **Veillez à ce que le chargeur de batterie reste propre.** Tout encrassement augmente le risque de choc électrique. Effectuez le nettoyage uniquement à l'aide d'un chiffon humide (savon doux/eau).
- ▶ **Vérifiez l'état du chargeur, du câble et du connecteur avant chaque utilisation. N'utilisez plus le chargeur si vous constatez des dommages. N'ouvrez pas le chargeur.** Le risque de choc électrique augmente quand le chargeur, le câble ou le connecteur présente un dommage.
- ▶ **N'utilisez pas le chargeur sur un support facilement inflammable (par ex. papier, textile etc.) ou dans un environnement inflammable.** En s'échauffant, le chargeur peut provoquer un incendie.
- ▶ **Soyez prudent lorsque vous touchez le chargeur pendant le processus de charge. Portez des gants de protection.** Le chargeur peut s'échauffer fortement surtout en cas de température ambiante élevée.
- ▶ **En cas d'endommagement ou d'utilisation non conforme de la batterie, des vapeurs peuvent s'échapper. Ventilez le local et consultez un médecin en cas de malaise.** Les vapeurs peuvent irriter les voies respiratoires.
- ▶ **Ne laissez pas la batterie de votre vélo électrique sans surveillance pendant sa charge.**
- ▶ **Les batteries ne doivent subir aucun choc mécanique.** Ils risquent sinon d'être endommagés.

- ▶ **Conservez le chargeur de batterie hors de portée des enfants.** Cela évitera que des enfants jouent avec le chargeur.
- ▶ **Les personnes incapables d'utiliser seules ce chargeur en raison d'un handicap physique, sensoriel ou mental ou d'un manque d'expérience et/ou de connaissances ne sont autorisées à utiliser ce chargeur que sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou après avoir reçu des instructions concernant son utilisation.** Il y a sinon risque de blessures et d'utilisation inappropriée.
- ▶ **Lisez et respectez les consignes de sécurité et les instructions de toutes les notices d'utilisation du système eBike, ainsi que la notice d'utilisation de votre eBike.**

REMARQUE : Cet appareil est conforme à la partie 15 du règlement de la FCC. L'utilisation est autorisée sous réserve des deux conditions suivantes :

1. L'appareil ne doit pas produire de brouillage, et
2. l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

REMARQUE : Tous les changements et toutes les modifications apportés à cet équipement qui ne sont pas approuvés de façon explicite par Robert Bosch GmbH risquent d'annuler l'autorisation FCC d'utilisation de cet équipement.

REMARQUE : Cet équipement a été testé et déclaré conforme aux limites applicables aux appareils numériques de classe B, selon la section 15 de la réglementation FCC. Ces limites sont destinées à assurer une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans une installation résidentielle. Cet équipement génère, utilise et peut émettre de l'énergie radiofréquence qui, en cas d'installation et d'utilisation non conforme aux instructions, peut provoquer des interférences susceptibles de perturber les communications radio. Toutefois, rien ne garantit l'absence d'interférences dans une installation particulière. Si cet appareil produit des interférences perturbant la réception des programmes radio ou télévision (peut être mis en évidence en éteignant et rallumant l'appareil), il est conseillé à l'utilisateur d'essayer de réduire ces interférences en prenant l'une ou plusieurs des mesures suivantes :

- Modifier l'orientation ou l'emplacement de l'antenne réceptrice.
- Éloigner l'appareil du récepteur.
- Connecter l'appareil à une prise différente de celle dans laquelle est branché le récepteur.
- Demander conseil au fournisseur ou à un technicien spécialisé en radio/télévision.

Organ responsable:

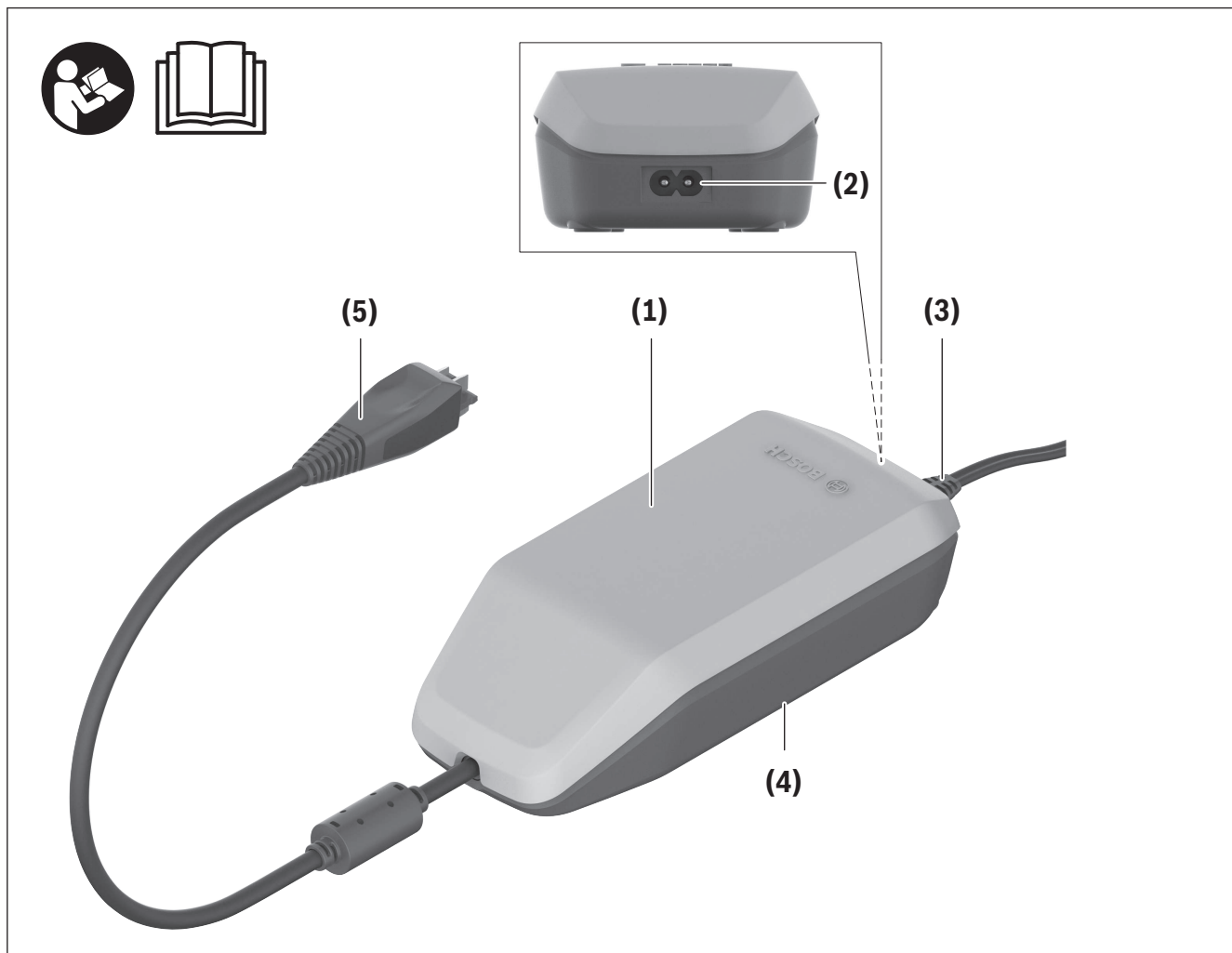
Bosch eBike Systems Americas

Robert Bosch LLC

27211 Burbank, Foothill Ranch, CA 92610, USA,

www.bosch-ebike.com/us/

Description et caractéristiques techniques du produit



Caractéristiques du produit

- (1) Chargeur
- (2) Prise du chargeur
- (3) Connecteur du chargeur
- (4) Consignes de sécurité du chargeur
- (5) Connecteur de charge

Caractéristiques techniques

Chargeur		4A Charger
Code produit		BPC3410
Tension d'entrée	V~	90-132
Fréquence	Hz	47-63
Tension nominale d'accu	V=	36
Courant de charge (maxi)	A	4
Durée de charge approx. PowerTube 750	h	6
Températures de fonctionnement	°F	32 ... 104
Températures de stockage	°F	50 ... 104
Poids (approx.)	lb	1,5
Indice de protection		IP40

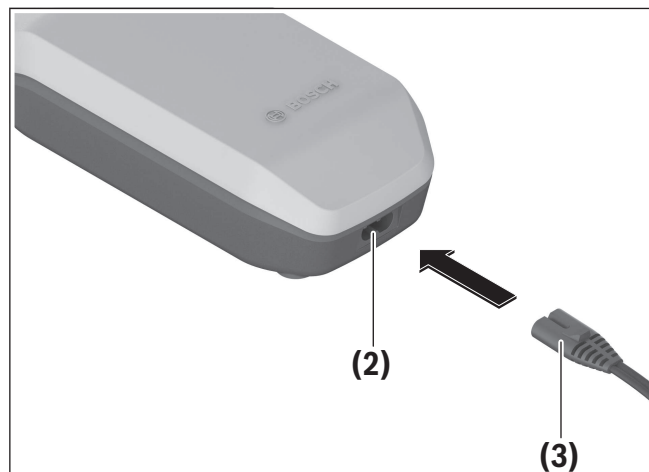
Câble de secteur		
Référence		1 270 020 343
Tension nominale – Câble	V~	300
Tension nominale – Connecteur	V~	125
Courant nominal – Connecteur	A	10
Matériau – Câble		PVC
Norme de sécurité – Câble		UL 62
Norme de sécurité – Connecteur		UL 817
Longueur approx.	ft	6

En matière de compatibilité électromagnétique (CEM), le chargeur est considéré comme un appareil de table.

Fonctionnement

Mise en marche

Raccordement du chargeur au réseau électrique



(2) Prise du chargeur

(3) Connecteur du chargeur

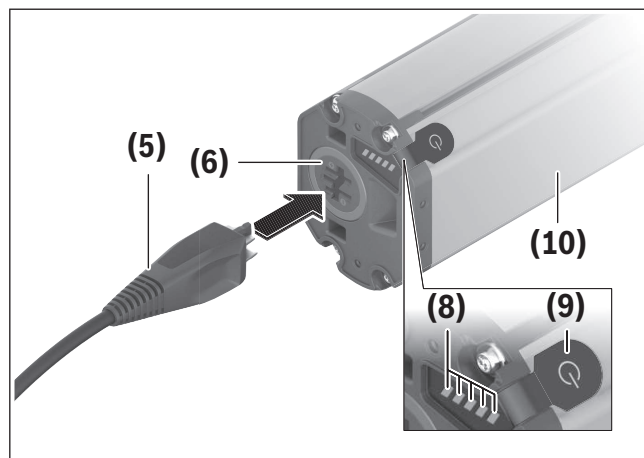
► **Respectez la tension du secteur !** La tension du réseau d'alimentation doit correspondre aux données indiquées sur la plaque signalétique du chargeur de batterie.

Reliez le connecteur (3) du câble secteur à la prise (2) du chargeur.

Raccordez le câble secteur (peut différer selon les pays) à une prise secteur.

Utilisez uniquement le câble d'alimentation secteur standard fourni ((3) sur le diagramme) pour le branchement à une prise électrique domestique.

Recharge de la batterie en dehors du vélo



(5) Connecteur de charge

(6) Prise pour connecteur de charge

(8) Indicateur de fonctionnement et d'état de charge

(9) Touche Marche/Arrêt

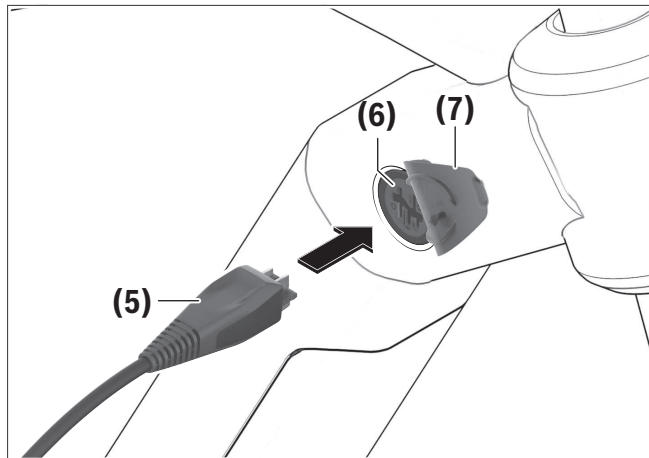
(10) PowerTube

Éteignez la batterie et retirez-la de la fixation sur le vélo électrique. Lisez et observez la notice d'utilisation de la batterie.

► **Ne posez la batterie que sur des surfaces propres.** Évitez tout encrassement de la prise de charge et des contacts électriques, par ex. par du sable ou de la terre.

Reliez le connecteur de charge (5) du chargeur à la prise (6) de la batterie.

Recharge de la batterie sur le vélo



(5) Connecteur de charge

(6) Prise pour connecteur de charge

(7) Obturateur de la prise de charge

Éteignez la batterie. Nettoyez l'obturateur de la prise de charge (7). Évitez tout encrassement de la prise de charge et des contacts électriques, par ex. par du sable ou de la terre. Soulevez l'obturateur de la prise de charge (7) et reliez le connecteur de charge (5) à la prise de charge (6).

► **L'échauffement du chargeur pendant la charge crée un risque d'incendie. Ne chargez les batteries que sur un vélo sec et dans un endroit où il n'y a pas de risque d'incendie.** En cas de doute, retirez la batterie de son support sur le vélo et chargez-la à un endroit approprié. Lisez et observez la notice d'utilisation de la batterie.

Charge normale

La charge débute dès que le chargeur est connecté à la batterie ou à la prise de charge sur le vélo et au réseau d'alimentation électrique.

Remarque : Pour qu'une charge soit possible, il faut que la température de la batterie du VAE se trouve dans la plage de températures de charge admissible.

Remarque : Pendant la durée de la charge, l'unité d'entraînement est désactivée.

La charge de la batterie peut s'effectuer avec ou sans ordinateur de bord. En l'absence d'ordinateur de bord, le voyant lumineux d'état de charge de la batterie permet de suivre l'avancement du processus de charge.

Quand un ordinateur de bord est connecté, un message s'affiche sur l'écran.

Le niveau de charge est indiqué par l'indicateur d'état de charge (8) de la batterie et par les barres du symbole de batterie sur l'ordinateur de bord.

Lors de la charge, les LED de l'indicateur d'état de charge (8) de la batterie s'allument. Chaque LED allumée sans clignoter correspond à environ 20 % de charge totale. La LED qui clignote indique la charge des 20 % suivants.

Une fois que la batterie du VAE est complètement chargée, les LED ainsi que l'ordinateur de bord s'éteignent. La charge est terminée. En cas d'actionnement de la touche Marche/Arrêt (9) de la batterie, le niveau de charge s'affiche pendant 5 secondes.

Déconnectez le chargeur de la prise secteur et la batterie du chargeur.

La batterie s'éteint automatiquement au moment où elle est déconnectée du chargeur.

Remarque : Si la recharge a été effectuée sur le vélo, refermez ensuite avec précaution l'obturateur (7) de la prise de charge (6) afin d'éviter toute pénétration de saletés ou d'eau.

Si vous ne déconnectez pas la batterie du chargeur au terme de la charge, le chargeur se rallume automatiquement au bout de quelques heures afin de vérifier le niveau de charge de la batterie. Il se remet si nécessaire à charger.

Maintenance/nettoyage

AVERTISSEMENT

- ▶ **N'ouvrez aucun élément. L'entretien doit uniquement être effectué par un revendeur eBike Bosch autorisé.** Le fait de ne pas respecter l'avertissement ci-dessus peut entraîner des blessures graves ou mortelles. Reportez-vous au manuel de votre vélo ou au manuel de l'élément pour tous les éléments ne faisant pas partie du système d'entraînement Bosch.
- ▶ **Ne rechargez pas et n'utilisez pas votre eBike dans une zone présentant une atmosphère potentiellement explosive, par exemple dans une station-service ou dans des zones dans lesquelles l'air contient des produits chimiques ou des particules (telles que des grains, de la poussière ou des poudres métalliques).** Respectez tous les panneaux et toutes les instructions.
- ▶ **Ne plongez pas vos composants eBike dans l'eau et ne les lavez pas avec un pulvérisateur haute pression.** Votre unité d'entraînement Bosch est conçue pour être étanche à l'eau de pluie ou à un tuyau d'arrosage sans pression.
- ▶ **Ne peignez aucun élément du système d'entraînement Bosch car cela peut entraîner une défaillance prématurée de l'élément.**




Service après-vente et conseil utilisateurs

Pour toutes les questions concernant le système eBike et ses éléments, adressez-vous à un vélociste agréé.

Vous trouverez les données de contact de vélocistes agréés sur le site internet www.bosch-ebike.com.

Si la batterie ne fonctionne plus, adressez-vous à un vélociste agréé.

Résolution des problèmes

Cause	Remède
 <p>Batterie défectueuse</p>	<p>Deux LED de la batterie clignotent. Adressez-vous à un vélociste agréé.</p>
 <p>La batterie est trop chaude ou trop froide</p>	<p>Trois LED de la batterie clignotent. Déconnectez la batterie du chargeur jusqu'à ce qu'elle revienne dans la plage de températures de charge admissible. Ne rebranchez la batterie au chargeur qu'une fois qu'elle se trouve à nouveau dans la plage de températures admissible.</p>
 <p>Le chargeur ne charge pas.</p>	<p>Aucune LED ne clignote (selon le niveau de charge de la batterie du VAE, une ou plusieurs LED sont allumées en permanence). Adressez-vous à un vélociste agréé.</p>
<p>Recharge impossible (pas d'affichage sur la batterie)</p>	
<p>Le connecteur n'est pas correctement enfiché</p>	<p>Contrôlez tous les connecteurs.</p>
<p>Contacts de la batterie encrassés</p>	<p>Nettoyez avec précaution les contacts électriques de la batterie.</p>
<p>Prise de courant, câble ou chargeur défectueux</p>	<p>Vérifiez la tension du secteur, faites contrôler le chargeur par un vélociste.</p>
<p>Batterie défectueuse</p>	<p>Adressez-vous à un vélociste agréé.</p>

Programme de recyclage des accus



L'unité d'entraînement, l'ordinateur de bord et son unité de commande, la batterie, le capteur de vitesse, les accessoires et l'emballage doivent être triés afin d'être recyclés de façon respectueuse de l'environnement.

Ne jetez pas les systèmes eBike et leurs éléments constitutifs dans les ordures ménagères !



Pour recycler votre batterie Bosch, appelez le 1.800.822.8837.

Índice

Introducción	2
Acerca de las advertencias	2
Advertencias generales	2
Utilización de sus Instrucciones de servicio	3
Etiquetas de advertencia en el producto cargador	4
Funcionamiento del cargador	5
Instrucciones de seguridad	5
Descripción del producto y especificaciones	7
Operación	9
Mantenimiento/Limpieza	11
Resolución de problemas	12
Programa de reciclaje de baterías	13

Introducción

Acerca de las advertencias

Este manual contiene muchos **PELIGROS**, **ADVERTENCIAS**, y **PRECAUCIONES** sobre las consecuencias de una falta de uso, montaje, mantenimiento, almacenamiento, inspección y eliminación de una eBike equipada por Bosch de modo seguro.

- La combinación del símbolo de alerta de seguridad y la palabra **PELIGRO** indica una situación peligrosa que, si no se evita, ocasionará la muerte o lesiones graves.
- La combinación del símbolo de alerta de seguridad y la palabra **ADVERTENCIA** indica una situación peligrosa que, si no se evita, podría provocar la muerte o lesiones graves.
- La combinación del símbolo de alerta de seguridad y la palabra **PRECAUCIÓN** indica una situación peligrosa que, si no se evita, podría ocasionar lesiones leves o moderadas.

Advertencias generales



Lea íntegramente todas las indicaciones de seguridad e instrucciones. No seguir las advertencias e instrucciones siguientes puede provocar la muerte o lesiones graves.

Guarde todas las indicaciones de seguridad e instrucciones para posibles consultas futuras.

El término **batería** empleado en este manual del usuario se refiere a todas las baterías para eBike originales de Bosch.

⚠ ADVERTENCIA

- ▶ **Este manual contiene información importante de seguridad, rendimiento y mantenimiento.** Léalo antes de usar su nueva bicicleta y guárdelo a modo de referencia. Puede encontrar el manual también en línea en www.bosch-ebike.com.
- ▶ **Este manual está previsto para su lectura junto con el manual de usuario aparte que venía con su bicicleta.** Antes de usar la bici por primera vez, asegúrese de leer toda la documentación facilitada, incluidas las etiquetas que lleva el producto.
- ▶ **Lea TODOS los manuales incluidos antes de montar en la bicicleta por primera vez.** Su sistema de accionamiento de Bosch incluye manuales y documentación adicionales proporcionados por el fabricante de la bicicleta y de otros componentes.

No leer o desconocer la información de seguridad puede provocar la muerte o lesiones graves.

- ▶ **Por su propia SEGURIDAD, sea responsable.** Si tiene dudas o no entiende algo, consúltelo con su distribuidor o con el fabricante de la bicicleta o del componente.
- ▶ **Algunos accesorios de la eBike pueden suponer un peligro de atragantamiento para los niños pequeños.** Mantenga esos accesorios alejados de los niños.

⚠ PRECAUCIÓN

- ▶ **El sistema de accionamiento de Bosch incrementa el peso de su bicicleta, que puede que no esté acostumbrado a levantar.** Evite las lesiones; utilice técnicas de elevación adecuadas.

Utilización de sus Instrucciones de servicio

Además de las funciones aquí representadas, puede ser que se introduzcan en cualquier momento modificaciones de software para la eliminación de errores y modificaciones de funciones.

Gráficos

La bicicleta que se muestra en este manual puede diferir ligeramente de la suya; no obstante, las similitudes son suficientes para ayudarle a entender nuestras instrucciones.

Los lados DERECHO e IZQUIERDO se indican mirando en el sentido que la bicicleta tendrá al circular hacia delante. Si ve una línea discontinua (-----), el elemento al que se refiere está oculto a la vista.

Etiquetas de advertencia en el producto cargador

eBike Battery Charger BPC3410 This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

4A Charger EB12.110.000 For safe operation see manual. Risk of electric shock. Indoor use only. Charge only batteries of the Bosch eBike Systems. Other batteries may burst causing personal damage. Do not replace the plug assembly as risk of fire or electric shock may result.

Input: 100-120 V~ 50-60 Hz 3.2 A

Output: 36 V== 4 A

CAN ICES-002(B) / NMB-002(B)

Made in Vietnam

Robert Bosch GmbH

72757 Reutlingen



Germany

⚠️ WARNING Para un funcionamiento con seguridad, ver el manual Peligro de sacudida eléctrica. Utilice solamente en lugares secos. Cargar únicamente baterías de sistemas eBike de Bosch. Otras baterías podrían reventar, causando lesiones personales y daños. No reemplace el ensamblaje del enchufe, ya que el resultado puede ser riesgo de incendio o sacudidas eléctricas.

⚠️ ADVERTENCIA Pour un fonctionnement sûr, reportez-vous au manuel. Risque de choc électrique. Utiliser en lieu sec uniquement. A utiliser uniquement avec les batteries des systèmes d'assistance électrique eBike de Bosch. D'autres batteries risqueraient d'éclater et de causer des blessures corporelles et des dommages. Ne pas remplacer la connectique car un risque d'incendie ou de choc électrique pourrait en résulter.

⚠️ AVERTISSEMENT 警告

・使用前には、必ず取り扱い説明書をお読みください。・指定のボッシュ リチウムイオンバッテリー以外の充電に使用しないでください。・屋内専用です。雨に濡らしたり、湿気の多い場所で使用しないでください。・燃えやすい物の側で、使用しないでください。・分解や、改造をしないでください。・使用前にはコードの損傷を確認し、コードが損傷した物は使用しないでください。

En la parte inferior del cargador (marcada con el número **(4)** en la figura de la página de gráficos) hay una versión abreviada de las advertencias de seguridad en inglés, francés, español y japonés con el contenido siguiente:

- Consulte el manual para garantizar funcionamiento seguro.
- Riesgo de descarga eléctrica
- Solo para uso en interiores
- Cargue únicamente baterías del sistema eBike de Bosch. Otras baterías podrían explotar y provocar daños personales.
- No reemplace el conjunto de conexión ya que podría producirse un incendio o descarga eléctrica.

Funcionamiento del cargador

Instrucciones de seguridad

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES.

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES –

Este manual contiene instrucciones de seguridad y de funcionamiento importantes para este cargador de batería.

- ▶ Antes de utilizar el cargador de batería, lea todas las instrucciones y medidas de protección incluidas en el cargador de batería, en la batería y el producto que utiliza la batería.

PRECAUCIÓN

- ▶ **Para evitar el riesgo de daños, cargue únicamente baterías del sistema eBike de Bosch.** Otras baterías podrían explotar y provocar lesiones y daños personales.



- ▶ **Lea y conozca todas las indicaciones de seguridad y las instrucciones.** No seguir las advertencias siguientes puede provocar la muerte o lesiones graves.

Guarde todas las indicaciones de seguridad e instrucciones para posibles consultas futuras.

El término **batería** empleado en este manual del usuario se refiere a todas las baterías para eBike originales de Bosch.

PELIGRO

- ▶ **Cargue únicamente baterías de iones de litio de eBike autorizadas por Bosch. El voltaje de la batería debe coincidir con el voltaje de carga de la batería del cargador.** De lo contrario, existe riesgo de incendio y explosión.



Mantenga el cargador alejado de la lluvia o la humedad. La penetración de agua en el cargador comporta un mayor riesgo de electrocución.

ADVERTENCIA

- ▶ **Utilice únicamente el cargador de batería de Bosch suministrado con su eBike u otro autorizado para su eBike por el fabricante y comprado de una fuente de confianza.** Prescindir del cargador de la batería o utilizar un cargador no aprobado o falso, puede provocar la muerte o lesiones graves.
- ▶ **Mantenga limpio el cargador de la batería.** La contaminación puede provocar el riesgo de descarga eléctrica. Límpielo únicamente con un paño húmedo (jabón suave/agua).
- ▶ **Antes de cualquier uso, compruebe el cargador, el cable y el enchufe. No utilice el cargador, si detecta daños. No abra el cargador.** Cargadores, cables y enchufes dañados comportan un mayor riesgo de electrocución.
- ▶ **No opere el cargador sobre superficies fácilmente inflamables (por ejemplo, papel, tejidos, etc.) o en un entorno inflamable.** Debido al calentamiento del cargador durante la carga, existe peligro de incendio.
- ▶ **Proceda con cuidado cuando toque el cargador durante el proceso de carga. Utilice guantes de protección.** El cargador puede llegar a calentarse fuertemente, especialmente si la temperatura ambiente es alta.
- ▶ **Si se daña el acumulador o se utiliza de forma indebida, pueden salir vapores. En tal caso, busque un entorno con aire fresco y acuda a un médico si nota molestias.** Los vapores pueden irritar las vías respiratorias.
- ▶ **No debe dejarse cargando la batería de la eBike sin la debida vigilancia.**
- ▶ **Los acumuladores no deben estar expuestos a golpes mecánicos.** Existe el riesgo de que el acumulador se dañe.

- ▶ **Mantenga alejado el cargador de la batería de los niños.** De esta manera, los niños no podrán jugar con el cargador.
- ▶ **Las personas que no sean capaces de manejar el cargador de forma segura debido a sus limitaciones físicas, sensoriales o mentales, o por su falta de experiencia o conocimientos, solo podrán utilizarlo bajo supervisión o después de haber sido instruidas por una persona responsable.** De lo contrario, existe el riesgo de que se produzcan errores de manejo y lesiones.
- ▶ **Lea y siga todas las indicaciones de seguridad e instrucciones de todos los manuales de uso del sistema eBike, así como las instrucciones de uso de su eBike.**

INDICACIÓN: Este dispositivo cumple con la Parte 15 de las Normas de la FCC. La operación está sujeta a las siguientes dos condiciones:

1. Este dispositivo no debe causar interferencias dañinas, y
2. este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia que se reciba, incluida la interferencia que pueda causar un funcionamiento no deseado.

INDICACIÓN: Los cambios o modificaciones realizados en este equipo no aprobados expresamente por Robert Bosch GmbH pueden anular la autorización de la FCC para operar este equipo.

NOTA: Este equipo ha sido probado y cumple con los límites para un dispositivo digital de Clase B, de conformidad con la Parte 15 de las Normas de la FCC. Estos límites están diseñados para proporcionar una protección razonable contra interferencias perjudiciales en una instalación residencial. Este equipo genera, utiliza y puede emitir energía de radiofrecuencia y, si no se instala y utiliza de acuerdo con las instrucciones, puede causar interferencias perjudiciales en las comunicaciones de radio. Sin embargo, no existe garantía de que no se produzcan interferencias en una instalación en particular. Si este equipo causa interferencias perjudiciales en la recepción de radio o televisión, lo cual puede determinarse encendiendo y apagando el equipo, se recomienda al usuario que intente corregir la interferencia mediante una o más de una de las siguientes medidas:

- Reorientar o reubicar la antena receptora.
- Aumente la separación entre el equipo y el receptor.
- Conecte el equipo a una toma de corriente en un circuito diferente al que está conectado el receptor.
- Diríjase al distribuidor o a un técnico de radio/TV experimentado para obtener ayuda.

Organismo responsable:

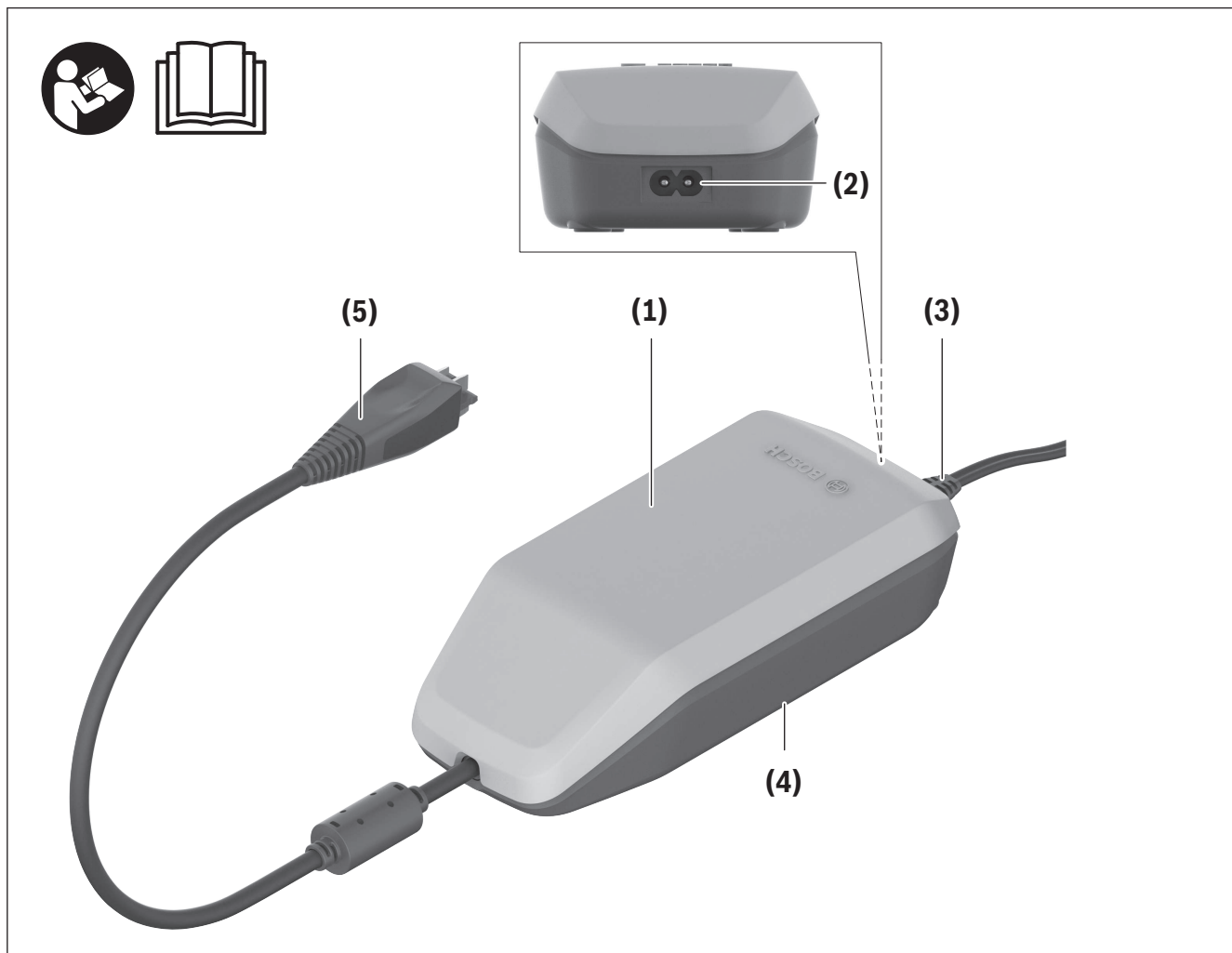
Bosch eBike Systems Americas

Robert Bosch LLC

27211 Burbank, Foothill Ranch, CA 92610, USA,

www.bosch-ebike.com/us/

Descripción del producto y especificaciones



Características del producto

- (1) Cargador
- (2) Conector hembra del aparato
- (3) Enchufe del aparato
- (4) Instrucciones de seguridad del cargador
- (5) Conector del cargador

Datos técnicos

Cargador		4A Charger
Código de producto		BPC3410
Tensión de entrada	V~	90–132
Frecuencia	Hz	47–63
Tensión nominal del acumulador	V=	36
Corriente de carga (máx.)	A	4
Tiempo de carga PowerTube 750 aprox.	h	6
Temperatura de servicio	°F	32 ... 104
Temperatura de almacenamiento	°F	50 ... 104
Peso, aprox.	lb	1,5
Grado de protección		IP40

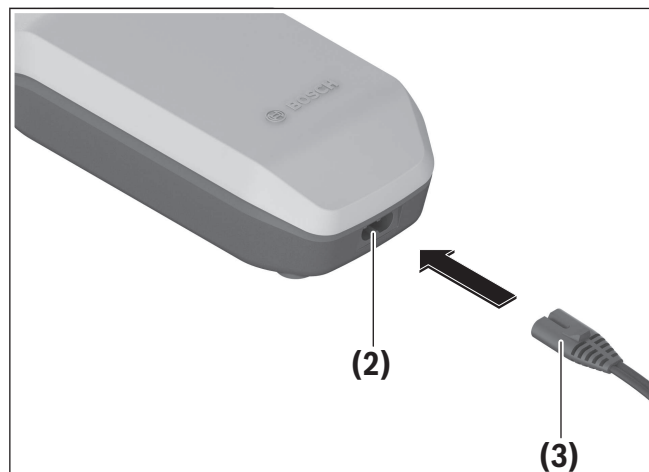
Cable de red		
Número de artículo		1 270 020 343
Tensión nominal – Cable	V~	300
Tensión nominal – Conector/conectador enchufable	V~	125
Corriente nominal – Conector/conectador enchufable	A	10
Material – Cable		PVC
Estándar de seguridad – Cable		UL 62
Estándar de seguridad – Conector/conectador enchufable		UL 817
Longitud aprox.	ft	6

Desde el punto de vista de la compatibilidad electromagnética (EMV), el cargador está clasificado como un dispositivo de sobremesa.

Operación

Puesta en marcha

Conexión del cargador a la red eléctrica



(2) Conector hembra del aparato

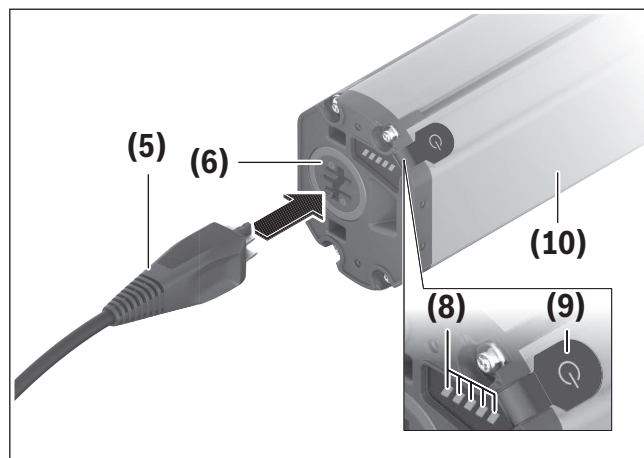
(3) Enchufe del aparato

- **¡Tenga en cuenta el voltaje de la casa!** El voltaje del suministro debe corresponderse con las especificaciones que figuran en la placa de características del cargador de la batería.

Inserte el conector macho **(3)** del cable de red en el conector hembra **(2)** del cargador.

Conecte el enchufe (específico de cada país) a la red. Utilice únicamente la conexión de entrada suministrada: cable de alimentación estándar CA (**(3)** en el diagrama) al conectarlo al suministro eléctrico de la casa.

Carga del acumulador extraído



(5) Conector del cargador

(6) Conector hembra para el cargador

(8) Indicador del estado de funcionamiento y de carga

(9) Tecla de conexión/desconexión del acumulador

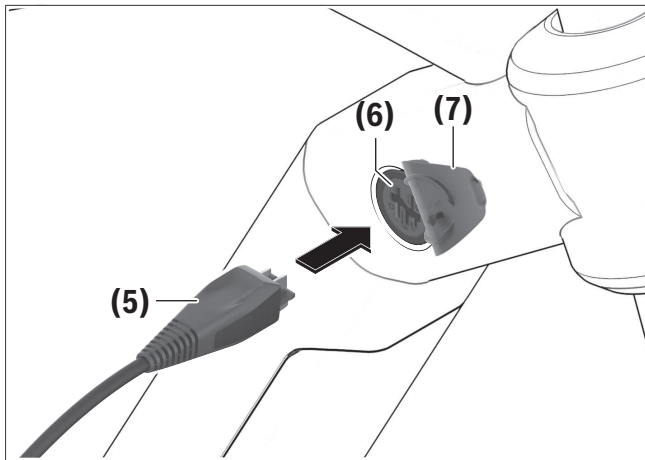
(10) PowerTube

Desconecte el acumulador y retírelo del soporte en la eBike. Para ello lea y atégase a las instrucciones de uso del acumulador.

- **Solamente coloque el acumulador sobre superficies limpias.** Ponga especial cuidado de no ensuciar el conector hembra para carga ni los contactos, p.ej. con arena o tierra.

Inserte el conector macho para carga **(5)** del cargador en el conector hembra **(6)** del acumulador.

Carga del acumulador en la bicicleta



- (5) Conector del cargador
- (6) Conector hembra para el cargador
- (7) Tapa de conector de carga

Apague el acumulador. Limpie la cubierta del conector hembra para carga (7). Ponga especial cuidado de no ensuciar el conector hembra para carga ni los contactos, p.ej. con arena o tierra. Levante la cubierta del conector hembra para carga (7) y conecte el conector macho para carga (5) al conector hembra para carga (6).

► **Por causa del calentamiento del cargador durante la carga existe peligro de incendio. Cargue los acumuladores en la bicicleta sólo en estado seco y en lugares protegidos contra incendios.** Si esto no fuese posible, extraiga el acumulador del soporte y cárguelo en un lugar más apropiado. Para ello lea y atégase a las instrucciones de uso del acumulador.

Proceso de carga

El proceso de carga comienza, en cuanto el cargador está conectado con el acumulador o con el conector hembra para carga en la bicicleta y con la red eléctrica.

Indicación: El proceso de carga solamente puede realizarse, si la temperatura del acumulador de la eBike

se encuentra en el rango de temperatura de carga permitido.

Indicación: Durante el proceso de carga se desactiva la unidad de accionamiento.

Es posible cargar el acumulador con y sin ordenador de a bordo. Sin ordenador de a bordo, el proceso de carga puede observarse mediante el indicador del estado de carga del acumulador.

Con un ordenador de a bordo conectado, aparecerá un mensaje correspondiente en la pantalla.

El estado de carga se indica mediante el indicador del estado de carga del acumulador (8) en el acumulador y mediante barras en el ordenador de a bordo.

Durante el proceso de carga están encendidos los LEDs del indicador del estado de carga del acumulador (8) en el acumulador. Cada LED permanentemente encendido equivale a un 20 % de la capacidad de carga. El LED parpadeante indica la carga del siguiente 20 %.

Cuando la batería de la eBike está cargado por completo, los LED se apagan de inmediato y el ordenador de a bordo se desconecta. El proceso de carga finaliza. Pulsando la tecla de conexión/desconexión (9) en el acumulador de la eBike se puede visualizar el estado de carga durante 5 segundos.

Desconecte el cargador de la red y el acumulador del cargador.

Al desconectar del cargador el acumulador éste último se desconecta automáticamente.

Indicación: Si ha realizado la carga en la bicicleta, una vez terminado el proceso de carga cierre con cuidado el conector hembra para carga (6) con la cubierta (7) para que no entre suciedad ni agua.

En caso de no desconectar el cargador del acumulador tras la carga, el cargador se vuelve a encender transcurridas unas horas para comprobar el estado de carga del acumulador y comenzar de nuevo la carga si fuese necesario.

Mantenimiento/Limpieza

ADVERTENCIA

- ▶ **No abra ninguno de los componentes. El mantenimiento debe llevarse a cabo exclusivamente por parte de un distribuidor de eBike de Bosch autorizado.** El incumplimiento de la advertencia anterior puede causar la muerte o lesiones graves. Consulte su manual de la bicicleta o de aquellos componentes del sistema de accionamiento que no sean de Bosch.
- ▶ **No cargue ni utilice la eBike en lugares con una atmósfera potencialmente explosiva, como gasolineras, ni en zonas en las que el aire contenga productos químicos o partículas (como semillas, polvo o polvo de metales).** Obedezca todas las señales e instrucciones.
- ▶ **No sumerja los componentes eBike en el agua ni los limpie con una manguera a presión.** El accionamiento de Bosch está diseñado para ser impermeable al agua de lluvia o a una limpieza con manguera sin presión.
- ▶ **No pinte los componentes del sistema de accionamiento de Bosch, ya que eso podría causar un fallo temprano de los mismos.**




Servicio técnico y atención al cliente

En caso de cualquier consulta sobre el sistema eBike y sus componentes, diríjase a un distribuidor de bicicletas autorizado.

Los detalles de contacto de los distribuidores de bicicletas autorizados se pueden encontrar en el sitio web www.bosch-ebike.com.

Si su acumulador ya no funciona acuda por favor a una tienda de bicicletas autorizada.

Resolución de problemas

Causa	Remedio
 Acumulador defectuoso	Dos LEDs en el acumulador parpadean. Póngase en contacto con un distribuidor de bicicletas autorizado.
 Acumulador demasiado caliente o frío	Tres LEDs en el acumulador parpadean. Desconectar el acumulador del cargador hasta que se alcance el rango de temperatura de carga. No conecte de nuevo el acumulador al cargador hasta que haya alcanzado la temperatura de carga correcta.
 El cargador no carga.	No parpadea ningún LED (en función del estado de carga de la batería de la eBike se iluminan permanentemente uno o varios LED). Póngase en contacto con un distribuidor de bicicletas autorizado.
No es posible cargar (ninguna indicación en el acumulador)	
Enchufe incorrectamente introducido	Verificar todas las conexiones por enchufe.
Contactos del acumulador, sucios	Limpiar con cuidado los contactos del acumulador.
Toma de corriente, cable o cargador defectuoso	Comprobar la tensión de la red; dejar revisar el cargador por parte del distribuidor de bicicletas.
Acumulador defectuoso	Póngase en contacto con un distribuidor de bicicletas autorizado.

Programa de reciclaje de baterías



La unidad de accionamiento, el ordenador de a bordo incl. la unidad de mando, el acumulador, el sensor de velocidad, los accesorios y los embalajes deben reciclarse de forma respetuosa con el medio ambiente.

¡No arroje eBikes y sus componentes a la basura!



Puede reciclar su paquete de baterías de Bosch llamando al 1.800.822.8837.

Cette notice contient d'importantes informations sur la sécurité, les performances et l'entretien. Lisez-les et comprenez-les ainsi que les informations fournies par le fabricant de votre vélo avant d'utiliser le produit, et conservez-les pour référence ultérieure.

Robert Bosch GmbH
72757 Reutlingen
Germany

www.bosch-ebike.com

0 275 U07 3CX (2021.06) T / 43

Este manual contiene información importante de seguridad, rendimiento y mantenimiento. Léalo y asegúrese de entenderlo junto con la información que le ha facilitado el fabricante de su bicicleta antes de usar el producto; guárdelo a modo de referencia.

Owner's Manual – The Bosch Drive System Drive Unit

BDU3740 | BDU3741



en Original operating instructions
fr Notice d'utilisation d'origine
es Instrucciones de servicio originales

This manual contains important safety, performance and service information. Read and understand it along with the information provided to you by your bicycle manufacturer before using the product, and keep it for reference.

Performance Line CX

Table of Contents

Introduction	2
About Warnings	2
General Warnings	2
Using your Manual	3
Operating your Bosch Drive Unit	4
Safety instructions	4
Product description and specifications	6
Assembly	7
Operation	7
Maintenance/Cleaning	9

Introduction

About Warnings

This manual contains many **DANGER**, **WARNING**, and **CAUTION** indicators concerning the consequences of failure to use, assemble, maintain, store, inspect and dispose of a Bosch-equipped eBike in a safe manner.

– The combination of the safety alert symbol and the word **DANGER** indicates a hazardous situation that, if not avoided, will result in death or serious injury.

– The combination of the safety alert symbol and the word **WARNING** indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in death or serious injury.

– The combination of the safety alert symbol and the word **CAUTION** indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in minor or moderate injury.

General Warnings



Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in death or serious injury.

Save all safety warnings and instructions for future reference.

The term **battery pack** used in these operating instructions refers to all original Bosch eBike battery packs.

WARNING

► **This manual contains important safety, performance and service information.** Read it before you take the first ride on your new bicycle, and keep it for reference. The manual can also be found online at www.bosch-ebike.com.

► **This manual is intended to be read together with the separate user manual provided with your bicycle.** Be sure to read all provided documents including labels on the product before your first ride.

► **Read ALL accompanying manuals before riding the bike for the first time.** Your Bosch Drive System comes with additional manuals and documents provided by the manufacturer of the bicycle and other components. Failure to read and understand safety information can result in death or serious injury.

► **Take responsibility for your own SAFETY.** If you have any questions or do not understand something, consult with your dealer or the bicycle or component manufacturer.

► **Some eBike accessories may present a choking hazard to small children.** Keep these accessories away from children.

CAUTION

► **The Bosch Drive System adds weight to your bicycle which you may not be used to lift.** Avoid injury, use proper lifting techniques.

Using your Manual

In addition to the functions outlined here, changes to software relating to troubleshooting and functional modifications may be introduced at any time.

Graphics

The bicycle shown in this manual may differ slightly from your bicycle, but will be similar enough to help you understand our instructions.

RIGHT-HAND and LEFT-HAND sides are determined by facing in the direction the bicycle will travel when going forward. When you see a broken line (-----), the item referred to is hidden from view.

Operating your Bosch Drive Unit

Safety instructions



Read and understand all safety warnings and instructions. Failure to follow the below warnings could result in death or serious injury.

Save all safety warnings and instructions for future reference.

The term **battery pack** used in these operating instructions refers to all original Bosch eBike battery packs.

- ▶ **Do not attempt to change – in particular, to increase – the power of your drive or the maximum speed that it supports.** Doing this may put yourself and others at risk, and you could also breach statutory regulations.
- ▶ **Do not make any modifications to your eBike system or fit any other products that might increase the performance of your eBike system.** Doing so will generally reduce the service life of the system and risks damaging the drive unit and the bike. You also run the risk of losing the guarantee and warranty claims on the bicycle you have purchased. By handling the system improperly you are also endangering your safety and that of other road users, thus running the risk of high personal liability costs and possibly even criminal prosecution in the event of accidents that can be attributed to manipulation of the bicycle.
- ▶ **Do not open the drive unit yourself. The drive unit must only be repaired by qualified personnel using only original spare parts.** This will ensure that the safety of the drive unit is maintained. Unauthorized opening of the drive unit will render warranty claims null and void.
- ▶ **All components fitted to the drive unit and all other components of the eBike drive (e.g. chainring, chainring receptacle, pedals) must only be replaced with identical components or components that have been specifically approved by**

the manufacturer for your eBike. This will protect the drive unit from overloading and becoming damaged.

- ▶ **Remove the battery from the eBike before beginning work (e.g. inspection, repair, assembly, maintenance, work on the chain, etc.) on the eBike, transporting it with a car or airplane, or storing it.** Unintentional activation of the eBike system poses a risk of injury.



Under extreme conditions, such as continuously high loads at low speed when riding up hills or carrying loads, parts of the drive unit can reach temperatures in excess of 140 °F.

- ▶ **After a ride, do not allow your unprotected hands or legs to come into contact with the housing of the drive unit.** Under extreme conditions, such as continuously high torques at low travel speeds, or when riding up hills or carrying loads, very high temperatures may be reached on the housing.
The temperatures that may be reached on the drive unit housing are influenced by the following factors:
 - Ambient temperature
 - Ride profile (route/gradient)
 - Ride duration
 - Assistance modes
 - User behavior (personal effort)
 - Total weight (rider, eBike, luggage)
 - Motor cover on the drive unit
 - Heat dissipation properties of the bicycle frame
 - Type of drive unit and type of gear-shifting
- ▶ **Use only original Bosch batteries that the manufacturer has approved for your eBike.** Using other batteries can lead to injuries and pose a fire hazard. Bosch accepts no liability or warranty claims if other batteries are used.



Keep the magnet away from implants and other medical devices, such as pacemakers and insulin pumps.

The magnet creates a field which can impair the function of implants or medical devices.

- ▶ **Keep the magnet away from magnetic data carriers and magnetically sensitive devices.** The effect of the magnets may lead to irreversible data losses.
- ▶ **Observe all national regulations which set out the approved use of eBikes.**
- ▶ **Please observe all local, state and federal regulations when registering and using eBikes.**

Privacy notice

When you connect the eBike to the **Bosch DiagnosticTool 3**, data about Bosch drive unit (e.g. energy consumption, temperature, etc.) is transferred to Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) for the purposes of product improvement. You can find more information about this on the Bosch eBike website at www.bosch-ebike.com.

Product description and specifications

Intended use

The drive unit is intended exclusively for driving your eBike and must not be used for any other purpose. In addition to the functions outlined here, changes to software relating to troubleshooting and functional modifications may be introduced at any time.

Technical data

Drive unit	Drive Unit Performance Line CX	
Product code		BDU3740 BDU3741
Continuous rated power	W	250
Torque at drive, max.	Nm	85
Rated voltage	V=	36
Operating temperature	°F	23 to 104
Storage temperature	°F	50 to 104
Protection rating		IP54
Weight, approx.	lbs	6.6

The Bosch eBike system uses FreeRTOS (see <http://www.freertos.org>).

Bicycle lights

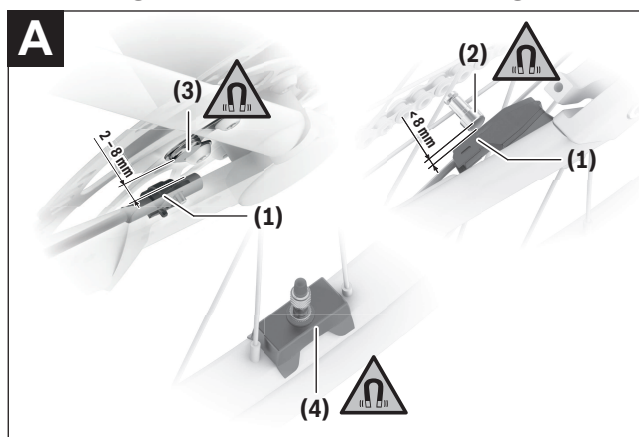
Voltage approx. ^{B)}	V=	12
Maximum power		
– Front light	W	17.4
– Rear light	W	0.6

- A) Depends on legal regulations, not possible in all country-specific models via the eBike battery
- B) When changing the bulbs, ensure that they are compatible with the Bosch eBike system (ask your bicycle dealer) and are suitable for the specified voltage. Bulbs must only be replaced with bulbs of the same voltage.

Inserting a bulb incorrectly can cause it to blow.

Assembly

Checking the speed sensor (see figure A)



- (1) Speed sensor ^{a)}
- (2) Spoke magnet
- (3) CenterLock magnet ^{b)}
- (4) Rim magnet

- a) Different sensor shape and installation position possible
- b) a different installation position is possible

Speed Sensor (slim)

The speed sensor (1) and its CenterLock magnet (3) or spoke magnet (2) are mounted ex works in such a manner that the magnet, after a turn of the wheel,

moves past the speed sensor with a clearance of at least 2 mm, yet no more than 8 mm.

The correct distance between the magnet and sensor must be maintained (see figure A) if design changes are made.

Notes: Ensure that you do not damage the sensor or sensor bracket when fitting or removing the rear wheel.

When changing a wheel, make sure that the sensor cable is routed so that it is not under tension and has no kinks.

The CenterLock magnet (3) can only be removed and reinserted up to five times.

Rim magnet

When installing a rim magnet, no sensor is required to detect a wheel turn. The drive unit itself detects when the magnet is close to it and calculates the speed and any other data required from the frequency of the emergence of the magnet field.

Since the drive unit is sensitive to magnetic fields, avoid other magnetic fields in the vicinity of the drive unit (e.g. magnetic clipless pedals, magnetic cadence sensors, etc.) in order to prevent disruption to the drive unit.

Operation

An operating unit is required for the starting operation of the eBike system. Observe the starting operation for the eBike system and drive unit control in the operating unit operating instructions.

Notes on cycling with the eBike system

Note: The eBike system **always** starts with assistance level **OFF**.

When does the eBike drive work?

The eBike drive assists your cycling only when you are pedaling. If you do not pedal, the assistance will not work. The motor output always depends on the pedaling force you apply.

If you apply less force, you will receive less assistance than if you apply a lot of force. This applies irrespective of the assistance level.

The eBike drive automatically switches off at speeds over **20 mph**. When the speed falls below **20 mph**, the drive automatically becomes available again.

An exception applies to the push assistance function, in which the eBike can be pushed at low speed without pedaling. The pedals may rotate when the push assistance is in use.

You can also use the eBike as a normal bicycle without assistance at any time, either by switching off the eBike system or by setting the assistance level to **OFF**. The same applies when the battery is drained.

Interaction between the eBike system and gear-shifting

The gear-shifting should be used with an eBike drive in the same way as with a normal bicycle (observe the operating instructions of your eBike on this point). Irrespective of the type of gear-shifting, it is advisable to briefly stop pedaling when changing gear. This will facilitate the gear change and reduce wear on the powertrain.

By selecting the correct gear, you can increase your speed and range while applying the same amount of force.

Gaining initial experience

We recommend that you gain initial experience with the eBike away from busy roads.

Test the various assistance levels, beginning with the lowest level. As soon as you feel confident, you can ride your eBike in traffic like any other bicycle.

Test the range of your eBike in different conditions before planning longer and more demanding trips.

Influences on range

The range is affected by a number of factors, such as:

- Assistance level
- Speed
- Gear shifting behavior
- Tire type and tire pressure
- Age and condition of the battery
- Route profile (gradients) and conditions (road surface)
- Headwind and ambient temperature
- Weight of eBike, rider and luggage

For this reason, it is not possible to predict the range accurately before and during a trip. However, as a general rule:

- With the **same** assistance level on the eBike drive:
The less energy you need to exert in order to reach a certain speed (e.g. by changing gears optimally), the less energy the eBike drive will consume and the higher the range per battery charge will be.
- The **higher** the selected assistance level under otherwise constant conditions, the smaller the range will be.

Maintenance/Cleaning

⚠ WARNING

- ▶ **Do not open any of the components. Service should only be carried out at an authorized Bosch eBike dealer.** Failure to follow above warning can cause death or serious injury. Refer to your bicycle manual or component manual for all non-Bosch drive system components.
- ▶ **Always remove the battery pack before performing any bicycle inspection, maintenance or repair.** Failure to remove the battery pack before performing bicycle inspection, maintenance or repair can lead to serious injury.
- ▶ **If you suspect that something is loose, do not ride your bike.** See your Bosch eBike dealer, only a qualified service provider should perform work on your Bosch Drive System. All nuts, bolts, screws require the correct tightening force. Too little force and the fastener may not hold securely. Too much force and the fastener can strip threads, stretch, deform or break. Either way, incorrect tightening force can result in component failure, which can cause you to lose control and fall.
- ▶ **If replacing your battery, buy only a genuine Bosch battery pack from an approved source. See your Bosch eBike dealer for original Bosch parts.**
- ▶ **Always switch the battery pack off, when inserting or removing it from the holder.** Never attempt to insert or remove the battery pack while riding the bike.
- ▶ **Do not charge or use your eBike in any area with a potentially explosive atmosphere, such as at a fueling area, or in areas where the air contains chemicals or particles (such as grain, dust, or metal powders).** Obey all signs and instructions.
- ▶ **Do not submerge your eBike components in water, or wash with pressurized hose.** Your Bosch drive unit is designed to be water tight to rain water or non-pressure hose washing.

- ▶ **Note down the manufacturer and the number of the key.** In case of loss of the keys, please refer to an authorised Bosch eBike dealer. Please provide the name of the manufacturer and the number of the key.
- ▶ **Do not paint any components of the Bosch drive system as they may cause premature failure of the component.**

When changing the bulbs, ensure that they are compatible with the Bosch eBike system (ask your bicycle dealer) and are suitable for the specified voltage. Bulbs must only be replaced with bulbs of the same voltage.

Taking care of your eBike

Please observe the operating and storage temperatures of the eBike components. Protect the drive unit, on-board computer and battery against extreme temperatures (e.g. from intense sunlight without adequate ventilation). Extreme temperatures can cause the components (especially the battery) to become damaged.

Have your eBike system checked by an expert at least once a year (including mechanical parts, up-to-date-ness of system software).

Please have your eBike serviced and repaired by an authorized bicycle dealer.

After-sales service and advice on using products

If you have any questions about the eBike system and its components, contact an authorized bicycle dealer. For contact details of authorized bike dealerships, please visit www.bosch-ebike.com.

Please contact an authorized bicycle dealer if the battery is no longer working.

Cleaning

- ▶ **Do not submerge your eBike components in water, or wash with pressurized hose.** Your Bosch drive unit is designed to be water tight to rain water or non-pressure hose washing.

Keep all components of your eBike clean, especially the battery-pack contacts and corresponding holder contacts. All components including the drive unit may not be immersed in water or cleaned with a high-pressure cleaner. Clean them carefully with a soft, damp cloth (using only mild soap and water).

Disposal



The drive unit, on-board computer incl. operating unit, battery, speed sensor, accessories and packaging should be disposed of in an environmentally correct manner.

Do not dispose of eBikes and their components with household waste.

Please return Bosch eBike components that are no longer usable to an authorized bicycle dealer.

Subject to change without notice.

Table des matières

Introduction	2
À propos des avertissements.....	2
Avertissements généraux.....	2
Utilisez votre notice d'utilisation	3
Utilisation de votre Drive Unit Bosch	4
Consignes de sécurité	4
Description des prestations et du produit.....	6
Montage.....	7
Fonctionnement.....	7
Entretien/nettoyage.....	9

Introduction

À propos des avertissements

Cette notice contient de nombreuses mentions de danger de type **DANGER, AVERTISSEMENT** et **ATTENTION** destinées à attirer l'attention sur les conséquences d'erreurs, dans le but d'utiliser, d'assembler, d'entretenir, de conserver et d'éliminer dans les règles et en toute sécurité les vélos électriques dotés d'un système eBike Bosch.

- Le symbole de sécurité et le mot **DANGER** signalent une situation à risque élevé, qui entraîne inévitablement des blessures graves, voire la mort, si elle n'est pas évitée.

- Le symbole de sécurité et le mot **AVERTISSEMENT** signalent une situation à risque élevé, pouvant entraîner des blessures graves, voire la mort, si elle n'est pas évitée.
- Le symbole de sécurité et le mot **ATTENTION** signalent une situation à risque modéré pouvant entraîner des blessures légères ou modérées si elle n'est pas évitée.

Avertissements généraux



Lisez tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Le fait de ne pas respecter les avertissements et les instructions peut entraîner des blessures graves ou mortelles.

Conservez tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme **accu** utilisé dans la présence notice d'utilisation désigne un accu/une batterie d'eBike Bosch d'origine.

▲ AVERTISSEMENT

- ▶ **Cette notice contient d'importantes informations sur la sécurité, les performances et l'entretien.** Veuillez la lire avant d'utiliser votre vélo pour la première fois, et la conserver pour référence ultérieure. Vous pouvez également retrouver cette notice en ligne à l'adresse www.bosch-ebike.com.
- ▶ **Cette notice est destinée à être lue conjointement avec le manuel utilisateur séparé fourni avec votre vélo.** Assurez-vous de lire tous les documents fournis y compris les étiquettes apposées sur le produit avant la première utilisation.

- ▶ **Lisez TOUS les manuels et TOUTES les notices jointes avant d'utiliser votre vélo pour la première fois.** Votre système d'entraînement Bosch est livré avec d'autres manuels et documents fournis par le fabricant du vélo et des autres éléments. Ne pas lire ou ne pas comprendre les informations de sécurité peut entraîner des blessures graves ou mortelles.
- ▶ **Assumez la responsabilité de votre propre SÉCURITÉ.** En cas de question ou d'incompréhension, contactez votre revendeur ou le fabricant du vélo ou de l'élément.
- ▶ **Certains accessoires de l'eBike peuvent présenter un risque d'étouffement pour les petits enfants.** Conservez ces accessoires hors de portée des enfants.

▲ ATTENTION

- ▶ **Le système d'entraînement Bosch alourdit votre vélo. Vous n'avez peut-être pas l'habitude de le soulever.** Évitez de vous blesser en utilisant des techniques de levage appropriées.

Utilisez votre notice d'utilisation

Nous nous réservons le droit d'apporter à tout moment des modifications au logiciel pour corriger des erreurs ou pour modifier les fonctionnalités décrites dans la présente notice.

Graphiques

Le vélo illustré dans cette notice peut être légèrement différent de votre vélo, mais il est suffisamment similaire pour vous permettre de comprendre nos instructions.

Les côtés DROIT et GAUCHE sont déterminés en se plaçant en situation, dans le sens de la marche du vélo. Lorsqu'une ligne en pointillé (-----) apparaît, l'élément auquel il est fait référence n'est pas visible.

Utilisation de votre Drive Unit Bosch

Consignes de sécurité



Lisez et comprenez tous les avertissements et toutes les instructions. Le fait de ne pas respecter les avertissements ci-dessous peut entraîner des blessures graves ou mortelles.

Conservez tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme **accu** utilisé dans la présente notice d'utilisation désigne un accu/une batterie d'eBike Bosch d'origine.

- ▶ **N'apportez aucun changement susceptible d'influencer, et surtout d'augmenter, la puissance ou la vitesse de l'assistance électrique de votre vélo.** Vous risqueriez de vous mettre en danger, de mettre en danger d'autres personnes et, qui plus est, de circuler illégalement sur les voies publiques.
- ▶ **N'apportez aucune modification au système eBike de votre vélo électrique et ne montez aucun produit du commerce destiné à accroître les performances du système eBike.** De tels produits réduisent la durée de vie du système et risquent de causer des dommages au niveau de l'unité d'entraînement et de la roue. Ils risquent par ailleurs de causer l'annulation de la garantie fabricant et de la garantie octroyée lors de l'achat du vélo. Une utilisation non conforme du système risque de compromettre votre sécurité et celle des autres usagers de la route. Lors d'accidents imputables à une manipulation du système, vous risquez d'avoir à supporter des coûts élevés au titre de la responsabilité civile et même d'être poursuivi en justice.
- ▶ **N'ouvrez pas vous-même l'unité d'entraînement. La réparation de l'unité d'entraînement doit être confiée à un revendeur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange d'origine.** La sécurité de l'unité d'entraînement sera ainsi préservée.

Une ouverture non autorisée de l'unité d'entraînement annule la garantie.

- ▶ **Tous les éléments montés sur l'unité d'entraînement et tous les autres éléments du système d'entraînement du vélo électrique (par ex. plateau, fixation du plateau, pédales) ne doivent être remplacés que par des éléments identiques ou spécialement autorisés pour votre vélo par le fabricant de vélos.** Ceci permet de protéger l'unité d'entraînement d'une surcharge et de dommages.
- ▶ **Retirez la batterie avant d'entreprendre des travaux (réparation, montage, entretien, interventions au niveau de la chaîne etc.) sur le vélo électrique, de la transporter en voiture ou en avion ou avant de la ranger pour une durée prolongée.** Une activation involontaire du système eBike risque de provoquer des blessures.



Dans certaines circonstances extrêmes, notamment en cas de roulage prolongé à faible vitesse avec charge élevée (dans des côtes en montagne notamment), certaines parties de l'entraînement risquent de s'échauffer jusqu'à des températures > 140 °F.

- ▶ **À la fin d'un trajet, ne touchez pas le boîtier de l'unité d'entraînement avec les mains et les jambes nues.** Dans certaines circonstances, notamment en cas de roulage prolongé à faible vitesse avec des couples élevés ou bien dans des côtes ou en montagne, le boîtier risque de s'échauffer fortement.

Facteurs qui influent sur l'échauffement du boîtier de la Drive Unit :

- Température ambiante
- Profil du trajet (dénivelé/côtes)
- Durée de conduite
- Modes d'assistance
- Comportement du conducteur (effort exercé)

- Poids total (conducteur, vélo, bagages)
- Couvre-moteur de l'unité d'entraînement
- Pouvoir de dissipation thermique du cadre du vélo
- Type d'unité d'entraînement et de système de changement de vitesses

► **N'utilisez que les batteries d'origine Bosch autorisées par le fabricant de votre vélo électrique.**

L'utilisation de toute autre batterie peut entraîner des blessures et des risques d'incendie. Bosch décline toute responsabilité et exclut tout droit à garantie en cas d'utilisation d'autres batteries.



N'approchez pas l'aimant de personnes porteuses d'implants chirurgicaux ou d'autres dispositifs médicaux (stimulateurs cardiaques, pompe à insuline, etc.). L'aimant génère un champ magnétique susceptible d'altérer le fonctionnement des implants chirurgicaux et dispositifs médicaux.

- **Veillez tenir l'aimant à distance des supports de données magnétiques et des appareils sensibles au magnétisme.** L'effet des aimants peut entraîner une perte de données irréversible.
- **Respectez toutes les réglementations nationales relatives à l'homologation et l'utilisation de vélos électriques.**
- **Veillez observer toutes les réglementations locales, nationales et fédérales en vigueur lors de l'enregistrement et de l'utilisation des vélos électriques.**

Remarque relative à la protection des données

Lors du raccordement du vélo à assistance électrique à l'outil **Bosch DiagnosticTool 3**, des données sur l'utilisation de l'unité d'entraînement Bosch (consommation d'énergie, température, etc.) sont transmises à la société Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) à des fins d'amélioration des produits. Pour en savoir plus, rendez-vous sur le site Bosch www.bosch-ebike.com.

Description des prestations et du produit

Utilisation conforme

L'unité d'entraînement est uniquement destinée à l'entraînement de votre vélo électrique. Toute autre utilisation est interdite.

Nous nous réservons le droit d'apporter à tout moment des modifications au logiciel pour corriger des erreurs ou pour modifier les fonctionnalités décrites dans la présente notice.

Caractéristiques techniques

Unité d'entraînement	Drive Unit Performance Line CX	
Code produit		BDU3740 BDU3741
Puissance nominale continue	W	250
Couple maxi de l'unité d'entraînement	Nm	85
Tension nominale	V=	36
Températures de fonctionnement	°F	23 ... 104
Températures de stockage	°F	50 ... 104
Indice de protection		IP54
Poids (approx.)	lbs	6,6

Le système eBike de Bosch utilise FreeRTOS (voir <http://www.freertos.org>).

Éclairage du vélo^{A)}

Tension approx. ^{B)}	V=	12
Puissance maximale		
– Feu avant	W	17,4
– Feu arrière	W	0,6

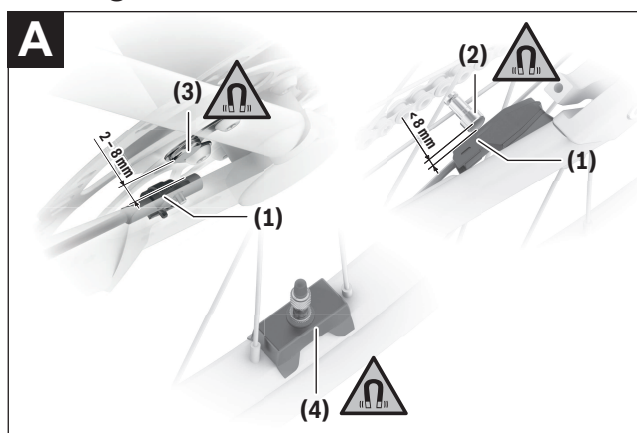
A) Pas possible dans tous les pays via la batterie du vélo électrique, selon la législation en vigueur

B) Lors du changement des ampoules, veillez à ce qu'elles soient compatibles avec le système eBike Bosch (demandez à votre revendeur) et à ce qu'elles correspondent à la tension indiquée. Ne remplacez des ampoules défectueuses que par des ampoules de même tension.

Les ampoules inappropriées risquent d'être détruites !

Montage

Contrôle du capteur de vitesse (voir figure A)



- (1) Capteur de vitesse^{a)}
- (2) Aimant de rayon
- (3) Aimant CenterLock^{b)}
- (4) Aimant de jante (rim magnet)

- a) forme de capteur différente et position de montage différentes possibles
- b) position de montage différente possible

Speedsensor (slim)

Le capteur de vitesse (1) et son aimant CenterLock (3) ou son capteur de rayon (2) sont montés en usine de façon à ce que l'aimant se trouve à une dis-

tance de 2 à 8 mm du capteur de vitesse lorsqu'il passe devant ce dernier quand la roue tourne.

Lorsque des modifications sont apportées à la construction, il convient de faire en sorte que la distance correcte entre aimant et capteur de vitesse soit respectée (voir figure A).

Remarque : Veillez lors de la dépose et la repose de la roue arrière à ne pas endommager le capteur ou son support.

Lorsque vous changez de roue, veillez à ce que les câbles des capteurs soient acheminés sans tension ni pliure.

L'aimant CenterLock (3) ne peut être retiré et réinséré que 5 fois au maximum.

Aimant de jante

Lors de l'installation d'un aimant de jante, aucun capteur n'est nécessaire pour détecter une rotation de la roue. L'unité d'entraînement détecte elle-même la présence de l'aimant à proximité et calcule la vitesse ainsi que toutes les autres données nécessaires en fonction de la fréquence d'apparition du champ magnétique.

L'unité d'entraînement étant sensible aux champs magnétiques, veuillez éviter les autres champs magnétiques à proximité de l'unité d'entraînement (par ex. les pédales magnétiques sans étrier, les cadence-mètres magnétiques, etc.).

Fonctionnement

Une unité de commande est nécessaire pour mettre en marche le système eBike. Veuillez vous reporter au mode d'emploi de l'unité de commande pour obtenir des informations sur le démarrage du système eBike et la commande de l'unité d'entraînement.

Informations sur la conduite avec le système eBike

Remarque : le système eBike commence **toujours** au niveau d'assistance **OFF**.

Quand l'assistance électrique fonctionne-t-elle ?

L'assistance électrique vous aide à avancer tant que vous pédalez. Pas de pédalage, pas d'assistance. La puissance développée par le moteur dépend toujours de l'effort exercé sur les pédales.

Plus vous appuyez sur les pédales, plus l'assistance électrique est élevée. Et cela indépendamment du niveau d'assistance.

L'assistance électrique s'arrête automatiquement à une vitesse supérieure à **20 mph**. Le système eBike

se réactive automatiquement dès que la vitesse redescend en dessous de **20 mph**.

La fonction d'assistance à la poussée constitue une exception : elle aide à pousser le vélo électrique à faible vitesse sans avoir à pédaler. Lors de l'utilisation de l'assistance à la poussée, les pédales peuvent être entraînées et se mettre à tourner.

Vous pouvez à tout moment utiliser le vélo électrique comme un vélo normal sans assistance. Il vous suffit pour cela de désactiver le système eBike ou de sélectionner le niveau d'assistance **OFF**. Il en va de même si la batterie est vide.

Interaction entre le système eBike et le système de changement de vitesses

Même avec l'assistance électrique, vous devez changer de vitesses de la même façon qu'avec un vélo normal (consultez la notice d'utilisation de votre vélo électrique).

Indépendamment du type de système de changement de vitesses, il est recommandé d'arrêter brièvement de pédaler pendant que vous changez de vitesse. Ceci facilite le changement de vitesse et réduit l'usure du mécanisme d'entraînement.

En choisissant la vitesse appropriée, vous pouvez – à effort égal – rouler plus vite et bénéficier d'une plus grande autonomie.

Faire les premières expériences

Il est recommandé de faire les premières expériences avec le vélo électrique à l'écart de rues fortement fréquentées.

Essayez des niveaux d'assistance différents. Commencez par le niveau d'assistance le plus faible. Dès que vous vous sentirez sûr de vous, vous pouvez circuler sur les routes avec votre vélo électrique comme avec tout autre vélo.

Testez l'autonomie de votre vélo électrique dans différentes conditions avant de planifier des trajets longs et exigeants.

Facteurs influant sur l'autonomie

L'autonomie dépend de nombreux facteurs, notamment :

- Niveau d'assistance,
- Vitesse de roulage,
- Comportement de changement de vitesses,
- Type de pneus et pression de gonflage,
- Âge et état d'entretien de la batterie,
- Profil (dénivelés) du parcours et nature du revêtement de la chaussée,
- Vent contraire et température ambiante,
- Poids du vélo électrique, du conducteur et des bagages.

C'est pourquoi il n'est pas possible de prédire avec exactitude l'autonomie avant un trajet et pendant un trajet. Règles générales :

- à niveau d'assistance **égal** du système eBike : moins vous aurez à exercer d'effort pour atteindre une certaine vitesse (par exemple, via une utilisation optimale des vitesses), moins le système d'entraînement eBike aura besoin d'énergie et plus l'autonomie par charge de batterie sera grande.
- Plus le niveau d'assistance sélectionné sera **élevé**, moins l'autonomie sera grande (dans les mêmes conditions de conduite).

Entretien/nettoyage

▲ AVERTISSEMENT

- ▶ **N'ouvrez aucun élément. L'entretien doit uniquement être effectué par un revendeur eBike Bosch autorisé.** Le fait de ne pas respecter l'avertissement ci-dessus peut entraîner des blessures graves ou mortelles. Reportez-vous au manuel de votre vélo ou au manuel de l'élément pour tous les éléments ne faisant pas partie du système d'entraînement Bosch.
- ▶ **Retirez toujours l'accu avant d'inspecter un vélo, de procéder à son entretien ou à sa réparation.** Le fait de ne pas retirer l'accu avant d'inspecter un vélo, de procéder à son entretien ou à sa réparation peut entraîner des blessures graves.
- ▶ **Si vous suspectez une défaillance, n'utilisez pas votre vélo.** Consultez votre revendeur eBike Bosch, seul un revendeur qualifié doit intervenir sur votre système d'entraînement Bosch. Tous les écrous, les boulons et les vis requièrent une force de serrage correcte. Une force de serrage trop faible ne permet pas la fixation sécurisée des composants. Une force de serrage excessive risque au contraire de briser les filets, et d'étendre, de déformer ou de casser les éléments de fixation. D'une manière ou d'une autre, une force de serrage incorrecte peut entraîner une défaillance de l'élément, ce qui peut vous faire perdre le contrôle de votre vélo et vous faire tomber.
- ▶ **Si vous remplacez votre batterie, achetez uniquement un accu Bosch d'origine auprès d'une source fiable et approuvée. Contactez votre revendeur eBike Bosch pour les pièces Bosch d'origine.**
- ▶ **Arrêtez toujours l'accu lorsque vous le montez ou le retirez de son support.** Ne tentez jamais de monter ni de retirer l'accu lorsque vous roulez à vélo.
- ▶ **Ne rechargez pas et n'utilisez pas votre eBike dans une zone présentant une atmosphère potentiellement explosive, par exemple dans une**

station-service ou dans des zones dans lesquelles l'air contient des produits chimiques ou des particules (telles que des grains, de la poussière ou des poudres métalliques). Respectez tous les panneaux et toutes les instructions.

- ▶ **Ne plongez pas vos composants eBike dans l'eau et ne les lavez pas avec un pulvérisateur haute pression.** Votre unité d'entraînement Bosch est conçue pour être étanche à l'eau de pluie ou à un tuyau d'arrosage sans pression.
- ▶ **Notez le nom du fabricant et le numéro de la clé.** Si vous perdez les clés, contactez un revendeur eBike Bosch autorisé. Veuillez fournir le nom du fabricant et le numéro de la clé.
- ▶ **Ne peignez aucun élément du système d'entraînement Bosch car cela peut entraîner une défaillance prématurée de l'élément.**

Lors du changement des ampoules, veillez à ce qu'elles soient compatibles avec le système eBike Bosch (demandez à votre revendeur) et à ce qu'elles correspondent à la tension indiquée. Ne remplacez des ampoules défectueuses que par des ampoules de même tension.

Entretien du système eBike

Respectez les températures de fonctionnement et de stockage des composants du système d'assistance électrique. Protégez l'unité d'entraînement, l'ordinateur de bord et la batterie des températures extrêmes (par exemple d'une exposition intense aux rayons du soleil en l'absence d'aération). Les composants (notamment la batterie) peuvent être endommagés lorsqu'ils sont exposés à des températures extrêmes. Faites contrôler votre système eBike au moins une fois par an sur le plan technique (partie mécanique, version du logiciel système, etc.).

Pour le service après-vente ou les réparations sur votre vélo électrique, adressez-vous à un vélociste agréé.

Service après-vente et conseil utilisateurs

Pour toutes les questions concernant le système eBike et ses éléments, adressez-vous à un vélociste agréé.

Vous trouverez les données de contact de vélocistes agréés sur le site internet www.bosch-ebike.com.

Si la batterie ne fonctionne plus, adressez-vous à un vélociste agréé.

Nettoyage

► **Ne plongez pas vos composants eBike dans l'eau et ne les lavez pas avec un pulvérisateur haute pression.** Votre unité d'entraînement Bosch est conçue pour être étanche à l'eau de pluie ou à un tuyau d'arrosage sans pression.

Maintenez tous les éléments de votre vélo électrique propres, surtout les contacts de l'accu et les supports de fixation. Ne plongez pas dans l'eau les éléments, y compris l'unité de l'entraînement et ne les nettoyez pas à l'aide d'un nettoyeur haute pression. Nettoyez-les soigneusement à l'aide d'un chiffon doux et humide (en utilisant uniquement du savon doux et de l'eau).

Élimination des déchets



L'unité d'entraînement, l'ordinateur de bord et son unité de commande, la batterie, le capteur de vitesse, les accessoires et l'emballage doivent être triés afin d'être recyclés de façon respectueuse de l'environnement.

Ne jetez pas les systèmes eBike et leurs éléments constitutifs dans les ordures ménagères !

Rapportez les composants hors d'usage des systèmes eBike Bosch chez un vélociste agréé.

Sous réserve de modifications.

Índice

Introducción	2
Acerca de las advertencias	2
Advertencias generales	2
Utilización de sus Instrucciones de servicio	3
Operación de su unidad motriz Bosch.....	4
Indicaciones de seguridad.....	4
Descripción del producto y servicio	6
Montaje.....	7
Operación	7
Mantenimiento/limpieza	9

Introducción

Acerca de las advertencias

Este manual contiene muchos **PELIGROS**, **ADVERTENCIAS**, y **PRECAUCIONES** sobre las consecuencias de una falta de uso, montaje, mantenimiento, almacenamiento, inspección y eliminación de una eBike equipada por Bosch de modo seguro.

– La combinación del símbolo de alerta de seguridad y la palabra **PELIGRO** indica una situación peligrosa que, si no se evita, ocasionará la muerte o lesiones graves.

– La combinación del símbolo de alerta de seguridad y la palabra **ADVERTENCIA** indica una situación peligrosa que, si no se evita, podría provocar la muerte o lesiones graves.

– La combinación del símbolo de alerta de seguridad y la palabra **PRECAUCIÓN** indica una situación peligrosa que, si no se evita, podría ocasionar lesiones leves o moderadas.

Advertencias generales



Lea íntegramente todas las indicaciones de seguridad e instrucciones. No seguir las advertencias e instrucciones siguientes puede provocar la muerte o lesiones graves.

Guarde todas las indicaciones de seguridad e instrucciones para posibles consultas futuras.

El término **batería** empleado en este manual del usuario se refiere a todas las baterías para eBike originales de Bosch.

⚠ ADVERTENCIA

- ▶ **Este manual contiene información importante de seguridad, rendimiento y mantenimiento.** Léalo antes de usar su nueva bicicleta y guárdelo a modo de referencia. Puede encontrar el manual también en línea en www.bosch-ebike.com.
- ▶ **Este manual está previsto para su lectura junto con el manual de usuario aparte que venía con su bicicleta.** Antes de usar la bici por primera vez, asegúrese de leer toda la documentación facilitada, incluidas las etiquetas que lleva el producto.
- ▶ **Lea TODOS los manuales incluidos antes de montar en la bicicleta por primera vez.** Su sistema de accionamiento de Bosch incluye manuales y documentación adicionales proporcionados por el fabricante de la bicicleta y de otros componentes.

No leer o desconocer la información de seguridad puede provocar la muerte o lesiones graves.

- ▶ **Por su propia SEGURIDAD, sea responsable.** Si tiene dudas o no entiende algo, consúltelo con su distribuidor o con el fabricante de la bicicleta o del componente.
- ▶ **Algunos accesorios de la eBike pueden suponer un peligro de atragantamiento para los niños pequeños.** Mantenga esos accesorios alejados de los niños.

⚠ PRECAUCIÓN

- ▶ **El sistema de accionamiento de Bosch incrementa el peso de su bicicleta, que puede que no esté acostumbrado a levantar.** Evite las lesiones; utilice técnicas de elevación adecuadas.

Utilización de sus Instrucciones de servicio

Además de las funciones aquí representadas, puede ser que se introduzcan en cualquier momento modificaciones de software para la eliminación de errores y modificaciones de funciones.

Gráficos

La bicicleta que se muestra en este manual puede diferir ligeramente de la suya; no obstante, las similitudes son suficientes para ayudarle a entender nuestras instrucciones.

Los lados DERECHO e IZQUIERDO se indican mirando en el sentido que la bicicleta tendrá al circular hacia delante. Si ve una línea discontinua (-----), el elemento al que se refiere está oculto a la vista.

Operación de su unidad motriz Bosch

Indicaciones de seguridad



Lea y conozca todas las indicaciones de seguridad y las instrucciones. No seguir las advertencias siguientes puede provocar la muerte o lesiones graves.

Guarde todas las indicaciones de seguridad e instrucciones para posibles consultas futuras.

El término **batería** empleado en este manual del usuario se refiere a todas las baterías para eBike originales de Bosch.

► **No tome medidas que afecten, en particular aumenten, la potencia o la velocidad máxima asistida de su accionamiento.** De hacerlo, pone en peligro su vida y la de los demás y, además, estará circulando de manera ilegal en el dominio público.

► **No realice ningún tipo de modificación en su sistema eBike ni instale otros productos destinados a aumentar la potencia de su sistema eBike.**

De hacerlo, por lo general se reduce la vida útil del sistema y se corre el riesgo de que se produzcan daños en la unidad motriz y en la rueda. Asimismo existe peligro de perder el derecho de garantía sobre la rueda que ha adquirido. Además, un manejo inadecuado del sistema pone en riesgo su seguridad y la de otros usuarios de la vía pública, aparte del riesgo de asumir elevados costes personales por responsabilidad e incluso de un posible procesamiento penal en caso de que se produzca un accidente atribuible a la manipulación.

► **No abra la unidad motriz por su cuenta. La unidad motriz solamente debe ser reparada por personal calificado y sólo con repuestos originales.** De esta manera queda garantizada la preservación de la seguridad del motor. La apertura del motor sin autorización comporta la anulación del derecho de garantía.

► **Todos los componentes montados en la unidad motriz y todos los demás componentes del accionamiento de la eBike (p. ej. plato, portapla-**

tos, pedales) solamente deberán sustituirse por componentes de construcción idéntica o por componentes especialmente homologados por el fabricante de su eBike. Con ello se evita una sobrecarga o deterioro de la unidad motriz.

► **Extraiga el acumulador de la eBike antes de empezar cualquier trabajo en ella (p. ej. inspección, reparación, montaje, mantenimiento, trabajos en la cadena, etc.), al transportarla con el coche o en un avión o en caso de almacenarla.** Existe peligro de lesiones si se activa involuntariamente el sistema eBike.



En condiciones extremas como, por ejemplo, alta carga continuada a baja velocidad en trayectos de montaña o carga, en partes del accionamiento pueden darse temperaturas > 140 °F.

► **No entre en contacto sin protección con las manos o las piernas con la carcasa de la unidad motriz después de la conducción.** En condiciones extremas, tales como pares de giro altos continuados a bajas velocidades de conducción o durante trayectos de montaña y de carga, se pueden alcanzar temperaturas muy altas en la carcasa.

Las temperaturas que pueden generarse en la carcasa de la unidad motriz, están influenciadas por los siguientes factores:

- Temperatura ambiente
- Perfil del conducción (recorrido/pendiente de la calzada)
- Duración del viaje
- Modo de asistencia
- Comportamiento del usuario (propia contribución)
- Peso total (conductor, eBike, equipaje)
- Cubierta del motor de la unidad motriz
- Propiedades de disipación de calor del cuadro de la bicicleta

– Tipo de unidad motriz y tipo de cambio de marchas

- ▶ **Utilice únicamente acumuladores originales Bosch autorizados por el fabricante para su eBike.** El uso de otro tipo de acumuladores puede acarrear lesiones e incluso un incendio. Si se aplican acumuladores de otro tipo Bosch declina cualquier responsabilidad y el derecho a garantía.



No coloque el imán cerca de implantes y otros dispositivos médicos, como p. ej. marcapasos o bomba de insulina. El imán genera un campo, que puede afectar el funcionamiento de los implantes o de los dispositivos médicos.

- ▶ **Mantenga el imán alejado de los soportes de datos magnéticos y de los aparatos sensibles al magnetismo.** El efecto de los imanes puede causar una pérdida de datos irreversible.
- ▶ **Observe todas las prescripciones nacionales para la matriculación y la utilización de eBikes.**
- ▶ **Siga todos los reglamentos locales, estatales y federales cuando registre y use eBikes.**

Indicación de protección de datos

Al conectar la eBike al **Bosch DiagnosticTool 3** y con el fin de mejorar el producto, se transmiten datos sobre el uso de la unidad motriz Bosch (entre otros, consumo de energía, temperatura, etc.) a Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH). Para más información, visite la página web de eBike de Bosch www.bosch-ebike.com.

Descripción del producto y servicio

Utilización reglamentaria

La unidad motriz está destinada únicamente al accionamiento de su eBike y no debe utilizarse para otros fines.

Además de las funciones aquí representadas, puede ser que se introduzcan en cualquier momento modificaciones de software para la eliminación de errores y modificaciones de funciones.

Datos técnicos

Unidad de accionamiento	Drive Unit Performance Line CX	
Código de producto		BDU3740 BDU3741
Potencia nominal continua	W	250
Par de giro máx. del accionamiento	Nm	85
Tensión nominal	V=	36
Temperatura de servicio	°F	23 ... 104
Temperatura de almacenamiento	°F	50 ... 104
Grado de protección		IP54
Peso, aprox.	lbs	6,6

El sistema eBike de Bosch utiliza FreeRTOS (ver <http://www.freertos.org>).

Luces de bicicleta ^{A)}		
Tensión aprox. ^{B)}	V=	12
Máxima potencia		
– Luz delantera	W	17,4
– Luz trasera	W	0,6

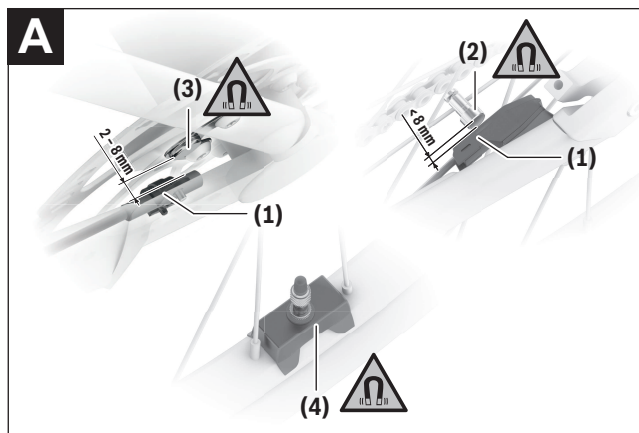
A) dependiente de las regulaciones legales, no es posible en todas las ejecuciones específicas de cada país por el acumulador de la eBike

B) Al cambiar las luces, asegúrese de que las lámparas sean compatibles con el sistema eBike de Bosch (pregunte en su establecimiento especializado) y la tensión especificada coincida. Las lámparas solo pueden cambiarse por otras de la misma tensión.

Cualquier otra lámpara podría quedar inutilizada.

Montaje

Comprobar el sensor de velocidad (ver figura A)



- (1) Sensor de velocidad^{a)}
- (2) Imán para rayos
- (3) Imán CenterLock^{b)}
- (4) Imán para la llanta (rim magnet)

a) posible diferente forma de sensor y posición de montaje

b) posible diferente posición de montaje

Speedsensor (slim)

El sensor de velocidad (1) y el correspondiente imán CenterLock (3) o imán de radios (2) están montados de fábrica de tal modo, que el imán pasa a una distan-

cia de al menos 2 mm y no más de 8 mm del sensor de velocidad en una rotación de la rueda.

En el caso de modificaciones constructivas, debe mantenerse la distancia correcta entre el imán y el sensor (véase la figura A).

Indicación: Al montar y desmontar la rueda trasera, tenga cuidado de no dañar el sensor o el soporte del sensor.

Al cambiar la rueda, asegúrese de que los cables de los sensores estén colocados sin tensión ni torceduras.

El imán CenterLock (3) sólo se puede quitar y volver a poner hasta 5 veces.

Imán de llanta

En caso de la instalación de un imán de llanta, no se requiere ningún sensor para detectar la rotación de la rueda. La propia unidad de accionamiento detecta cuando el imán está en sus proximidades y calcula la velocidad y todos los demás datos necesarios a partir de la frecuencia de aparición del campo magnético.

Dado que la unidad de accionamiento es sensible a los campos magnéticos, evite otros campos magnéticos en las proximidades de la unidad de accionamiento (p. ej. pedales automáticos magnéticos, medidores de frecuencia de pedaleo magnéticos, etc.) para no perturbar la unidad de accionamiento.

Operación

Para poner en marcha el sistema eBike se necesita una unidad de mando. Observe las instrucciones de servicio de la unidad de mando para la puesta en marcha del sistema eBike y el control de la unidad de accionamiento.

Indicaciones sobre la conducción con el sistema eBike

Indicación: El sistema eBike **siempre** parte del nivel de asistencia **OFF**.

¿Cuándo funciona el accionamiento de la eBike?

El accionamiento de la eBike le asiste siempre que Ud. vaya pedaleando. La asistencia cesa cuando deja de pedalear. La potencia del motor depende siempre de la fuerza aplicada al pedalear.

Si la fuerza aplicada es baja la asistencia es menor que al aplicar gran fuerza. Ello es independiente del modo de asistencia seleccionado.

El accionamiento de la eBike se desconecta automáticamente a velocidades superiores a **20 mph**. Si la velocidad cae por debajo de **20 mph**, el accionamiento vuelve a estar disponible automáticamente.

Existe una excepción para la función de asistencia de empuje, en la que la eBike puede desplazarse a poca velocidad sin necesidad de pedalear. Los pedales pueden girar cuando se utiliza el pedaleo asistido. La eBike se puede utilizar siempre también sin asistencia como una bicicleta normal, ya sea desconectando el sistema eBike o posicionando el nivel de asistencia en **OFF**. Lo mismo es válido con un acumulador vacío.

Funcionamiento combinado del sistema eBike con el mando del cambio

También con el accionamiento de la eBike, el cambio deberá utilizarse igual que en una bicicleta convencional (consulte al respecto las instrucciones de servicio de su eBike).

Independientemente del tipo de cambio empleado es recomendable dejar de pedalear brevemente antes de efectuar un cambio de marcha. Ello no sólo facilita el cambio de marcha sino que también reduce el desgaste del mecanismo de accionamiento.

Seleccionando el cambio de marcha correcto Ud. puede aumentar la velocidad y el alcance aplicando la misma fuerza muscular.

Acumulación de experiencia

Se recomienda recolectar las primeras experiencias con la eBike lejos de las carreteras más transitadas. Pruebe diferentes niveles de asistencia. Comience con el nivel de asistencia mínimo. Cuando se sienta seguro, podrá incorporarse al tráfico con la eBike del mismo modo que con cualquier bicicleta convencional.

Pruebe la autonomía de su eBike bajo diferentes condiciones antes de planificar viajes más largos y desafiantes.

Influencias sobre la autonomía

La autonomía depende de muchos factores, como:

- el nivel de asistencia,
- la velocidad,
- los cambios de marcha,
- el tipo de neumáticos y la presión de los mismos,
- la antigüedad y el estado de la batería,
- el perfil de la ruta (subidas) y sus características (superficie de la calzada),
- el viento en contra y la temperatura ambiente, y
- el peso de la eBike, del conductor y del equipaje.

Por este motivo no es posible prever con exactitud la autonomía restante antes de emprender un viaje ni durante el mismo. Sin embargo, como regla general se aplica:

- Con el **mismo** nivel de asistencia del motor de la eBike: cuanto menos fuerza deba aplicar para alcanzar una velocidad determinada (p. ej. mediante el uso óptimo de las marchas), menos energía consumirá el motor de la eBike y mayor será la autonomía de la carga del acumulador.
- Cuanto **mayor** sea el nivel de asistencia, manteniendo iguales las demás condiciones, tanto menor será la autonomía obtenida.

Mantenimiento/limpieza

⚠ ADVERTENCIA

- ▶ **No abra ninguno de los componentes. El mantenimiento debe llevarse a cabo exclusivamente por parte de un distribuidor de eBike de Bosch autorizado.** El incumplimiento de la advertencia anterior puede causar la muerte o lesiones graves. Consulte su manual de la bicicleta o de aquellos componentes del sistema de accionamiento que no sean de Bosch.
- ▶ **Retire siempre la batería antes de realizar cualquier inspección, reparación o trabajo de mantenimiento en la bicicleta.** No retirar la batería antes de realizar cualquier inspección, reparación o trabajo de mantenimiento en la bicicleta puede causar la muerte o lesiones graves.
- ▶ **Si cree que hay algo suelto, no utilice la bicicleta.** Consulte a su distribuidor de eBike de Bosch; solo un proveedor de servicios cualificado puede efectuar trabajos en su sistema de accionamiento de Bosch. Las tuercas, los pernos y los tornillos necesitan la fuerza de apriete correcta. Con una fuerza menor de la necesaria, el cierre podría no estar bien sujeto. Con una fuerza excesiva, el cierre puede estropear las roscas, forzarse, deformarse o romperse. En todo caso, una fuerza de apriete incorrecta puede provocar un fallo en los componentes, lo que le puede hacer perder el control y caer.
- ▶ **Si cambia la batería, adquiera únicamente baterías originales de Bosch en un punto de venta autorizado. Diríjase a su distribuidor de eBike de Bosch para adquirir recambios originales.**
- ▶ **Desconecte siempre la batería cuando la introduzca o extraiga del soporte.** Nunca intente introducir ni extraer la batería con la bicicleta en marcha.
- ▶ **No cargue ni utilice la eBike en lugares con una atmósfera potencialmente explosiva, como gasolineras, ni en zonas en las que el aire contenga productos químicos o partículas (como semillas,**

polvo o polvo de metales). Obedezca todas las señales e instrucciones.

- ▶ **No sumerja los componentes eBike en el agua ni los limpie con una manguera a presión.** El accionamiento de Bosch está diseñado para ser impermeable al agua de lluvia o a una limpieza con manguera sin presión.
- ▶ **Apunte el fabricante y el número de la llave.** Si pierde las llaves, diríjase a un distribuidor de eBike de Bosch autorizado. Facilite el nombre del fabricante y el número de la llave.
- ▶ **No pinte los componentes del sistema de accionamiento de Bosch, ya que eso podría causar un fallo temprano de los mismos.**

Al cambiar las luces, asegúrese de que las lámparas sean compatibles con el sistema eBike de Bosch (pregunte en su establecimiento especializado) y la tensión especificada coincida. Las lámparas solo pueden cambiarse por otras de la misma tensión.

Manejo cuidadoso de la eBike

Observe la temperatura de funcionamiento y almacenamiento de los componentes de la eBike. Proteja la unidad de accionamiento, el ordenador de a bordo y la batería de temperaturas extremas (p. ej. debido a una irradiación solar intensa sin ventilación simultánea). Las temperaturas extremas pueden dañar los componentes (especialmente las baterías).

Deje revisar su sistema eBike al menos una vez al año (entre otros el sistema mecánico, la actualización del software del sistema).

Para el servicio o las reparaciones de la eBike, contáctese con un distribuidor de bicicletas autorizado.

Servicio técnico y atención al cliente

En caso de cualquier consulta sobre el sistema eBike y sus componentes, diríjase a un distribuidor de bicicletas autorizado.

Los detalles de contacto de los distribuidores de bicicletas autorizados se pueden encontrar en el sitio web www.bosch-ebike.com.

Si su acumulador ya no funciona acuda por favor a una tienda de bicicletas autorizada.

Limpieza

► **No sumerja los componentes eBike en el agua ni los limpie con una manguera a presión.** El accionamiento de Bosch está diseñado para ser impermeable al agua de lluvia o a una limpieza con manguera sin presión.

Mantenga limpios los componentes de su eBike, especialmente los contactos del acumulador y del respectivo soporte. Todos los componentes inclusive la unidad motriz no deberán sumergirse en agua ni tratarse con una limpiadora de alta presión. Límpielos con un paño suave y húmedo (utilice únicamente jabón neutro y agua).

Eliminación



La unidad de accionamiento, el ordenador de a bordo incl. la unidad de mando, el acumulador, el sensor de velocidad, los accesorios y los embalajes deben reciclarse de forma respetuosa con el medio ambiente.

¡No arroje eBikes y sus componentes a la basura!
Entregue los componentes de eBikes de Bosch insertables en un distribuidor de bicicletas autorizado.

Reservado el derecho de modificación.

Cette notice contient d'importantes informations sur la sécurité, les performances et l'entretien. Lisez-les et comprenez-les ainsi que les informations fournies par le fabricant de votre vélo avant d'utiliser le produit, et conservez-les pour référence ultérieure.

Robert Bosch GmbH
72757 Reutlingen
Germany

www.bosch-ebike.com

0 275 U07 3D1 (2021.05) T / 32

Este manual contiene información importante de seguridad, rendimiento y mantenimiento. Léalo y asegúrese de entenderlo junto con la información que le ha facilitado el fabricante de su bicicleta antes de usar el producto; guárdelo a modo de referencia.

Performance Line CX

Owner's Manual – The Bosch Drive System LED Remote

BRC3600



en Original operating instructions
fr Notice d'utilisation d'origine
es Instrucciones de servicio originales

This manual contains important safety, performance and service information. Read and understand it along with the information provided to you by your bicycle manufacturer before using the product, and keep it for reference.

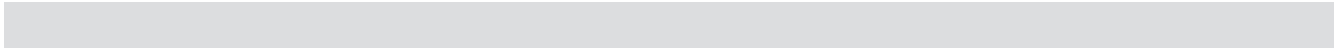


Table of contents

Introduction	2
About Warnings	2
General Warnings	2
Using your Manual	3
Operating the Control Unit	4
Safety instructions	4
Product description and specifications	7
Operation	8
Maintenance/cleaning	11
Troubleshooting	12
Less critical errors	12
Critical errors	12
Battery Recycling Program	13

Introduction

About Warnings

This manual contains many **DANGER**, **WARNING**, and **CAUTION** indicators concerning the consequences of failure to use, assemble, maintain, store, inspect and dispose of a Bosch-equipped eBike in a safe manner.

- The combination of the safety alert symbol and the word **DANGER** indicates a hazardous situation that, if not avoided, will result in death or serious injury.
- The combination of the safety alert symbol and the word **WARNING** indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in death or serious injury.
- The combination of the safety alert symbol and the word **CAUTION** indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in minor or moderate injury.

General Warnings



Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in death or serious injury.

Save all safety warnings and instructions for future reference.

The term **battery pack** used in these operating instructions refers to all original Bosch eBike battery packs.

WARNING

- ▶ **This manual contains important safety, performance and service information.** Read it before you take the first ride on your new bicycle, and keep it for reference. The manual can also be found online at www.bosch-ebike.com.
- ▶ **This manual is intended to be read together with the separate user manual provided with your bicycle.** Be sure to read all provided documents including labels on the product before your first ride.
- ▶ **Read ALL accompanying manuals before riding the bike for the first time.** Your Bosch Drive System comes with additional manuals and documents provided by the manufacturer of the bicycle and other components. Failure to read and understand safety information can result in death or serious injury.

- ▶ **Take responsibility for your own SAFETY.** If you have any questions or do not understand something, consult with your dealer or the bicycle or component manufacturer.
- ▶ **Some eBike accessories may present a choking hazard to small children.** Keep these accessories away from children.

CAUTION

- ▶ **The Bosch Drive System adds weight to your bicycle which you may not be used to lift.** Avoid injury, use proper lifting techniques.

Using your Manual

In addition to the functions outlined here, changes to software relating to troubleshooting and functional modifications may be introduced at any time.

Graphics

The bicycle shown in this manual may differ slightly from your bicycle, but will be similar enough to help you understand our instructions.

RIGHT-HAND and LEFT-HAND sides are determined by facing in the direction the bicycle will travel when going forward. When you see a broken line (-----), the item referred to is hidden from view.

Operating the Control Unit

Safety instructions



Read all the safety information and instructions. Failure to observe the safety information and follow instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all safety warnings and instructions for future reference.

The term **battery pack** used in these operating instructions refers to all original Bosch eBike battery packs.

- ▶ **Do not attempt to fix display or remote control while riding!**
- ▶ **Do not activate push assistance function while riding on the bike.** Only use push assistance function when pushing the eBike.
- ▶ **The push assistance function must only be used when pushing the eBike.** There is a risk of injury if the wheels of the eBike are not in contact with the ground while using the push assistance.
- ▶ **When the push assistance is activated, the pedals may turn at the same time.** When the push assistance function is activated, make sure that there is enough space between your legs and the turning pedals to avoid the risk of injury.
- ▶ **Do not stand your bicycle upside down on its handlebars and saddle if the control unit or its holder protrude from the handlebars.** This may irreparably damage the control unit or the holder.
- ▶ **Do not connect a charger to the eBike system if the eBike system displays a critical error.** This may result in damage to your battery. The battery may catch fire, thereby resulting in serious burns and other injuries.
- ▶ **The control unit features a wireless interface. Local operating restrictions, e.g. in airplanes or hospitals, must be adhered to.**
- ▶ **Caution!** When using the control unit with *Bluetooth*[®], this may cause interference that affects other devices and systems, airplanes and medical devices (e.g. pacemakers, hearing aids). Similarly, the possibility that this may cause damage to humans and animals in the immediate vicinity cannot be completely excluded. Do not use the control unit with *Bluetooth*[®] in the vicinity of medical devices, gas stations, chemical plants, areas with a potentially explosive atmosphere or on blast sites. Do not use the control unit with *Bluetooth*[®] in airplanes. Avoid using the device in close proximity to your body over an extended period of time.
- ▶ The *Bluetooth*[®] word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Bosch eBike Systems is under licence.
- ▶ **Observe all national regulations which set out the approved use of eBikes.**
- ▶ **Read and observe the safety warnings and instructions in all operating instructions of the eBike system and your eBike.**

Safety warnings for charging the battery inside the remote control

- ▶ **Only charge the remote control with USB power source (5 V, 600 mA max) and USB cable rated at least 600 mA.** Using USB power source or USB cable not appropriately rated for the application may result in fire, explosion or personal injury.
- ▶ **Charge the remote control in temperatures above +32 degrees F (0 degrees C) and below +104 degrees F (40 degrees C). Store remote control in locations where temperatures will not exceed 104 degrees F (40 degrees C).** This is important to prevent serious damage to the battery in the remote control.

- ▶ **Do not expose remote control to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 212 °F (100 °C) may cause explosion.
- ▶ **Do not recharge the remote control (via USB port) in damp or wet environment.** Water entering remote control may result in electric shock or fire.
- ▶ **Never submerge remote control in fluid of any kind or allow fluid to enter them.** Corrosive or conductive fluid (such as seawater or industrial chemical or bleach containing products, etc.) can cause short circuit which may result in fire, personal injury and property damage.
- ▶ **Battery leakage may occur under extreme usage or temperature conditions. Avoid contact with skin and eyes.** The battery liquid is caustic and could cause chemical burns to tissues. If liquid comes in contact with skin, wash quickly with soap and water. If the liquid contacts your eyes, immediately flush eyes with water for a minimum of 15 minutes and seek medical attention.
- ▶ **Before each use, check the remote control, cable and plug.** If damage is detected, do not use the remote control. Damaged remote control, charging cables and plugs increase the risk of a fire, explosion and personal injury.
- ▶ **Do not disassemble remote control.** No user serviceable part inside. Incorrect reassembly or damage may result in fire or explosion.

NOTICE: This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

1. This device must not cause harmful interference, and
2. this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

NOTICE: Changes or modifications made to this equipment not expressly approved by the Robert Bosch GmbH may void the FCC authorization to operate this equipment.

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Radiofrequency radiation exposure Information:

The radiated output power of the device is far below the FCC radio frequency exposure limits. Nevertheless, the device shall be used in such a manner that the potential for human contact during normal operation is minimized.

This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This equipment should be installed and operated with minimum distance of 20 cm between the radiator and your body. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

ISED Notice (Canada)

This device contains licence-exempt transmitter(s)/ receiver(s) that comply with Innovation, Science and Economic Development Canada's licence-exempt

RSS(s). Operation is subject to the following two conditions:

1. this device may not cause interference, and
2. this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

This equipment complies with Canada radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This equipment should be installed and operated with minimum distance of 20 cm between the radiator and your body. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

Privacy notice

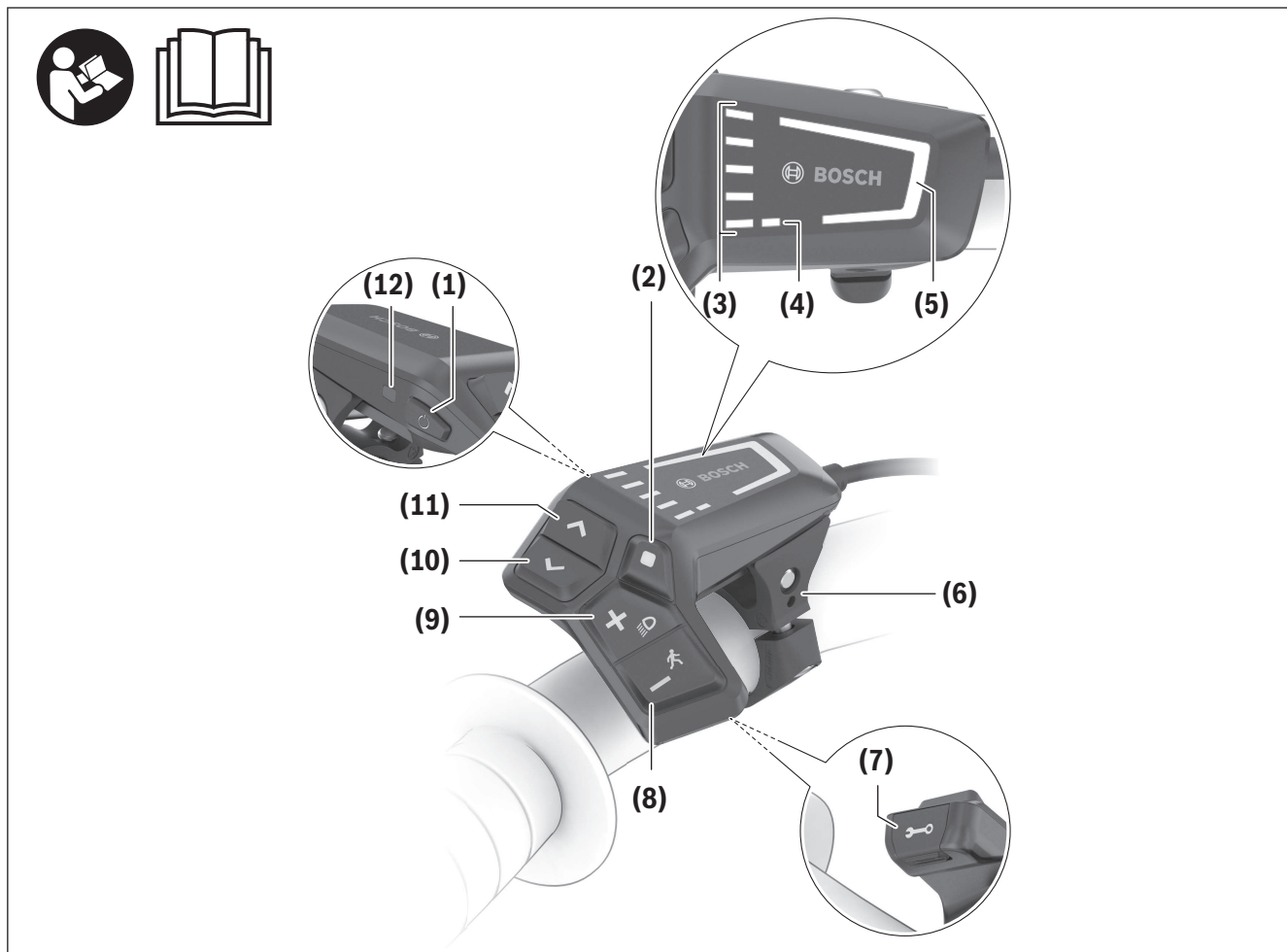
When you connect the eBike to the **Bosch DiagnosticTool 3**, data about Bosch drive unit (e.g. energy consumption, temperature, etc.) is transferred to Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) for the purposes of product improvement. You can find more information about this on the Bosch eBike website at www.bosch-ebike.com.

Product description and specifications

LED Remote product features

All illustrations of bike parts except for the drive unit, on-board computer including operating unit, speed

sensor and the corresponding holders are schematic and may differ on your eBike.



- (1)** On/off button
- (2)** Select button
- (3)** LEDs for battery charge indicator
- (4)** ABS LED (optional)
- (5)** Assistance level LED
- (6)** Holder
- (7)** Diagnostics connection (for servicing purposes only)
- (8)** Button for decreasing support level –/
walk assistance
- (9)** Button for increasing support level +/
bike lights
- (10)** Button to reduce brightness/
go back
- (11)** Button to increase brightness/
go forward
- (12)** Ambient light sensor

Intended use

The **LED Remote** control unit is designed to control a Bosch eBike system and control an on-board computer.

The **eBike Flow** app can be accessed via *Bluetooth®*.

Technical data

Control unit		LED Remote
Product code		BRC3600
Max. charging current of USB port	mA	600
USB port charging voltage	V	5
USB charging cable ^{A)}		USB Type-C ^{® B)}
Charging temperature	°F	32 to 104
Operating temperature	°F	23 to 104

Control unit		LED Remote
Storage temperature	°F	50 to 104
Diagnostic interface		USB Type-C ^{® B)}
Internal lithium-ion battery	V	3.7
	mAh	75
Protection rating		IP54
Dimensions (without fastening)	mm	74 × 53 × 35
Weight	oz	1
<i>Bluetooth® Low Energy 5.0</i>		
– Frequency	MHz	2400–2480
– Transmission power	mW	1

A) Not included as part of standard delivery

B) USB Type-C[®] and USB-C[®] are trademarks of USB Implementers Forum.

Operation

Prerequisites

The eBike system can only be activated when the following requirements are met:

- A sufficiently charged battery is inserted (see battery operating instructions).
- The speed sensor is connected properly (see drive unit operating instructions).

Control unit power supply

If a sufficiently charged eBike battery is inserted into the eBike and the eBike system is switched on, then the control unit battery is powered and charged by the eBike battery.

If the state of charge of the internal battery is very low, you can charge the internal battery via the diagnostics connection **(7)** with a USB Type C[®] cable using a power bank or another suitable power source (charging voltage **5 V**; charging current max. **600 mA**).

Always close the flap of the diagnostics connection **(7)** so that no dust or moisture can enter.

Switching the eBike system on/off

To **switch on** the eBike system, briefly press the on/off button **(1)**. After all LEDs briefly light up, the state of charge of the battery is displayed in color with the battery charge indicator **(3)** and the set assistance level with the **(5)** display. The eBike is ready to ride. The display brightness is controlled by the ambient light sensor **(12)**. Therefore, do not cover the ambient light sensor **(12)**.

The drive is activated as soon as you start pedaling (except at assistance level **OFF**). The motor output depends on the settings of the assistance level.

As soon as you stop pedaling when in normal operation, or as soon as you have reached a speed of **20 mph**, the eBike drive unit switches off the assistance. The drive is automatically re-activated as soon you start pedaling again and the speed is below **20 mph**.

To **switch off** the eBike system, press the on/off button **(1)** briefly (< 3 s). The battery charge indicator **(3)** and the assistance level LED **(5)** go out.

If no power is drawn from the eBike drive for about **10** minutes (e.g. because the eBike is not mov-

ing) and no button is pressed on the on-board computer or the control unit of the eBike, the eBike system will switch off automatically.

Battery charge indicator

The battery charge indicator **(3)** displays the eBike battery's state of charge. The state of charge of the eBike battery can also be checked on the LEDs of the battery itself.

In the **(3)** display, each ice-blue bar represents 20 % capacity and each white bar represents 10 % capacity. The topmost bar shows the maximum capacity.

Example: Four ice-blue bars and one white bar are displayed. The state of charge is between 81 % and 90 %.

If capacity is low, both of the lower displays change color:

Bar	Capacity
2 × orange	30 % to 21 %
1 × orange	20 % to 11 %
1 × red	10 % to reserve
1 × red flashing	Reserve to empty

If the eBike battery is being charged, the topmost bar on the battery charge indicator **(3)** flashes.

Setting the assistance level

On the control unit using the **(8)** and **(9)** buttons, you can set how much the eBike drive assists you while pedaling. The assistance level can be changed at any time, even while cycling, and is displayed in color.

Level	Color	Notes
OFF	None	Motor support is switched off. The eBike can just be moved by pedaling, as with a normal bicycle.
ECO	Green	Effective support with maximum efficiency, for maximum range
TOUR	Blue	Steady support, long range for touring
eMTB/SPORT	Purple	Optimal support whatever the terrain, rapid acceleration when start-

Level	Color	Notes
		ing from a standstill, improved dynamics and top performance
TURBO	Red	Maximum support even at a high cadence, for sport cycling

The designations and configuration of the assistance levels can be preconfigured by the manufacturer and selected by the bicycle retailer.

Interaction between the eBike system and gear-shifting

The gear shifting should be used with an eBike drive in the same way as with a normal bicycle (observe the operating instructions of your eBike on this point). Irrespective of the type of gear shifting, it is advisable that you briefly reduce the pressure on the pedals when changing gear. This will aid gear shifting and reduce wear on the powertrain.

By selecting the correct gear, you can increase your speed and range while applying the same amount of force.

Switching bike lights on/off

Before starting each journey, check that your bike lights are working correctly.

To **switch on** the bike lights, press the **(9)** button for more than 1 s.

You can use the **(11)** and **(10)** buttons to control the brightness of the LEDs on the control unit.

Switching the push assistance on/off

The push assistance aids you when pushing your eBike. The speed of this function depends on the selected gear and can reach a maximum of **3.7 mph**. The lower the selected gear, the lower the speed of the push assistance function (at full power).

► **The push assistance function must only be used when pushing the eBike.** There is a risk of injury if the wheels of the eBike are not in contact with the ground while using the push assistance.

To **start** walk assistance, press the **(8)** button for more than 1 s and keep it pressed. The battery

charge indicator **(3)** goes out and a white moving light in the direction of travel shows that it is ready.

To **activate** walk assistance, one of the following actions must occur within the next 10 s:

- Push the eBike forwards.
- Push the eBike backwards.
- Perform a sideways tilting movement with the eBike.

After activation, the motor begins to push and the continuously filling white bars change color to ice-blue.

If you release the **(8)** button, walk assistance is paused. You can reactivate walk assistance within 10 s by pressing the **(8)** button.

If you do not reactivate walk assistance within 10 s, walk assistance automatically switches off.

Walk assistance is always ended if:

- the rear wheel jams;
- the bicycle cannot move over ridges;
- a body part is blocking the bike crank;
- an obstacle continues to turn the crank;
- you start pedaling;
- the **(9)** button or on/off button **(1)** is pressed.

The push assistance function is subject to local regulations; the way it works may therefore differ from the description above. It can also be deactivated.

ABS – Anti-lock braking system (optional)

If the bicycle is equipped with a Bosch eBike ABS, the ABS LED **(4)** lights up when the eBike system starts.

If the eBike reaches a speed of **3.7 mph**, the ABS LED **(4)** goes out.

In the event of a fault, the ABS LED **(4)** lights up together with the orange flashing assistance level LED **(5)**. You can acknowledge the error with the select button **(2)**; the flashing assistance level LED **(5)** goes out. The ABS LED **(4)** continues to light up to show that the ABS system is not in operation.

For details on the ABS and how it works, please refer to the ABS operating instructions.

Establishing a smartphone connection

In order to be able to use the following eBike functions, a smartphone with the **eBike Flow** application is required.

Connection to the app occurs via a *Bluetooth®* connection.

Switch on the eBike system and do not start riding the eBike.

Begin *Bluetooth®* pairing by long pressing (> 3 s) the on/off button **(1)**. Release the on/off button **(1)** as soon as the topmost bar on the battery charge indicator shows the pairing process by flashing blue.

Confirm the connection request in the app.

Activity tracking

In order to record activities, it is necessary to register and log into the **eBike Flow** app.

To record activities, you must consent to the storage of your location data in the app. Without this, your activities cannot be recorded in the app. For location data to be recorded, you must be logged in as the user.

Software updates

Software updates are transferred from the app to the control unit in the background as soon as it is connected to the app. During the update process, a green flashing on the battery charge indicator **(3)** shows the progress. The system is then restarted.

You can control the software updates via the **eBike Flow** app.

Maintenance/cleaning

⚠ WARNING

- ▶ **Do not open any of the components. Service should only be carried out at an authorized Bosch eBike dealer.** Failure to follow above warning can cause death or serious injury. Refer to your bicycle manual or component manual for all non-Bosch drive system components.
- ▶ **Do not submerge your eBike components in water, or wash with pressurized hose.** Your Bosch drive unit is designed to be water tight to rain water or non-pressure hose washing.
- ▶ **Do not paint any components of the Bosch drive system as they may cause premature failure of the component.**

After-sales service and advice on using products

If you have any questions about the eBike system and its components, contact an authorized bicycle dealer. For contact details of authorized bike dealerships, please visit www.bosch-ebike.com.

Please contact an authorized bicycle dealer if the battery is no longer working.

Troubleshooting

The control unit shows whether critical errors or less critical errors occur in the eBike system.

The error messages generated by the eBike system can be read via the **eBike Flow** app or by your bicycle retailer.

Via a link in the **eBike Flow** app, information about the error and support for rectifying the error can be displayed.

Less critical errors

Less critical errors are shown by the assistance level LED **(5)** flashing orange. Pressing the select button **(2)** confirms the error and the assistance level LED **(5)** once again continuously shows the color of the set assistance level.

You can use the following table to rectify the errors yourself if necessary. Otherwise, please contact your bicycle retailer.

Number	Troubleshooting
0x523005	The indicated error numbers show that there is interference when the sensors detect the magnetic field. See whether you have lost the magnets while riding.
0x514001	
0x514002	
0x514003	If you are using a magnet sensor, check that the sensor and magnet have been properly installed. Make sure too that the cable to the sensor is not damaged. If you are using a rim magnet, make sure that you do not have any magnetic field interference in the vicinity of the drive unit.
0x514006	

Critical errors

Critical errors are shown by the assistance level LED **(5)** and the battery charge indicator **(3)** flashing red. In the event of a critical error, visit a bicycle retailer as soon as possible. **Do not connect a charger to the system.**

Battery Recycling Program



The drive unit, on-board computer incl. operating unit, battery, speed sensor, accessories and packaging should be disposed of in an environmentally correct manner.

Do not dispose of eBikes and their components with household waste.



You may recycle your Bosch battery pack by calling 1.800.822.8837.

Table des matières

Introduction	2
À propos des avertissements.....	2
Avertissements généraux.....	2
Utilisez votre notice d'utilisation	3
Utilisation de l'unité déportée.....	4
Consignes de sécurité	4
Description des prestations et du produit.....	7
Utilisation.....	8
Maintenance/nettoyage.....	11
Résolution des problèmes	13
Erreurs non critiques.....	13
Erreurs critiques.....	13
Programme de recyclage des accus.....	14

Introduction

À propos des avertissements

Cette notice contient de nombreuses mentions de danger de type **DANGER, AVERTISSEMENT** et **ATTENTION** destinées à attirer l'attention sur les conséquences d'erreurs, dans le but d'utiliser, d'assembler, d'entretenir, de conserver et d'éliminer dans les règles et en toute sécurité les vélos électriques dotés d'un système eBike Bosch.

– Le symbole de sécurité et le mot **DANGER** signalent une situation à risque élevé, qui entraîne inévitablement des blessures graves, voire la mort, si elle n'est pas évitée.

- Le symbole de sécurité et le mot **AVERTISSEMENT** signalent une situation à risque élevé, pouvant entraîner des blessures graves, voire la mort, si elle n'est pas évitée.
- Le symbole de sécurité et le mot **ATTENTION** signalent une situation à risque modéré pouvant entraîner des blessures légères ou modérées si elle n'est pas évitée.

Avertissements généraux



Lisez tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Le fait de ne pas respecter les avertissements et les instructions peut entraîner des blessures graves ou mortelles.

Conservez tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme **accu** utilisé dans la présence notice d'utilisation désigne un accu/une batterie d'eBike Bosch d'origine.

▲ AVERTISSEMENT

- ▶ **Cette notice contient d'importantes informations sur la sécurité, les performances et l'entretien.** Veuillez la lire avant d'utiliser votre vélo pour la première fois, et la conserver pour référence ultérieure. Vous pouvez également retrouver cette notice en ligne à l'adresse www.bosch-ebike.com.
- ▶ **Cette notice est destinée à être lue conjointement avec le manuel utilisateur séparé fourni avec votre vélo.** Assurez-vous de lire tous les documents fournis y compris les étiquettes apposées sur le produit avant la première utilisation.

- ▶ **Lisez TOUS les manuels et TOUTES les notices jointes avant d'utiliser votre vélo pour la première fois.** Votre système d'entraînement Bosch est livré avec d'autres manuels et documents fournis par le fabricant du vélo et des autres éléments. Ne pas lire ou ne pas comprendre les informations de sécurité peut entraîner des blessures graves ou mortelles.
- ▶ **Assumez la responsabilité de votre propre SÉCURITÉ.** En cas de question ou d'incompréhension, contactez votre revendeur ou le fabricant du vélo ou de l'élément.
- ▶ **Certains accessoires de l'eBike peuvent présenter un risque d'étouffement pour les petits enfants.** Conservez ces accessoires hors de portée des enfants.

▲ ATTENTION

- ▶ **Le système d'entraînement Bosch alourdit votre vélo. Vous n'avez peut-être pas l'habitude de le soulever.** Évitez de vous blesser en utilisant des techniques de levage appropriées.

Utilisez votre notice d'utilisation

Nous nous réservons le droit d'apporter à tout moment des modifications au logiciel pour corriger des erreurs ou pour modifier les fonctionnalités décrites dans la présente notice.

Graphiques

Le vélo illustré dans cette notice peut être légèrement différent de votre vélo, mais il est suffisamment similaire pour vous permettre de comprendre nos instructions.

Les côtés DROIT et GAUCHE sont déterminés en se plaçant en situation, dans le sens de la marche du vélo. Lorsqu'une ligne en pointillé (-----) apparaît, l'élément auquel il est fait référence n'est pas visible.

Utilisation de l'unité déportée

Consignes de sécurité



Lisez attentivement toutes les instructions et consignes de sécurité. Le non-respect des instructions et consignes de sécurité peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou entraîner de graves blessures.

Conservez tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme **accu** utilisé dans la présence notice d'utilisation désigne un accu/une batterie d'eBike Bosch d'origine.

- ▶ **N'essayez pas de fixer l'écran ou l'unité de commande tout en roulant !**
- ▶ **N'activez pas l'assistance à la poussée pendant que vous roulez.** N'utilisez l'assistance à la poussée que pour pousser votre vélo électrique.
- ▶ **La fonction assistance à la poussée ne doit être utilisée que quand vous poussez le vélo électrique.** Les roues du vélo doivent être en contact avec le sol lorsque l'assistance à la poussée est utilisée, sans quoi vous risqueriez de vous blesser.
- ▶ **Quand l'assistance à la poussée est active, les pédales peuvent tourner toutes seules dans le vide.** Veillez à garder une distance suffisante entre vos jambes et les pédales lorsque l'assistance à la poussée est active. Il y a risque de blessure.
- ▶ **Ne posez pas le vélo à l'envers sur le guidon et la selle alors que l'unité de commande ou son support sont fixés au guidon.** L'unité de commande ou son support pourraient en être irrémédiablement endommagés.
- ▶ **Ne connectez pas un chargeur au système eBike si ce dernier signale une erreur critique.** Votre batterie pourrait alors être endommagée, prendre feu et provoquer des brûlures graves et d'autres blessures.
- ▶ **L'unité de commande est équipée d'une interface radio. Observez les restrictions d'utilisation locales en vigueur, par ex. dans les avions ou les hôpitaux.**
- ▶ **Attention !** En cas d'utilisation de l'unité de commande en mode *Bluetooth*[®], d'autres appareils et installations ainsi que les avions et les appareils médicaux (par ex. stimulateurs cardiaques, prothèses auditives) peuvent être perturbés. Les ondes émises peuvent aussi avoir un effet nocif sur les personnes et les animaux qui se trouvent à proximité immédiate de l'appareil. N'utilisez pas l'unité de commande en mode *Bluetooth*[®] à proximité d'appareils médicaux, de stations-service, d'usines chimiques, ou dans des zones à risque d'explosion ou des zones de dynamitage. N'utilisez pas l'unité de commande en mode *Bluetooth*[®] dans les avions. Évitez une utilisation prolongée très près du corps.
- ▶ Le nom de marque *Bluetooth*[®] et le logo associé sont des marques déposées de la Bluetooth SIG, Inc. Toute utilisation de cette marque/de ce logo par la société Bosch eBike Systems s'effectue sous licence.
- ▶ **Respectez toutes les réglementations nationales relatives à l'homologation et l'utilisation de vélos électriques.**
- ▶ **Lisez et respectez les consignes de sécurité et les instructions de toutes les notices d'utilisation du système eBike, ainsi que la notice d'utilisation de votre eBike.**

Avertissements de sécurité pour le chargement de la batterie de la télécommande

- ▶ **Ne rechargez la télécommande que via une source d'alimentation USB (5 V, 600 mA maxi) et un câble USB pour courant de charge d'au**

moins 600 mA. En cas d'utilisation d'une source d'alimentation USB ou d'un câble USB inadaptés, il y a risque d'incendie, d'explosion ou de blessures.

► **Rechargez l'unité de commande à des températures supérieures à +32 °F (0 °C) et inférieures à +104 °F (40 °C). Rangez et conservez l'unité de commande dans des endroits où la température n'excède pas 104 °F (40 °C).** Cela est important pour prévenir tout endommagement de l'accu de l'unité de commande.

► **N'exposez pas l'unité de commande à une source de chaleur ou à des températures excessives.** L'exposition à une source de chaleur (p. ex. flamme nue) ou à des températures supérieures à 212 °F (100 °C) risque de provoquer une explosion.

► **Ne rechargez pas l'unité de commande (via la prise USB) dans un environnement moite ou humide.** Toute pénétration d'eau dans l'unité de commande peut provoquer un incendie ou un choc électrique.

► **Ne plongez jamais l'unité de commande de bord dans un liquide quel qu'il soit et évitez à tout prix toute pénétration de liquide à l'intérieur.** Les liquides corrosifs ou conducteurs (eau de mer, produits chimiques, produits désinfectants type eau de Javel, etc.) peuvent provoquer des courts-circuits susceptibles de déclencher un incendie, causer des blessures ou entraîner des dommages matériels.

► **Dans des conditions d'utilisation ou à des températures extrêmes, l'accu risque de fuir. Évitez tout contact avec la peau et les yeux.** L'électrolyte de l'accu est caustique et risque de brûler la peau et les tissus. En cas de contact avec la peau, rincez abondamment avec de l'eau et du savon. En cas de contact avec les yeux, rincez immédiatement avec de l'eau pendant au moins 15 minutes et demandez une assistance médicale.

► **Contrôlez l'état de l'unité de commande, du câble et de la prise avant chaque utilisation.** N'utilisez plus l'unité de commande si vous consta-

tez un quelconque dommage. Un unité de commande, un câble de charge ou une prise qui ne sont pas en parfait état augmentent le risque d'incendie, d'explosion ou de blessure corporelle.

► **Ne démontez pas l'unité de commande.** Il ne comporte aucune pièce réparable ou remplaçable par l'utilisateur. Un remontage incorrect peut provoquer un incendie ou une explosion.

REMARQUE : Cet appareil est conforme à la partie 15 du règlement de la FCC. L'utilisation est autorisée sous réserve des deux conditions suivantes :

1. L'appareil ne doit pas produire de brouillage, et
2. l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

REMARQUE : Tous les changements et toutes les modifications apportés à cet équipement qui ne sont pas approuvés de façon explicite par Robert Bosch GmbH risquent d'annuler l'autorisation FCC d'utilisation de cet équipement.

REMARQUE : Cet équipement a été testé et déclaré conforme aux limites applicables aux appareils numériques de classe B, selon la section 15 de la réglementation FCC. Ces limites sont destinées à assurer une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans une installation résidentielle. Cet équipement génère, utilise et peut émettre de l'énergie radiofréquence qui, en cas d'installation et d'utilisation non conforme aux instructions, peut provoquer des interférences susceptibles de perturber les communications radio. Toutefois, rien ne garantit l'absence d'interférences dans une installation particulière. Si cet appareil produit des interférences perturbant la réception des programmes radio ou télévision (peut être mis en évidence en éteignant et rallumant l'appareil), il est conseillé à l'utilisateur d'essayer de réduire ces interférences en prenant l'une ou plusieurs des mesures suivantes :

- Modifier l'orientation ou l'emplacement de l'antenne réceptrice.
- Éloigner l'appareil du récepteur.

- Connecter l'appareil à une prise différente de celle dans laquelle est branché le récepteur.
- Demander conseil au fournisseur ou à un technicien spécialisé en radio/télévision.

Information sur l'exposition aux rayonnements radiofréquence : La puissance rayonnée par cet appareil est très inférieure aux limites d'exposition aux ondes radio définies par la FCC. Néanmoins, l'appareil doit être utilisé de façon à minimiser la possibilité de contact humain avec l'antenne en fonctionnement normal.

Cet équipement respecte les limites d'exposition aux rayonnements définies par FCC pour un environnement non contrôlé. Cet équipement doit être installé et utilisé en maintenant une distance minimale de 20 cm entre la source de rayonnement et votre corps. Cet émetteur ne doit pas être placé à proximité d'une autre antenne ou d'un autre émetteur ou être utilisé en combinaison avec n'importe quelle autre antenne ou émetteur.

Remarques ISDE (Canada)

Cet appareil contient un/des émetteur(s)/récepteur(s) exempt(s) de licence conforme(s) aux CNR d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux équipements exempts de licence. L'utilisation est autorisée sous réserve des deux conditions suivantes :

1. l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et
2. l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Cet équipement respecte les limites d'exposition aux rayonnements définies par le Canada pour un environnement non contrôlé. Cet équipement doit être installé et utilisé en maintenant une distance minimale de 20 cm entre la source de rayonnement et votre corps. Cet émetteur ne doit pas être placé à proximité d'une autre antenne ou d'un autre émetteur ou être utilisé en combinaison avec n'importe quelle autre antenne ou émetteur.

Remarque relative à la protection des données

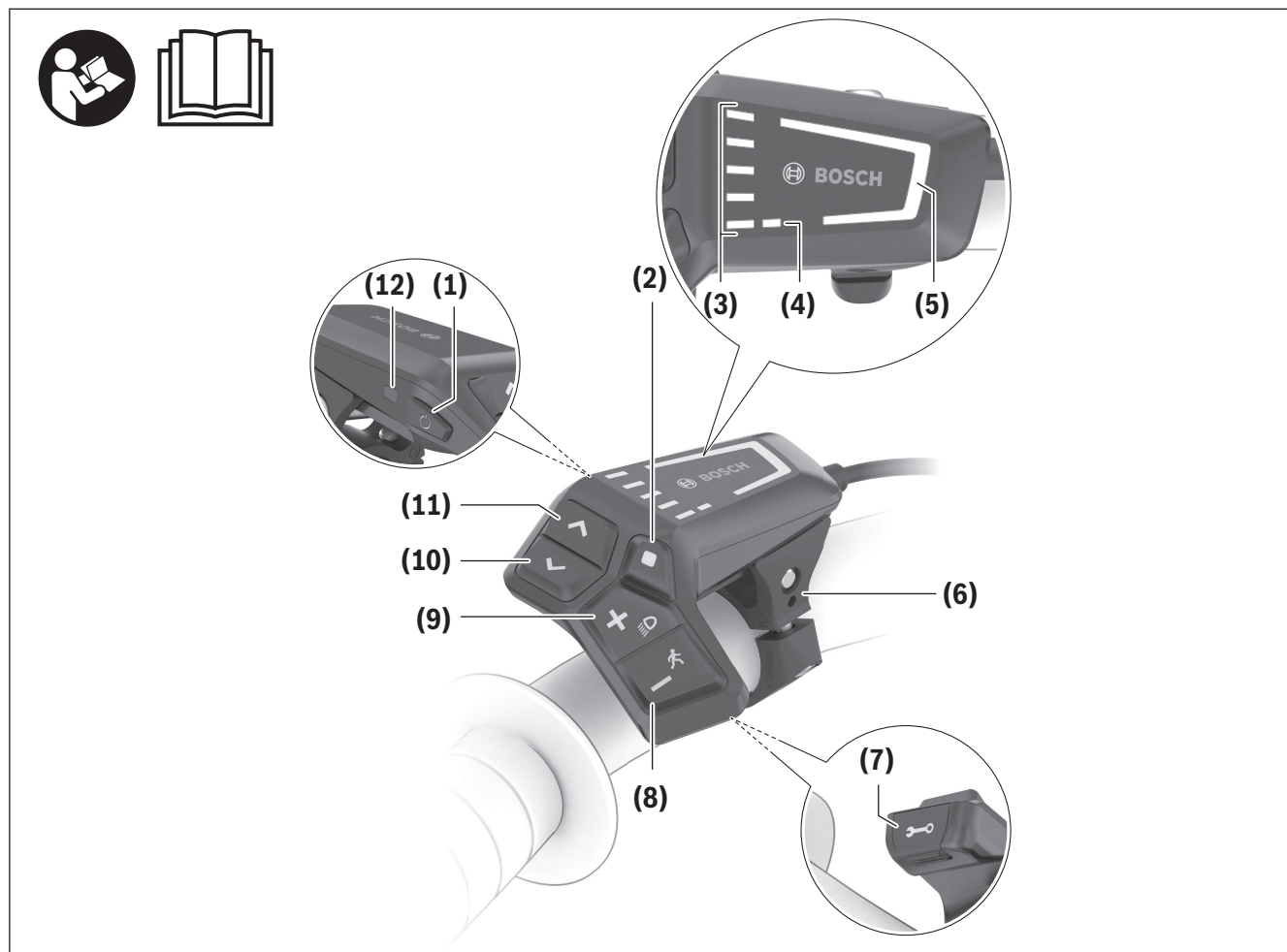
Lors du raccordement du vélo à assistance électrique à l'outil **Bosch DiagnosticTool 3**, des données sur l'utilisation de l'unité d'entraînement Bosch (consommation d'énergie, température, etc.) sont transmises à la société Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) à des fins d'amélioration des produits. Pour en savoir plus, rendez-vous sur le site Bosch www.bosch-ebike.com.

Description des prestations et du produit

Caractéristiques du produit LED Remote

Toutes les pièces de vélo, à l'exception de l'unité d'entraînement, de l'ordinateur et de l'unité de com-

mande, du capteur de vitesse et de leurs fixations sont représentées de manière schématique, elles peuvent différer par rapport à celles réellement installées sur votre vélo électrique.



- | | |
|--|---|
| (1) Touche Marche/Arrêt | (8) Bouton Diminution assistance -/
Assistance à la poussée |
| (2) Touche de sélection | (9) Bouton Augmentation assistance +/
Éclairage du vélo |
| (3) LED indicatrices du niveau de charge | (10) Bouton Diminution luminosité/
Aller vers l'arrière |
| (4) LED ABS (option) | (11) Bouton Augmentation luminosité/
Aller vers l'avant |
| (5) LED niveau d'assistance | (12) Capteur de lumière ambiante |
| (6) Support | |
| (7) Port de diagnostic (seulement pour besoins de
maintenance) | |

Utilisation conforme

L'unité de commande **LED Remote** est destinée au pilotage d'un système Bosch eBike et à la commande d'un ordinateur de bord.

L'application **eBike Flow** est accessible par *Bluetooth*[®].

Caractéristiques techniques

Unité déportée		LED Remote
Code produit		BRC3600
Courant de charge maxi de la prise USB	mA	600
Tension de charge de la prise USB	V	5
Câble de charge USB ^{A)}		Type USB-C ^{®B)}
Températures de charge	°F	32 ... 104

Unité déportée		LED Remote
Températures de fonctionnement	°F	23 ... 104
Températures de stockage	°F	50 ... 104
Interface de diagnostic		Type USB-C ^{®B)}
Accu Li-ion interne	V mAh	3,7 75
Indice de protection		IP54
Dimensions (sans montage)	mm	74 × 53 × 35
Poids	oz	1
<i>Bluetooth</i> [®] Low Energy 5.0		
– Fréquence	MHz	2 400–2 480
– Puissance d'émission	mW	1

A) non contenu dans la livraison standard

B) USB Type-C[®] et USB-C[®] sont des marques déposées de l'USB Implementers Forum.

Utilisation

Conditions préalables

Le système eBike ne peut être activé que si les conditions suivantes sont réunies :

- La batterie utilisée est suffisamment chargée (voir la notice d'utilisation de la batterie).
- Le capteur de vitesse est correctement branché (voir la notice d'utilisation de la Drive Unit).

Alimentation électrique de l'unité de commande

Si une batterie eBike suffisamment chargée est insérée dans le vélo à assistance électrique et que le système eBike est mis en marche, la batterie de l'unité déportée est alimentée en énergie et chargée par la batterie eBike.

Quand le niveau de charge de la batterie est très faible, il est possible de la recharger au moyen d'un câble USB Type-C[®] via le port de diagnostic **(7)**, à partir d'une batterie externe ou d'une autre source de courant adaptée (tension de charge **5 V**, courant de charge maxi **600 mA**).

Fermez systématiquement le couvercle du port de diagnostic **(7)** pour empêcher la poussière et l'humidité de pénétrer.

Mise en marche/arrêt du système eBike

Pour **mettre en marche** le système eBike, appuyer brièvement sur le bouton Marche/Arrêt **(1)**. Après un bref allumage de toutes les LED, le niveau de charge de la batterie s'affiche sur l'indicateur **(3)** prévu à cet effet et le niveau d'assistance réglé est indiqué en couleur par le voyant **(5)**. Le vélo à assistance électrique est prêt à rouler.

La luminosité de l'écran est commandée par le capteur de lumière ambiante **(12)**. C'est pourquoi il ne faut pas couvrir ce capteur de lumière ambiante **(12)**. L'entraînement est activé dès que vous commencez à pédaler (sauf sur le niveau d'assistance **OFF**). La puissance du moteur dépend du niveau d'assistance réglé.

Dès que vous arrêtez de pédaler en mode normal ou dès que vous avez atteint une vitesse de **20 mph**, le système d'entraînement eBike désactive l'assistance.

L'entraînement se réactive automatiquement dès que vous vous mettez à pédaler et que la vitesse est inférieure à **20 mph**.

Pour **arrêter** le système eBike, appuyez brièvement (moins de 3 s) sur le bouton Marche/Arrêt **(1)**. L'indicateur de niveau de charge **(3)** et la LED indiquant le niveau d'assistance **(5)** s'éteignent.

Si le système eBike n'est pas sollicité pendant **10** minutes (du fait par ex. que le vélo est à l'arrêt) et que dans le même temps aucune touche de l'ordinateur de bord ou de la console déportée de votre vélo électrique n'est actionnée, le système eBike s'arrête automatiquement.

Indicateur de niveau de charge de la batterie

L'indicateur de niveau de charge **(3)** indique l'état de charge de la batterie du vélo à assistance électrique. Le niveau de charge de la batterie peut également être lu sur les LED de la batterie elle-même.

Sur l'indicateur **(3)**, chaque barre de couleur bleu glace représente 20 % de la capacité totale, et chaque barre blanche, 10 %. La barre supérieure correspond à une capacité maximale.

Exemple : affichage de 4 barres de couleur bleu glace et une barre blanche. Le niveau de charge est compris entre 81 % et 90 %.

En cas de capacité faible, les deux indicateurs inférieurs changent de couleur :

Barre	Capacité
2 orange	30 % ... 21 %
1 orange	20 % ... 11 %
1 rouge	10 % ... Réserve
1 rouge clignotante	Réserve ... vide

Si la batterie du vélo à assistance électrique est en cours de charge, la barre supérieure de l'indicateur de niveau de charge **(3)** clignote.

Réglage du niveau d'assistance

Les boutons **(8)** et **(9)** de l'unité de commande permettent de régler le niveau d'assistance de l'entraînement du vélo à assistance électrique pendant le pédalage. Le niveau d'assistance peut être modifié à tout moment, même en roulant, et s'affiche en couleur.

Niveau	Couleur	Indication
OFF	aucune	L'assistance étant désactivée, on pédale sur le vélo à assistance électrique comme sur un vélo normal.
ECO	vert	assistance active avec une efficacité optimisée, pour une autonomie maximale
TOUR	bleu	assistance équilibrée, pour les sorties longues
eMTB/SPORT	violet	assistance optimale sur tous les terrains, démarrage sportif, dynamique améliorée, performance maximale
TURBO	Rouge	assistance maximale jusqu'à des cadences de pédalage élevées, pour une pratique sportive

Les désignations et la configuration des niveaux d'assistance peuvent être préconfigurées par le fabricant et sélectionnées par le revendeur de vélos.

Interaction entre le système eBike et le système de changement de vitesses

Même avec l'assistance électrique, vous devez changer de vitesses de la même façon qu'avec un vélo normal (consultez la notice d'utilisation de votre vélo électrique).

Indépendamment du type de système de changement de vitesses, il est recommandé d'arrêter brièvement de pédaler pendant que vous changez de vitesse. Cela facilite le changement de vitesse et réduit l'usure du mécanisme d'entraînement.

En choisissant la vitesse appropriée, vous pouvez, à effort égal, rouler plus vite et bénéficier d'une plus grande autonomie.

Activation/désactivation de l'éclairage du vélo

Vérifiez le fonctionnement de l'éclairage du vélo avant chaque départ.

Pour **allumer** l'éclairage du vélo, appuyez sur le bouton **(9)** pendant plus de 1 s.

Utilisez les boutons **(11)** et **(10)** pour commander la luminosité des LED sur l'unité de commande.

Activation/désactivation de l'assistance à la poussée

L'assistance à la poussée vous permet de pousser le vélo électrique en exerçant moins d'effort. La vitesse possible avec cette fonction dépend de la vitesse sélectionnée sur le vélo. Elle est au maximum de **3,7 mph**. Elle sera d'autant plus faible (à pleine puissance) que la vitesse sélectionnée est plus petite.

► **La fonction assistance à la poussée ne doit être utilisée que quand vous poussez le vélo électrique.** Les roues du vélo doivent être en contact avec le sol lorsque l'assistance à la poussée est utilisée, sans quoi vous risqueriez de vous blesser.

Pour **démarrer** l'assistance à la poussée, appuyez sur le bouton **(8)** pendant plus de 1 s et maintenez-le enfoncé. L'indicateur de niveau de charge **(3)** s'éteint et une chaîne lumineuse blanche orientée dans le sens de la marche indique que le vélo est prêt.

Pour **activer** l'assistance à la poussée, l'une des actions suivantes doit avoir lieu dans les 10 s qui suivent :

- Poussez le vélo à assistance électrique vers l'avant.
- Poussez le vélo à assistance électrique vers l'arrière.
- Effectuez un mouvement d'oscillation latérale avec le vélo à assistance électrique.

Après l'activation, le moteur commence à pousser et les barres blanches continues changent de couleur pour devenir bleu glace.

Si vous relâchez le bouton **(8)**, l'assistant de poussée est mis en pause. Vous pouvez réactiver l'assistance à la poussée en appuyant sur le bouton **(8)** dans les 10 s qui suivent.

Si vous ne réactivez pas l'assistance à la poussée dans les 10 s, celle-ci s'éteint automatiquement.

L'assistance à la poussée est systématiquement interrompue lorsque

- la roue arrière est bloquée,
- des seuils ne peuvent être franchis,
- le pédalier est bloqué par une partie du corps,
- un obstacle continue à faire tourner le pédalier,
- vous appuyez sur les pédales,
- le bouton **(9)** ou le bouton Marche/Arrêt **(1)** est actionné.

Le fonctionnement de l'assistance de poussée est tributaire de la législation en vigueur dans chaque pays et peut donc différer de ce qui a été indiqué ci-dessus. L'assistance à la poussée peut même être désactivée.

Système antiblocage ABS (optionnel)

Si le vélo à assistance électrique est équipé de l'ABS eBike Bosch, la LED ABS **(4)** s'allume lorsque le système eBike est mis en marche.

Si le vélo à assistance électrique atteint une vitesse de **3,7 mph**, le voyant ABS **(4)** s'éteint.

En cas de défaut, la LED ABS **(4)** s'allume et la LED du niveau d'assistance **(5)** clignote en orange. Il est possible de confirmer l'erreur en appuyant sur le bouton de sélection **(2)**, la LED clignotante indiquant le niveau de support **(5)** s'éteint alors. La LED ABS **(4)** reste allumée pour indiquer que le système ABS n'est pas actif.

Pour plus de détails sur le système ABS et son fonctionnement, consultez la notice d'utilisation de l'ABS.

Établissement de la connexion avec le smartphone

Pour utiliser les fonctions eBike suivantes, un smartphone équipé de l'application **eBike Flow** est nécessaire.

La liaison avec l'application se fait par *Bluetooth*®.

Mettez le système eBike en marche et n'utilisez pas le vélo à assistance électrique.

Démarrer l'appariement *Bluetooth*® par une pression longue (plus de 3 s) sur le bouton Marche/Arrêt **(1)**.

Relâchez le bouton Marche/Arrêt **(1)** dès que la barre supérieure de l'indicateur de niveau de charge signale par un clignotement bleu que le processus d'appariement est en cours.

Dans l'application, confirmez la demande de connexion.

Suivi des activités

Pour enregistrer les activités, il est nécessaire de s'inscrire ou de se connecter à l'application **eBike Flow**.

Pour enregistrer les activités, vous devez accepter que vos données de localisation soient stockées dans l'application. C'est une condition nécessaire à l'historisation de vos activités dans l'application. Pour que vos données de localisation soient enregistrées, vous devez être connecté en tant qu'utilisateur.

Mises à jour logicielles

Les mises à jour logicielles sont téléchargées en arrière-plan de l'application vers l'unité de commande dès que celle-ci est connectée à l'application. La progression de la mise à jour est signalée par un clignotement vert de l'indicateur de niveau de charge **(3)**. Le système est ensuite redémarré.

Les mises à jour logicielles sont pilotées par l'application **eBike Flow**.

Maintenance/nettoyage

AVERTISSEMENT

- ▶ **N'ouvrez aucun élément. L'entretien doit uniquement être effectué par un revendeur eBike Bosch autorisé.** Le fait de ne pas respecter l'avertissement ci-dessus peut entraîner des blessures graves ou mortelles. Reportez-vous au manuel de votre vélo ou au manuel de l'élément pour tous les éléments ne faisant pas partie du système d'entraînement Bosch.
- ▶ **Ne plongez pas vos composants eBike dans l'eau et ne les lavez pas avec un pulvérisateur haute pression.** Votre unité d'entraînement Bosch est

conçue pour être étanche à l'eau de pluie ou à un tuyau d'arrosage sans pression.

- ▶ **Ne peignez aucun élément du système d'entraînement Bosch car cela peut entraîner une défaillance prématurée de l'élément.**

Service après-vente et conseil utilisateurs

Pour toutes les questions concernant le système eBike et ses éléments, adressez-vous à un vélociste agréé.

Vous trouverez les données de contact de vélocistes agréés sur le site internet www.bosch-ebike.com.

Si la batterie ne fonctionne plus, adressez-vous à un vélociste agréé.

Résolution des problèmes

L'unité de commande indique si des erreurs, critiques ou non, se produisent dans le système eBike.

Les messages d'erreur générés par le système eBike peuvent être lus via l'application **eBike Flow** ou par votre revendeur de vélos.

Un lien présent dans l'application **eBike Flow** peut fournir des informations sur l'erreur et une assistance pour la corriger.

Erreurs non critiques

Les erreurs non critiques sont indiquées par le clignotement orange de la LED du niveau d'assistance **(5)**.

Appuyez sur le bouton de sélection **(2)** pour confirmer l'erreur ; la LED du niveau d'assistance **(5)** affiche à nouveau de manière permanente la couleur du niveau d'assistance réglé.

Au besoin, vous pouvez vous aider du tableau suivant pour corriger vous-même les erreurs. Sinon, veuillez vous rendre chez votre revendeur de bicyclettes.

Numéro	Correction de l'erreur
0x523005	Le numéro d'erreur indiqué signale une défaillance dans la détection du champ magnétique par les capteurs. Vérifiez si vous avez perdu l'aimant en cours de route.
0x514001	
0x514002	
0x514003	Si vous utilisez un capteur magnétique, vérifiez que le montage du capteur et de l'aimant est correct. Vérifiez également que le câble conduisant au capteur n'est pas endommagé.
0x514006	
	Si vous utilisez un aimant de jante, veillez à ce qu'il n'y ait aucun champ magnétique parasite à proximité de l'unité d'entraînement.

Erreurs critiques

Les erreurs critiques sont signalées par le clignotement rouge de la LED du niveau d'assistance **(5)** et de l'indicateur de niveau de charge **(3)**. En cas d'erreur critique, consultez un revendeur de bicyclettes dans les plus brefs délais. **Ne connectez aucun chargeur au système.**

Programme de recyclage des accus



L'unité d'entraînement, l'ordinateur de bord et son unité de commande, la batterie, le capteur de vitesse, les accessoires et l'emballage doivent être triés afin d'être recyclés de façon respectueuse de l'environnement.

Ne jetez pas les systèmes eBike et leurs éléments constitutifs dans les ordures ménagères !



Pour recycler votre batterie Bosch, appelez le 1.800.822.8837.

Índice

Introducción	2
Acerca de las advertencias	2
Advertencias generales	2
Utilización de sus Instrucciones de servicio	3
Manejo de la unidad de mando	4
Indicaciones de seguridad.....	4
Descripción del producto y servicio	7
Operación	8
Mantenimiento/Limpieza	11
Resolución de problemas	12
Fallos menos críticos.....	12
Fallos críticos.....	12
Programa de reciclaje de baterías	13

Introducción

Acerca de las advertencias

Este manual contiene muchos **PELIGROS**, **ADVERTENCIAS**, y **PRECAUCIONES** sobre las consecuencias de una falta de uso, montaje, mantenimiento, almacenamiento, inspección y eliminación de una eBike equipada por Bosch de modo seguro.

- La combinación del símbolo de alerta de seguridad y la palabra **PELIGRO** indica una situación peligrosa que, si no se evita, ocasionará la muerte o lesiones graves.
- La combinación del símbolo de alerta de seguridad y la palabra **ADVERTENCIA** indica una situación peligrosa que, si no se evita, podría provocar la muerte o lesiones graves.
- La combinación del símbolo de alerta de seguridad y la palabra **PRECAUCIÓN** indica una situación peligrosa que, si no se evita, podría ocasionar lesiones leves o moderadas.

Advertencias generales



Lea íntegramente todas las indicaciones de seguridad e instrucciones. No seguir las advertencias e instrucciones siguientes puede provocar la muerte o lesiones graves.

Guarde todas las indicaciones de seguridad e instrucciones para posibles consultas futuras.

El término **batería** empleado en este manual del usuario se refiere a todas las baterías para eBike originales de Bosch.

⚠ ADVERTENCIA

- ▶ **Este manual contiene información importante de seguridad, rendimiento y mantenimiento.** Léalo antes de usar su nueva bicicleta y guárdelo a modo de referencia. Puede encontrar el manual también en línea en www.bosch-ebike.com.
- ▶ **Este manual está previsto para su lectura junto con el manual de usuario aparte que venía con su bicicleta.** Antes de usar la bici por primera vez, asegúrese de leer toda la documentación facilitada, incluidas las etiquetas que lleva el producto.
- ▶ **Lea TODOS los manuales incluidos antes de montar en la bicicleta por primera vez.** Su sistema de accionamiento de Bosch incluye manuales y documentación adicionales proporcionados por el fabricante de la bicicleta y de otros componentes.

No leer o desconocer la información de seguridad puede provocar la muerte o lesiones graves.

- ▶ **Por su propia SEGURIDAD, sea responsable.** Si tiene dudas o no entiende algo, consúltelo con su distribuidor o con el fabricante de la bicicleta o del componente.
- ▶ **Algunos accesorios de la eBike pueden suponer un peligro de atragantamiento para los niños pequeños.** Mantenga esos accesorios alejados de los niños.

⚠ PRECAUCIÓN

- ▶ **El sistema de accionamiento de Bosch incrementa el peso de su bicicleta, que puede que no esté acostumbrado a levantar.** Evite las lesiones; utilice técnicas de elevación adecuadas.

Utilización de sus Instrucciones de servicio

Además de las funciones aquí representadas, puede ser que se introduzcan en cualquier momento modificaciones de software para la eliminación de errores y modificaciones de funciones.

Gráficos

La bicicleta que se muestra en este manual puede diferir ligeramente de la suya; no obstante, las similitudes son suficientes para ayudarle a entender nuestras instrucciones.

Los lados DERECHO e IZQUIERDO se indican mirando en el sentido que la bicicleta tendrá al circular hacia delante. Si ve una línea discontinua (-----), el elemento al que se refiere está oculto a la vista.

Manejo de la unidad de mando

Indicaciones de seguridad



Lea íntegramente todas las indicaciones de seguridad e instrucciones. Las faltas de observación de las indicaciones de seguridad y de las instrucciones pueden causar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

Guarde todas las indicaciones de seguridad e instrucciones para posibles consultas futuras.

El término **batería** empleado en este manual del usuario se refiere a todas las baterías para eBike originales de Bosch.

- ▶ **¡No intente fijar la pantalla o la unidad de mando durante la marcha!**
- ▶ **No active la función de asistencia de empuje mientras se conduce la bicicleta.** Sólo use la función de asistencia de empuje al empujar la eBike.
- ▶ **La función de asistencia de empuje se debe usar exclusivamente al empujar la eBike.** Si las ruedas de la eBike no están en contacto con el suelo cuando se usa la asistencia de empuje, existe riesgo de lesiones.
- ▶ **Cuando la asistencia de empuje está activada, los pedales pueden girar.** Con la asistencia de empuje activada, preste atención a que sus piernas tengan suficiente distancia hacia los pedales giratorios. Existe peligro de lesión.
- ▶ **No coloque la bicicleta de cabeza en el manillar y el sillín, cuando la unidad de mando o su soporte sobresalga del manillar.** La unidad de mando o el soporte pueden dañarse irreparablemente.
- ▶ **No conecte un cargador al sistema eBike, cuando el sistema eBike indica un error crítico.** Esto puede causar la destrucción de su acumulador, el acumulador puede incendiarse y así provocar quemaduras graves y otras lesiones.
- ▶ **La unidad de mando está equipada con una interfaz inalámbrica. Observar las limitaciones locales de servicio, p. ej. en aviones o hospitales.**
- ▶ **¡Cuidado!** El uso de la unidad de mando con *Bluetooth*[®] puede provocar anomalías en otros aparatos y equipos, en aviones y en aparatos médicos (p. ej. marcapasos, audífonos, etc.). Tampoco puede descartarse por completo el riesgo de daños en personas y animales que se encuentren en un perímetro cercano. No utilice la unidad de mando con *Bluetooth*[®] cerca de aparatos médicos, gasolineras, instalaciones químicas, zonas con riesgo de explosión ni en zonas de voladuras. No utilice la unidad de mando con *Bluetooth*[®] en aviones. Evite el uso prolongado de esta herramienta en contacto directo con el cuerpo.
- ▶ La marca de palabra *Bluetooth*[®] como también los símbolos (logotipos) son marcas de fábrica registradas y propiedad de Bluetooth SIG, Inc. Cada utilización de esta marca de palabra/símbolo por Bosch eBike Systems tiene lugar bajo licencia.
- ▶ **Observe todas las prescripciones nacionales para la matriculación y la utilización de eBikes.**
- ▶ **Lea y siga todas las indicaciones de seguridad e instrucciones de todos los manuales de uso del sistema eBike, así como las instrucciones de uso de su eBike.**

Indicaciones de seguridad para cargar la pila del mando a distancia

- ▶ **Cargue el mando a distancia únicamente con una fuente de alimentación USB (5 V, 600 mA máx.) y un cable USB con una capacidad mínima de 600 mA.** El uso de una fuente de alimentación USB o de un cable USB no adecuado para la aplicación puede provocar un incendio, una explosión o lesiones personales.

- ▶ **Cargue el cuadro de mandos a temperaturas superiores a +32 grados F (0 grados C) e inferiores a +104 grados F (40 grados C). Guarde el cuadro de mandos en lugares donde la temperatura no exceda los 104 grados F (40 grados C).** Esto es importante para prevenir serios daños a la batería del cuadro de mandos.
- ▶ **No exponga el cuadro de mandos al fuego o a una temperatura excesiva.** La exposición al fuego o a temperaturas superiores a los 212 °F (100 °C) puede causar una explosión.
- ▶ **No recargue el cuadro de mandos (a través del puerto USB) en un entorno húmedo o mojado.** La penetración de agua en el cuadro de mandos puede provocar una descarga eléctrica o un incendio.
- ▶ **Nunca sumerja el cuadro de mandos en ningún tipo de fluido ni permita que penetre en él.** Los fluidos corrosivos o conductores (como el agua de mar o los productos químicos industriales o que contienen lejía, etc.) pueden causar un cortocircuito que puede provocar incendios, lesiones personales y daños materiales.
- ▶ **La fuga de la batería puede ocurrir bajo condiciones extremas de uso o temperatura. Evite el contacto con la piel y los ojos.** El líquido de la batería es cáustico y podría causar quemaduras químicas a los tejidos. Si el líquido entra en contacto con la piel, debe lavarse rápidamente con agua y jabón. Si el líquido entra en contacto con los ojos, lávelos inmediatamente con agua durante un mínimo de 15 minutos y busque atención médica.
- ▶ **Antes de cada uso, compruebe el cuadro de mandos, el cable y el enchufe.** Si se detectan daños, no utilice el cuadro de mandos. Daños en el cuadro de mandos, los cables de carga y los enchufes aumentan el riesgo de incendio, explosión y lesiones personales.
- ▶ **No desarme el cuadro de mandos.** No hay ninguna pieza utilizable por el usuario en el interior. El ensamblaje incorrecto o los daños pueden provocar un incendio o una explosión.

INDICACIÓN: Este dispositivo cumple con la Parte 15 de las Normas de la FCC. La operación está sujeta a las siguientes dos condiciones:

1. Este dispositivo no debe causar interferencias dañinas, y
2. este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia que se reciba, incluida la interferencia que pueda causar un funcionamiento no deseado.

INDICACIÓN: Los cambios o modificaciones realizados en este equipo no aprobados expresamente por Robert Bosch GmbH pueden anular la autorización de la FCC para operar este equipo.

NOTA: Este equipo ha sido probado y cumple con los límites para un dispositivo digital de Clase B, de conformidad con la Parte 15 de las Normas de la FCC. Estos límites están diseñados para proporcionar una protección razonable contra interferencias perjudiciales en una instalación residencial. Este equipo genera, utiliza y puede emitir energía de radiofrecuencia y, si no se instala y utiliza de acuerdo con las instrucciones, puede causar interferencias perjudiciales en las comunicaciones de radio. Sin embargo, no existe garantía de que no se produzcan interferencias en una instalación en particular. Si este equipo causa interferencias perjudiciales en la recepción de radio o televisión, lo cual puede determinarse encendiendo y apagando el equipo, se recomienda al usuario que intente corregir la interferencia mediante una o más de una de las siguientes medidas:

- Reorientar o reubicar la antena receptora.
- Aumente la separación entre el equipo y el receptor.
- Conecte el equipo a una toma de corriente en un circuito diferente al que está conectado el receptor.
- Diríjase al distribuidor o a un técnico de radio/TV experimentado para obtener ayuda.

Información de exposición a la radiación de radiofrecuencia: La potencia de salida irradiada del dispositivo está muy por debajo de los límites de exposición de radiofrecuencia de la FCC. Sin embargo, el dispositivo debe utilizarse de tal manera que se mini-

mice la posibilidad de contacto humano durante el funcionamiento normal.

Este equipo cumple con los límites de exposición a la radiación de FCC establecidos para un ambiente no controlado. Este equipo debe ser instalado y operado con una distancia mínima de 20 cm entre el emisor y su cuerpo. Este transmisor no debe estar ubicado u operando en conjunto con ninguna otra antena o transmisor.

Nota de ISED (Canadá)

Este dispositivo contiene un(varios) transmisor(es)/ receptor(es) exento(s) de licencia que cumple(n) con RSS(s) exento(s) de licencia del Ministerio de Innovación, Ciencia y Desarrollo Económico de Canadá. La utilización está sujeta a las dos condiciones siguientes:

1. este dispositivo no debe causar interferencias perjudiciales, y
2. este dispositivo debe admitir cualquier interferencia, incluyendo las interferencias que puedan causar un funcionamiento no deseado del dispositivo.

Este equipo cumple con los límites de exposición a la radiación del Canadá establecidos para un ambiente no controlado. Este equipo debe ser instalado y operado con una distancia mínima de 20 cm entre el emisor y su cuerpo. Este transmisor no debe estar ubicado u operando en conjunto con ninguna otra antena o transmisor.

Indicación de protección de datos

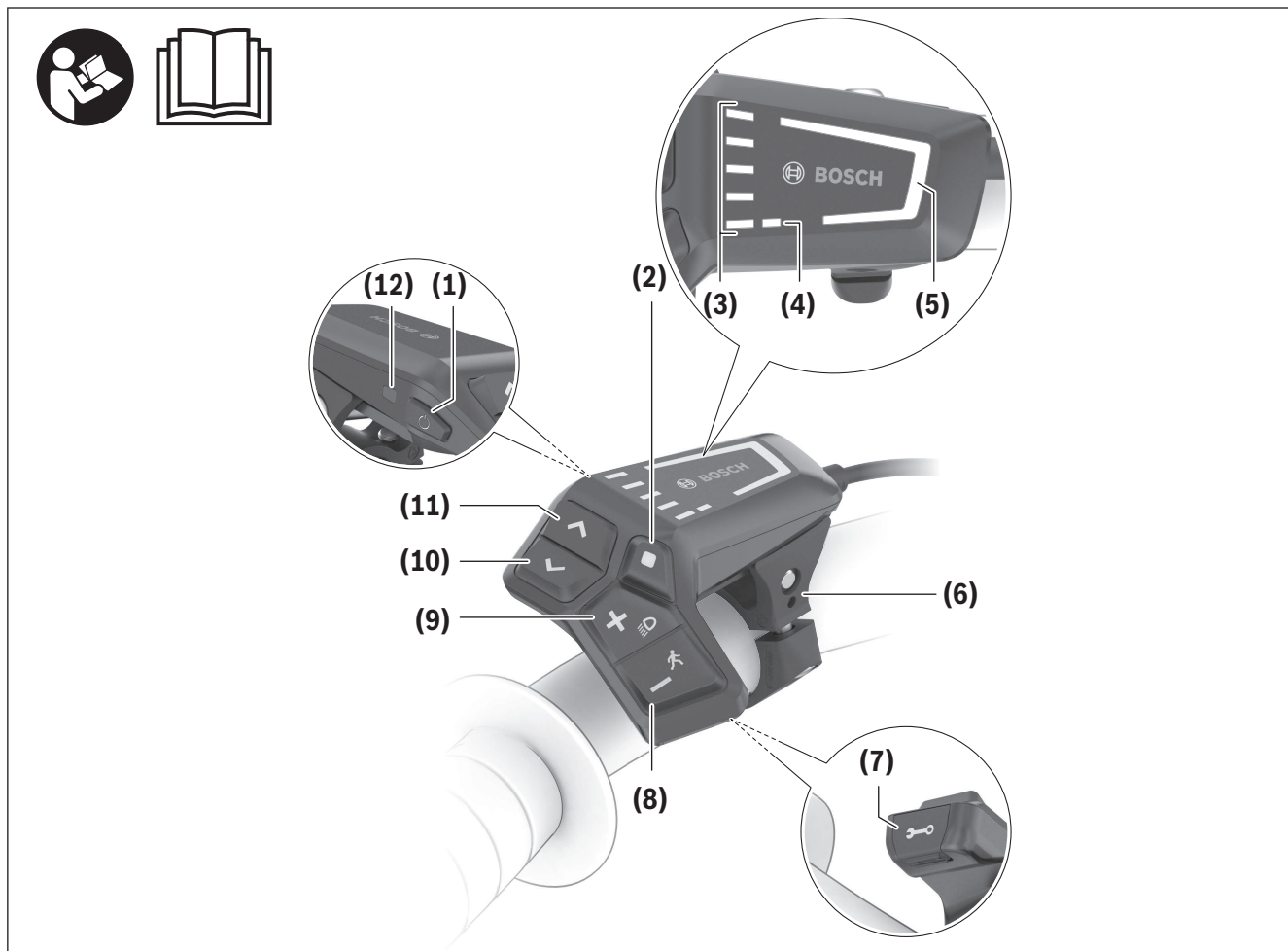
Al conectar la eBike al **Bosch DiagnosticTool 3** y con el fin de mejorar el producto, se transmiten datos sobre el uso de la unidad motriz Bosch (entre otros, consumo de energía, temperatura, etc.) a Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH). Para más información, visite la página web de eBike de Bosch www.bosch-ebike.com.

Descripción del producto y servicio

Características del producto LED Remote

Todas las representaciones de las piezas de la bicicleta, excepto la unidad motriz, ordenador de a bordo

incl. unidad de mando, sensor de velocidad y los soportes correspondientes son esquemáticas y pueden diferir de su eBike.



- | | |
|--|--|
| (1) Tecla de conexión/desconexión | (8) Tecla para reducir la asistencia -/
Ayuda de empuje |
| (2) Tecla de selección | (9) Tecla para aumentar la asistencia +/
Iluminación de la bicicleta |
| (3) LEDs del indicador del estado de carga del
acumulador | (10) Tecla para reducir la luminosidad/
retroceso de página |
| (4) LED ABS (opcional) | (11) Tecla para aumentar la luminosidad/
avance de página |
| (5) LED de nivel de asistencia | (12) Sensor de la luz de entorno |
| (6) Soporte | |
| (7) Conexión de diagnóstico (sólo para fines de
mantenimiento) | |

Utilización reglamentaria

La unidad de mando **LED Remote** está destinada al control de un sistema eBike de Bosch y a la activación de un ordenador de a bordo.

A través de *Bluetooth*[®] se puede acceder a la aplicación **eBike Flow**.

Datos técnicos

Unidad de mando	LED Remote	
Código de producto		BRC3600
Corriente de carga de la conexión USB máx.	mA	600
Tensión de carga en puerto USB	V	5
Cable de carga USB ^{A)}		USB Type-C ^{®B)}
Temperatura de carga	°F	32 ... 104

Unidad de mando	LED Remote	
Temperatura de servicio	°F	23 ... 104
Temperatura de almacenamiento	°F	50 ... 104
Interfaz de diagnóstico		USB Type-C ^{®B)}
Acumulador de iones de litio interno	V mAh	3,7 75
Protección		IP54
Dimensiones (sin fijación)	mm	74 × 53 × 35
Peso	oz	1
<i>Bluetooth[®] Low Energy 5.0</i>		
– Frecuencia	MHz	2400–2480
– Potencia de emisión	mW	1

A) No se incluye en el suministro de serie estándar

B) USB Type-C[®] y USB-C[®] son signos de marca de USB Implementers Forum.

Operación

Requisitos

El sistema eBike solamente puede activarse cuando se cumplen las siguientes condiciones:

- Se ha colocado una batería con suficiente carga (véanse las instrucciones de uso de la batería).
- El sensor de velocidad está conectado correctamente (véanse las instrucciones de uso del motor).

Alimentación de energía de la unidad de mando

Si se ha colocado un acumulador de eBike con suficiente carga y está conectado el sistema eBike, el acumulador de la unidad de mando se abastece y carga con la energía del acumulador de la eBike.

Si el acumulador interno llega a tener un estado de carga muy bajo en algún momento, puede cargarlo a través de la conexión de diagnóstico **(7)** mediante un cable USB Type-C[®] con un banco de energía u otra fuente de corriente adecuada (tensión de carga **5 V**; corriente de carga máx. **600 mA**).

Cierre siempre la tapa de la conexión de diagnóstico **(7)**, para evitar la entrada de polvo y humedad.

Conexión/desconexión del sistema eBike

Para **conectar** el sistema eBike pulse brevemente la tecla de conexión/desconexión **(1)**. Tras la iluminación breve de todos los LEDs, se indica el nivel de carga del acumulador con el indicador de estado de carga **(3)** y el nivel de asistencia ajustado con el indicador **(5)** en color. La eBike está lista para circular.

La luminosidad del visualizador se regula mediante el sensor de la luz de entorno **(12)**. Por lo tanto, no cubra el sensor de la luz de entorno **(12)**.

El accionamiento se activa en cuanto se empieza a pedalear (excepto en el nivel de asistencia **OFF**). La potencia del motor depende del nivel de asistencia ajustado.

En cuanto deje de pedalear en el funcionamiento normal o en cuanto alcance una velocidad de **20 mph**, se desconecta la asistencia del accionamiento de la eBike. El accionamiento se activa de nuevo automáticamente en cuanto padelee y su velocidad esté por debajo de **20 mph**.

Para **desconectar** el sistema eBike pulse brevemente (< 3 s) la tecla de conexión/desconexión **(1)**. El indi-

gador del estado de carga del acumulador **(3)** y el LED de nivel de asistencia **(5)** se apagan.

Si durante unos **10** minutos no se solicita potencia al accionamiento de la eBike (p. ej. porque la eBike está parada) y no se pulsa ninguna tecla del ordenador de a bordo o de la unidad de mando de la eBike, el eBike-System se desconecta automáticamente.

Indicador del estado de carga del acumulador

El indicador del estado de carga del acumulador **(3)** muestra el estado de carga del acumulador de la eBike. También se puede consultar el estado de carga del acumulador de la eBike en los LED que hay en el propio acumulador.

En el indicador **(3)**, cada barra azul hielo corresponde al 20 % de la capacidad y cada barra blanca corresponde al 10 % de la capacidad. La barra superior indica la capacidad máxima.

Ejemplo: Se muestran 4 barras azul hielo y una barra blanca. El estado de carga está entre el 81 % y el 90 %.

Con una capacidad menor, los dos indicadores inferiores cambian de color:

Barra	Capacidad
2 × naranja	30 % ... 21 %
1 × naranja	20 % ... 11 %
1 × rojo	10 % ... reserva
1 × rojo parpadeante	Reserva ... vacía

Si el acumulador de la eBike se está cargando, la barra superior del indicador del estado de carga del acumulador **(3)** parpadea.

Ajuste del modo de asistencia

En la unidad de mando puede ajustar con las teclas **(8)** y **(9)** la fuerza con la que le ayuda el accionamiento de la eBike al pedalear. El nivel de asistencia se puede modificar en cualquier momento, también durante la marcha, y se visualiza en color.

Nivel	Color	Indicaciones
OFF	ninguna	La asistencia del motor está apagada, la eBike se puede mover como una bicicleta normal pedaleando.
ECO	verde	asistencia efectiva con la máxima eficiencia, para una autonomía máxima
TOUR	azul	asistencia uniforme, para viajes con gran autonomía
eMTB/SPORT	violeta	asistencia óptima en cualquier terreno, arranque deportivo, dinámica mejorada, máximo rendimiento
TURBO	rojo	asistencia máxima, incluso al pedalear velozmente, para una conducción deportiva

Las designaciones y la configuración de los niveles de asistencia pueden ser preconfiguradas por el fabricante y seleccionadas por el distribuidor de bicicletas.

Funcionamiento combinado del sistema eBike con el mando del cambio

También con el accionamiento de la eBike, el cambio deberá utilizarse igual que en una bicicleta convencional (consulte al respecto las instrucciones de servicio de su eBike).

Independientemente del tipo de cambio empleado, es recomendable reducir brevemente la presión sobre los pedales durante el proceso de cambio de marcha. Ello no sólo facilita el cambio de marcha, sino que también reduce el desgaste del mecanismo de accionamiento.

Seleccionando la marcha correcta, usted puede aumentar la velocidad y el alcance aplicando la misma fuerza muscular.

Conectar/desconectar la iluminación de la bicicleta

Compruebe siempre el correcto funcionamiento de las luces de la bicicleta antes de cada viaje.

Para **conectar** la iluminación de la bicicleta, pulse la tecla **(9)** durante más de 1 s.

Con las teclas **(11)** y **(10)** puede controlar la luminosidad de los LEDs de la unidad de mando.

Conexión/desconexión de la Ayuda para empuje

La asistencia de empuje puede facilitarle el empuje de la eBike. La velocidad en esta función depende de la marcha acoplada y puede alcanzar como máximo **3,7 mph**. Cuanto más pequeña sea la marcha elegida, tanto menor es la velocidad lograda en la función de ayuda para empuje (a plena potencia).

► **La función de asistencia de empuje se debe usar exclusivamente al empujar la eBike.** Si las ruedas de la eBike no están en contacto con el suelo cuando se usa la asistencia de empuje, existe riesgo de lesiones.

Para **iniciar** la ayuda de empuje, pulse la tecla **(8)** durante más de 1 s y mantenga la tecla pulsada. El indicador del estado de carga **(3)** y una luz blanca en movimiento en el sentido de la marcha indica la disponibilidad.

Para **activar** la ayuda de empuje, debe realizarse una de las siguientes acciones en los próximos 10 s:

- Empuje la eBike hacia delante.
- Empuje la eBike hacia detrás.
- Realice un movimiento pendular lateral con la eBike.

Tras la activación, el motor comienza a empujar y las barras blancas continuas cambian su color a azul hielo.

Si suelta la tecla **(8)**, se interrumpe la ayuda de empuje. Dentro de los 10 s siguientes puede reactivar la ayuda de empuje pulsando la tecla **(8)**.

Si no reactiva la ayuda de empuje dentro de 10 s, la ayuda de empuje se desconecta automáticamente.

La ayuda de empuje se finaliza siempre cuando

- la rueda trasera se bloquea,
- ondulaciones de la calzada no se pueden cruzar,
- una parte del cuerpo bloquea la manivela de la bicicleta,
- un obstáculo sigue girando la manivela,
- usted comienza a pedalear,
- la tecla **(9)** o la tecla de conexión/desconexión **(1)** se presiona.

El funcionamiento de la asistencia está sujeto a las disposiciones específicas del país y, por consiguiente, puede diferir de la descripción mencionada anteriormente o estar desactivada.

ABS – Sistema antibloqueo de frenos (opcional)

Si la bicicleta está equipada con un ABS de eBike de Bosch, el LED ABS **(4)** se enciende cuando se pone en marcha el sistema eBike.

Si la eBike alcanza una velocidad de **3,7 mph**, el LED ABS **(4)** se apaga.

En caso de fallo, el LED ABS **(4)** se enciende junto con el LED de nivel de asistencia **(5)** que parpadea en color naranja. Con la tecla de selección **(2)** puede confirmar el fallo; el LED de nivel de asistencia **(5)** parpadeante se apaga. El LED ABS **(4)** permanece iluminado para indicar que el sistema ABS no está en funcionamiento.

Los detalles sobre el ABS y el modo de funcionamiento se encuentran en las instrucciones de servicio del ABS.

Establecer la conexión con el teléfono inteligente

Para utilizar las siguientes funciones de la eBike, se necesita un teléfono inteligente con la aplicación **eBike Flow**.

La conexión con la aplicación se realiza a través de una conexión *Bluetooth*[®].

Conecte el sistema de la eBike y no circule con la eBike.

Inicie el emparejamiento *Bluetooth*[®] presionando prolongadamente (> 3 s) la tecla de conexión/desconexión **(1)**. Suelte la tecla de conexión/desconexión **(1)**, tan pronto como la barra superior del indicador de estado de carga muestre el proceso de emparejamiento parpadeando en azul.

En la aplicación, confirme la solicitud de conexión.

Seguimiento de la actividad

Para registrar las actividades, es necesario un registro o el inicio de sesión en la aplicación **eBike Flow**.

Para el registro de actividades es necesario aceptar el almacenamiento de datos de ubicación en la aplicación. Solo así se pueden registrar sus actividades en la aplicación. Para registrar los datos de ubicación, debe estar conectado como usuario.

Actualizaciones de software

Las actualizaciones de software se transfieren en segundo plano desde la aplicación a la unidad de mando, tan pronto como se conecta a la aplicación. Durante la actualización, un parpadeo verde del indicador de estado del acumulador **(3)** muestra el progreso. A continuación, el sistema se reinicia.

Las actualizaciones de software se controlan a través de la aplicación **eBike Flow**.

Mantenimiento/Limpieza

⚠ ADVERTENCIA

- ▶ **No abra ninguno de los componentes. El mantenimiento debe llevarse a cabo exclusivamente por parte de un distribuidor de eBike de Bosch autorizado.** El incumplimiento de la advertencia anterior puede causar la muerte o lesiones graves. Consulte su manual de la bicicleta o de aquellos componentes del sistema de accionamiento que no sean de Bosch.
- ▶ **No sumerja los componentes eBike en el agua ni los limpie con una manguera a presión.** El accionamiento de Bosch está diseñado para ser impermeable al agua de lluvia o a una limpieza con manguera sin presión.
- ▶ **No pinte los componentes del sistema de accionamiento de Bosch, ya que eso podría causar un fallo temprano de los mismos.**

Servicio técnico y atención al cliente

En caso de cualquier consulta sobre el sistema eBike y sus componentes, diríjase a un distribuidor de bicicletas autorizado.

Los detalles de contacto de los distribuidores de bicicletas autorizados se pueden encontrar en el sitio web www.bosch-ebike.com.

Si su acumulador ya no funciona acuda por favor a una tienda de bicicletas autorizada.

Resolución de problemas

La unidad de mando indica si se presentan fallos críticos o menos críticos en el sistema eBike.

Los mensajes de fallo generados por el sistema eBike pueden leerse a través de la aplicación **eBike Flow** o por su distribuidor de bicicletas.

A través de un enlace en la aplicación **eBike Flow** se pueden obtener informaciones sobre el fallo y asistencia para solucionarlo.

Fallos menos críticos

Los fallos menos críticos se indican con el parpadeo naranja del LED de nivel de asistencia **(5)**. Presionando la tecla de selección **(2)** se confirma el fallo y el LED de nivel de asistencia **(5)** vuelve a visualizar constantemente el color del nivel de asistencia ajustado.

En caso dado, puede corregir los fallos usted mismo con la ayuda de la siguiente tabla. En caso contrario, acuda a su distribuidor de bicicletas.

Número	Eliminación de fallo
0x523005	Los números de fallo indicados señalan que hay deficiencias en la detección del campo magnético por parte de los sensores. Revise si perdió el imán mientras conducía.
0x514001	
0x514002	
0x514003	
0x514006	
	Si utiliza un sensor magnético, compruebe el correcto montaje del sensor y del imán. Asegúrese también de que el cable del sensor no esté dañado.
	Si utiliza un imán de llanta, asegúrese de que no haya campos magnéticos perturbadores cerca de la unidad motriz.

Fallos críticos

Los fallos críticos se indican con el parpadeo rojo del LED de nivel de asistencia **(5)** y del indicador de estado de carga **(3)**. En caso de un fallo crítico, consulte a un distribuidor de bicicletas lo antes posible. **No conecte un cargador al sistema.**

Programa de reciclaje de baterías



La unidad de accionamiento, el ordenador de a bordo incl. la unidad de mando, el acumulador, el sensor de velocidad, los accesorios y los embalajes deben reciclarse de forma respetuosa con el medio ambiente.

¡No arroje eBikes y sus componentes a la basura!



Puede reciclar su paquete de baterías de Bosch llamando al 1.800.822.8837.

Cette notice contient d'importantes informations sur la sécurité, les performances et l'entretien. Lisez-les et comprenez-les ainsi que les informations fournies par le fabricant de votre vélo avant d'utiliser le produit, et conservez-les pour référence ultérieure.

Robert Bosch GmbH

72757 Reutlingen
Germany

www.bosch-ebike.com

0 275 U07 3RL (2021.09) T / 43

Este manual contiene información importante de seguridad, rendimiento y mantenimiento. Léalo y asegúrese de entenderlo junto con la información que le ha facilitado el fabricante de su bicicleta antes de usar el producto; guárdelo a modo de referencia.